Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trên nguyên tắc VNCH chống việc ngưng oanh tạc để đưa tới việc MTGP dự thương thuyết với VNCH nhưng

T.T. THIỆU TUYÊN-BỐ : MỸ LÀ NƯỚC ĐỘC-LẬP VIỆC GÌ PHẢI HỎI AI

Năm Thứ 5 ★ Số 1.406 ● 8 Trang 8 Đồng ● Chủ Nhật 20, Thứ Hai 21-10-1968 (Ngày 29,30 Tháng 8 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 20, Thứ Hai 21-10-68 cũng để ngày Chủ Nhật 20, Thứ Hai 21-10-68, chứ không để sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 3 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T. : 23.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

Kết án Nga thỏa hiệp và nhượng bộ đế quốc, gây nội chiến ở Trung Cộng

TC ra tuyên ngôn phát động cuộc nổi loạn lật đổ chế độ Krutchev-Brejnev ở Nga

● Trung Cộng hô hào phục hồi tinh thần Staline, sự nghiệp và danh dự Staline

SAIGON, 19-10 : Việc Nga xô thúc đẩy BV thỏa hiệp với Mỹ để chấm dứt chiến tranh nhằm cô lập TC đã đào sâu mối thù nghịch giữa Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa đến độ mà TC đã công khai phát động một cuộc khuynh đảo trên lãnh thổ Nga.

Đài bá âm Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm qua cho biết tạp chí Hồng kỳ, cơ quan lý luận trung ương của đảng CS Trung Hoa đã đăng tải bản tuyên ngôn hô hào «lật đổ chế độ hiện tại ở Nga xô, để phục hồi tinh thần Staline, sự nghiệp Staline và danh dự của Staline».

Bản tuyên ngôn đó công bố dưới hình thức 1 tờ truyền đơn nói là của «1 nhóm Staline ở Liên xô» đã gửi ở Nga.

Phía trên tờ truyền đơn được đăng tải trên tờ Hồng kỳ có trích một đoạn trong lời Mao trạch Đông.

«Liên Xô là nước xã hội chủ nghĩa đầu tiên. Đảng CS Liên Xô là 1 đảng do Lê Nin sáng lập ra, nhưng hiện nay nên lãnh đạo đảng và nhà nước Liên Xô đã bị bọn xét lại cướp mất, nhưng tôi khuyên các đồng chí nên tin tưởng sắt đá rằng đông đảo nhân dân, đông đảo đảng viên và cán bộ Liên xô là những người muốn làm cách mạng, ách thống trị của bọn xét lại sẽ không được lâu dài».

«Một trong những lý do mà bản tuyên ngôn nêu lên để hô hào lật đổ chế độ hiện tại của Nga là Nga xô đã «không ủng hộ cuộc đấu tranh võ trang giải phóng của nhân dân các nước mà lại thi hành chính sách hòa bình, thỏa hiệp và nhượng bộ với đế quốc».

Sau đây là nội dung bản tuyên ngôn đăng trên tạp chí Hồng Kỳ do đài Bắc Kinh trích thuật :

«15 năm qua, tức là những năm bọn Kruschev, Breznev cầm quyền ở nước ta, đã có sự thay đổi sâu sắc, đó là điều mọi người đều thấy, song không phải ai cũng là người đã thấy rõ nội dung thay đổi của sự thay đổi đó. Tính chất Chính quyền của Liên xô đã thay đổi.

«Nền chính trị, hình thái ý thức và kinh tế của nhà nước cũng đã thay đổi. Hậu quả rõ rệt của những thay đổi đó là phong trào CS đã bị chia rẽ. Liên xô đã bị lẻ loi và đã mất hết uy tín. Tình hình trong nước gặp khó khăn. Song chế độ chính trị của Kruschev, Breznev mong dựa vào sự tuyên truyền mê hoặc lòng người của bọn chính khách của chúng để che đậy sự phá sản, và tuyên truyền cho những thắng lợi và thành tựu giả tạo của chúng.

«Trước sự bất mãn và sức ép của công nhân và nông dân, tập đoàn tầng lớp trên đương cầm quyền buộc phải cho nhân dân lao động một số quyền lợi nhỏ mọn để hòng dựa vào đó mà duy trì địa vị đang lung lay, sắp đổ của chúng, tiếp tục giữ lấy những độc quyền và sự an nhàn của chúng bằng những hành động thiệt hại tới lợi ích của công nông.

«Các đồng chí phải nhận rõ bản chất của sự việc, không thể để cho những lời nói suông của Breznev, và những ân huệ nhỏ mọn của Kosygin đánh lừa mình.

«Kết quả căn b... của những hoạt động của 15 năm tồn tại của chế độ chính trị Kruschev, Breznev là tập đoàn bóc lột đang cầm quyền, đại diện cho lợi ích của giai cấp tư sản đã được thành lập dựa trên cơ sở kết hợp với những kẻ thuộc tầng lớp trên trong trí thức và trí thức giả dối, với những kẻ thuộc tầng lớp trên trong cơ quan đảng và chính quyền đã xa với nhân dân, làm hại tới quyền lợi của giai cấp công nông.

«Từ lâu, tập đoàn tầng lớp trên đang cầm quyền đã không phục vụ nhân dân nữa, chúng đã trở thành cái ung thư sống bám vào ... chúng đang bóc lột ... dân.

«Hỡi các công nhân ! Hãy đấu tranh chống lại mọi đặc quyền, hãy đấu tranh chống lại mọi hành động bóc lột của tập đoàn chủ mướn người thuộc giai cấp tư sản mới, cái tập đoàn thống trị.

4 XEM TIẾP TRANG 6

BV đòi Mỹ trả 12 tỷ đô la?

JOHNSTOW (Hoa Kỳ) 19-10 (AP) — Nghị sĩ Hoa kỳ Saylor nói rằng có những tin đồn tại Hoa thịnh Đốn là Hồ chí Minh đòi Hoa Kỳ 12 tỷ Mỹ kim để đổi lấy hòa bình.

Nghị sĩ Saylor tuyên bố trong 1 cuộc họp của đảng Cộng hòa tối hôm thứ hai là mặc dầu đây chỉ là 1 tin đồn, nhưng nhân dân Mỹ có quyền biết rõ.

Ông Saylor nói tin đồn này đang loan truyền cùng với lúc có 1 cuộc ngưng chiến có thể ngả số phiếu cho phe dân chủ.

Ông nói tiếp «nếu có 1 cuộc ngưng chiến đột ngột về phía BV, thì đó có thể cho rằng BV đã được Mỹ trả tiền.»

Theo cuộc thăm dò mới

Humphrey đi lên Wallace tụt xuống

HOA THỊNH ĐỐN: 19-10 (VOA).— Cuộc trưng cầu dân ý mới nhất của hãng Harris cho thấy là ông Humphrey đã tiến gần hơn ông Nixon (hiện đang dẫn đầu).

Cuộc bầu cử chỉ còn cách có 3 tuần lễ.

Theo cuộc trưng cầu dân ý của hãng Harris thì khoảng cách giữa ông Humphrey và ông Nixon đã được thêm từ 8 tới 5 phần trăm. Trong cuộc trưng cầu này, ông Humphrey được 35 o/o và ông Nixon 40 o/o. Con số này cho thấy Nixon thêm được 1 o/o. Ông Wallace thì tụt xuống còn 1.. o/o

Theo cuộc điều tra riêng của ông Nixon, thì cho thấy là ông Nixon được 86 phiếu nhiều hơn số phiếu cần thiết để được đắc cử. Dường như hơn 480 tờ báo đã ủng hộ ông Nixon trong các bài xã luận của họ. 5 lần nhiều hơn số nhật báo ủng hộ ông Humphrey.

● *Lập trường thương thuyết của T. T. Thiệu*

M.T.G.P. ĐƯỢC PHÉP DỰ HÒA ĐÀM nhưng phải ngồi trong phái đoàn BV

● Việc ngưng oanh tạc là quyết định xuống thang nhưng xuống thang có chắc đưa tới hòa bình?

VŨNG TÀU, 19-10 (UPI) : TT Nguyễn văn Thiệu hôm nay tuyên bố rằng không có việc «khai thông» trong những đề nghị để Mỹ ngưng oanh tạc BV. Ông còn nói chính phủ ông sẽ không bao giờ đồng ý đề nghị ngưng oanh tạc mà Nam VN tham dự cuộc thương thuyết với MTGPMN.

Ông tuyên bố ông không nhất thiết được thông báo đầy đủ về diễn tiến giữa Mỹ và Hà nội về những đề nghị ngưng oanh tạc của tổng thống Johnson.

Trong cuộc họp báo, ông nói «tôi không biết điều gì có thể đang diễn ra giữa HàNội và Hoa thịnh Đốn».

TT Thiệu không chịu tiết lộ chi tiết gì về các cuộc hội đàm giữa ông với đại sứ Mỹ Bunker hoặc nhìn nhận có đề nghị mới gửi cho Hanoi. Ông cũng không chịu tiết lộ những vấn đề mà ông được thông báo.

Được hỏi rõ là ông có biết về sự thỏa thuận giữa Mỹ và BV không, ông đáp «chưa có sự khai thông nào».

Sau cuộc họp báo, dường như đã không làm Hoa Kỳ bối rối, phát ngôn viên của TT Thiệu đưa ra lời tuyên bố sau «chính phủ Mỹ là một chính phủ độc lập và không bị chúng tôi bắt buộc phải thông báo mọi điều cho chúng tôi. Chính phủ Mỹ không thể buộc chính phủ VN thông báo cho chính phủ Mỹ mọi điều mà BV làm».

Tổng thống Thiệu tuyên bố không chống việc MTGP được có mặt trong phái đoàn Hanoi trong mọi cuộc hội đàm.

Chính phủ Mỹ cũng như VN đều coi MTGP là công cụ của Hànội. «Chúng tôi không bao giờ công nhận họ, không bao giờ thương thuyết với họ».

TT Thiệu nói trở ngại duy nhất để tiến tới việc ngưng oanh tạc là do Hanoi chứ không phải Saigon.

Nói rõ thêm về đề nghị ngưng oanh tạc hoàn toàn BV, TT Thiệu nói «Tôi có thể nói rất tóm tắt với các ông là lập trường của chánh phủ VNCH vẫn không thay đổi.

Có nghĩa là trước hết chúng tôi xem việc ngưng oanh tạc như 1 xuống thang mới và 1 thiện chí mới cho hòa bình.

Vậy chúng tôi đòi hỏi đối phương hãy đáp ứng bằng 1 lập trường tương tự — tức là thiện chí và xuống thang.

«Thứ nhì, việc xuống thang sẽ để

3 XEM TIẾP TRANG 6

Những diễn biến khắp nơi trước khi T.T. Thiệu tuyên bố

SAIGON, 19-10 (BBC).— TT Nguyễn văn Thiệu hội họp với 4 tư lệnh quân sự của Nam VN hôm nay để thảo luận, và người ta cho rằng trong những cuộc thảo luận sẽ gồm có vấn đề ảnh hưởng của việc Hoa kỳ có thể ngưng oanh tạc BV.

Cùng dự những cuộc đàm luận này với TT Thiệu có Thủ tướng Trần văn Hương và các cố vấn cao cấp của TT Thiệu.

Việt Mỹ đã đồng ý

SAIGON 19-10 (AP).— Một nguồn tin thân cận TT Thiệu hôm nay nói không còn sự bất đồng ý kiến giữa lập trường Việt Mỹ về việc có thể ngưng oanh tạc BV để cuộc hòa đàm tiến triển.

Nhân vật này nói việc thành công của sáng kiến Mỹ nay tùy thuộc BV. BV vẫn chưa đáp ứng 1 cách cụ thể đối với những hành động mới nhất.

Chối cả

HOA THỊNH ĐỐN 19-10 (UPI).— Các phát ngôn nhân của cả Hoa Thịnh Đốn và Hà Nội đều cải chánh các tin tức rằng 1 sự khai thông trong cuộc đàm phán xảy ra gần đây.

Một nguồn tin hữu quyền tại bộ Ngoại giao Mỹ nói ông không thể nói rõ các tin tức về đề nghị hòa bình mới của Hoa kỳ.

Một phát ngôn nhân BV tại Ba Lê nói rằng Hanoi chưa phúc đáp 1 đề nghị nào của Mỹ để chấm dứt oanh tạc BV.

Lo Hà-nội

HOA THỊNH ĐỐN 18-10(UPI-Reuter).— Hôm thứ sáu TT Johnson đã tìm cách để Hanoi và các đồng minh của Hoa kỳ thỏa thuận về đề nghị chấm dứt oanh tạc BV. 1 thỏa hiệp có vẻ bị lừng tửng vì tiết lộ hơi sớm.

Các viên chức Mỹ nói Hanoi là trở ngại chính trong việc chấp nhận thể thức đó. Các viên chức nhận rằng, với đồng minh của Mỹ nhất là VN và Thái Lan vẫn còn nghi ngại phần nào về kế hoạch của Mỹ, nhưng những đồng minh này không bác bỏ kế hoạch đó.

Tổng thống Johnson đã ra lệnh đừng loan báo gì về tình hình rất tế nhị, người ta nói ông tin rằng «cơn sốt hòa bình» không có lý do chính đáng trong lúc này.

Lo Saigon

BA LÊ 18-10 (UPI).— Hôm nay Saigon có vẻ là trở ngại trong việc Hanoi và Hoa Thịnh Đốn toan tính làm cho cuộc hội đàm Ba Lê về VN tiến bước.

Ông Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn quan sát VN tại cuộc hòa đàm,

6 XEM TIẾP TRANG 6

LƯỠNG VIỆN THẢO LUẬN VẤN ĐỀ Mỹ tham khảo «ngưng oanh tạc»

SAIGON, 19-10.— Chiều nay, Thượng viện họp phiên khoáng từ 4g.10 để thảo luận vụ ngưng oanh kích BV theo đề án của 10 nghị sĩ. Chỉ có 51 nghị sĩ hiện diện. Vấn đề họp công khai hay bí mật là vấn đề tranh luận sôi nổi từ phút đầu. Kết quả biểu quyết chỉ có 15 nghị sĩ tán thành đề nghị họp kín của NS Chức vậy Thượng Viện họp công khai.

Sau đó, điện cdp 10 phút NS Hiếu lại xin hoãn buổi họp vì đa số Nghị sĩ chưa nắm vững vấn đề. Lại tranh luận sôi nổi.

Thượng viện tiếp tục họp. NsGiai, Chủ tịch UB Ngoại giao TV, thay vì thuyết trình lại yêu cầu được đọc bản dự thảo tuyên cáo. Nhiều NS phản đối. Có nghị sĩ hỏi ông Chủ tịch TV được TT Thiệu triệu thỉnh nói gì. Không ai trả lời. NS Trần xuân Phong ra phát biểu kịch liệt công kích CS ngoan cố và ô. Humphrey phản bội.

Tại Hạ Viện

Hạ Viện cũng đã nhóm họp chiều nay, theo quyết định triệu tập của văn phòng để thảo luận việc Mỹ tham khảo ý kiến VNCH về việc ngưng oanh tạc.

Theo dự định đây là phiên họp kín nhưng vào họp thì đa số DB họp công khai. Các dân biểu lên trình bày ý kiến đều đặt vấn đề «ngưng oanh tạc thì phải có đáp ứng và phải được xuống bổ» và cũng đặt thêm vấn đề «hình

5 XEM TIẾP TRANG 6

Kosygin đã chuyển lời cho Hồ Chí Minh qua Lê Đức Thọ :

Hãy thỏa hiệp với Mỹ để hết bị bom và có chính phủ liên hiệp ở Saigon

◐ Nga muốn tách BV ra khỏi TC để hoàn toàn cô lập Bắc Kinh

LUÂN ĐÔN 19-10 (UPI) .— Hôm nay, người ta được tin là Nga xô ủng hộ các hoạt động cho hòa bình VN hiện nay bằng cách can thiệp bằng đường lối ngoại giao với BV.

Nguồn tin ngoại giao nói rằng Mạc Tư Khoa đã tiếp xúc thẳng với Hà nội trong mấy ngày qua và bí mật khuyến nghị chính phủ Hồ Chí Minh góp phần phá vỡ tình trạng bế tắc tại hòa đàm Ba Lê.

Tuy nhiên, nguồn tin trên nói rõ là ảnh hưởng của điện Cẩm linh tại Hànội có giới hạn, và các nhà ngoại giao Nga xô phải hành động với tất cả sự thận trọng và tế nhị.

Nga xô biết rằng cần phải để cho Hanoi rõ là Nga xô tán thành 1 hành động hòa giải về phía của CS.

Nga xô là nước chính cung cấp võ khí cho Hanoi và chắc chắn là BV không thể quên được điều này.

Mặt khác Nga xô luôn luôn ủng hộ việc Hànội đòi hỏi rằng Hoa kỳ ngưng oanh tạc hoàn toàn BV.

Nguồn tin này cho rằng khi ủng hộ các hành động hòa bình, Nga xô đã vì tin rằng 1 cuộc ngưng oanh tạc hoàn toàn phải là 1 yếu tố then chốt cùng với việc chấp nhận trên nguyên tắc MTGPMN (tức VC).

Hơn nữa, người ta được biết là Nga xô tán thành ý kiến thành lập 1 hình thức liên hiệp ở mới tại Saigon.

Các ý kiến trên của Nga xô đã được chuyển cho Hanoi trong cuộc hội đàm cao cấp với lãnh tụ BV Lê đức Thọ.

Nga xô đã nhắc lại nhiều lần là Hanoi sẽ khởi sự cuộc đàm phán thực sự để giải quyết vấn đề VN 1 khi ngưng oanh tạc.

Tới mức độ nào Nga xô đã khuyến cáo Hànội thỏa thuận về các điều kiện thì cho tới nay chưa rõ nhưng các dấu hiệu cho thấy là Nga xô khuyên Hà Nội hãy hợp tác trong việc hoạt động hòa bình mới đây.

Các nhà ngoại giao nhấn mạnh là có nhiều động cơ khiến Nga xô can thiệp. Mạc Tư Khoa muốn cải thiện bang giao với Hoa kỳ và hiện nay lo lắng về thái độ lạnh nhạt của Hoa thịnh Đốn sau khi có vụ khủng hoảng Tiệp khắc. Chiến tranh VN đã trở thành quá tốn kém đối với Nga xô.

Bất cứ 1 vụ giải quyết nào mà Nga xô mong chờ là điện Cẩm linh có thể tuyên bố là đóng góp vào đó. Sự giải quyết có thể làm cho BV càng trở nên độc lập đối với TC, 1 nước mà Nga xô muốn cô lập.

Nga và Trung Cộng suýt đánh nhau tại Hà Nội

SAIGON 19-10 : Đài VOA nghe được ở Saigon đêm qua cho biết.

Một số Nga kiều đã bị bao vây bởi 1 đoàn người dân TC cùng với các sách giáo điều Mao trạch Đông trên tay.

Hãng thông tấn Tiệp khắc CTK nói là những người Nga này đến sứ quán Bắc Kinh tại Hà nội để xin chiếu khán ghé lại BK trên đường về nước, và họ là bị các nhân viên trong sứ quán ùa ra vây chặt lại và công an Bắc Việt đã phải tới giải tán 2 nhóm người đang đấu khẩu kịch liệt nói trên.

Pháp tấn xã chế diễu Công giáo về lập trường ngưng oanh tạc

SAIGON 18-10 (AFP).— Đại đa số người Công giáo Nam VN vì những lý do khác nhau đều chống lại việc ngưng oanh tạc BV.

Những người cực đoan phải lên phản ảnh dư luận của người Công giáo Bắc di cư, đã đi tới chỗ chấp nhận chương trình của ông Wallace, ứng cử viên tổng thống Mỹ.

Về vấn đề này, nhiều người nhấn mạnh rằng nhân vật VN duy nhất mà tướng Le May đứng chung liên danh với ông Wallace đã gặp từ khi ông tới VN, là phó tổng thống Nguyễn cao Kỳ, người đã nhiều lần là phát ngôn viên của người Bắc di cư.

Nguồn tin thường thông thạo cho hay những người cực đoan dường như đã yêu cầu Phó TT Kỳ can thiệp với TT Thiệu chống lại lời Mỹ yêu cầu ngưng oanh tạc BV.

Các người Công giáo ở thành thị có tư tưởng ít cấp tiến hơn, cũng không phải là rất kém bảo thủ khoản về điều đó. Nhiều người trong họ nói đến truyện chuẩn bị ra đi, nghĩa là rời nước đi Âu châu hoặc CaoMiên. Hai lý do chính còn giữ họ lại là khó mang của cải và lấy được giấy thông hành.

Cả hàng giáo phẩm cũng bị chia rẽ. Đại diện tòa Thánh, người theo chỉ thị của Vatican trong việc ngưng chiến, chống lại những linh mục Bắc di cư ủng hộ việc theo đuổi chiến tranh.

Nga thúc BV ngưng chiến là vì quyền lợi Nga

CHIẾN : MẤT TIỀN VÔ LỢI LỘC HÒA : RẢNH TAY GIỮ ÂU CHÂU

LUÂN ĐÔN, 19-10 (BBC).— Tin tức đăng trên các báo Tây Phương hôm qua hàm ý là Nga xô hình như đang cộng tác với Hoa Kỳ để tìm cách thuyết phục Hà Nội bàn về những đề nghị mới đây của Hoa kỳ để mang lại hòa bình cho VN Trong bài bình luận sau đây, một biên tập viên của đài BBC xét tới một vài yếu tố khả dĩ ảnh hưởng tới thái độ của các lãnh tụ Nga xô đối với hiện tình VN.

«Tuy là Nga xô đã chẳng nói gì nhiều trước công luận, thế nhưng người ta cho là các lãnh tụ Nga muốn có thương thuyết ở VN, và họ cũng muốn chấm dứt chiến tranh. Mạc Tư Khoa đành là đã có liên quan mật thiết với cuộc chiến VN trong mấy năm gần đây.

«Thỉnh thoảng các lãnh tụ Nga đã có lần bày tỏ về tiếc về chuyện có chiến tranh này, có lần tố cáo sự can thiệp của Hoa kỳ và thúc dục Hoa kỳ hãy chóng chấm dứt chiến tranh và hãy rút quân đi.

«Trước công luận thì Mạc tư Khoa luôn luôn nói là cuộc chiến tại VN và việc Hoa kỳ tham dự vào cuộc chiến này đã là một chướng ngại quan trọng nhất không cho có nổi 1 tình trạng giải tỏa bang giao thật sự giữa các đại cường quốc, và NgaXô đã nhắc đi nhắc lại nhiều lần là khi nào mà chiến tranh còn kéo dài ở VN thì chẳng thể nào có thể nghĩ được rằng họ lại chịu cùng ngồi bàn với Hoakỳ để mà thương thuyết dàn xếp về một số vấn đề đang giang dở. Tuy nhiên, trên thực tế thì cuộc chiến VN đã chẳng bao là một chướng ngại ngăn cản việc soạn thảo và ký kết thỏa hiệp ngăn cản các vũ khí nguyên tử khỏi lan tràn, hay là hai bên gặp nhau để mà thảo luận về 1 số vấn đề, và chiến tranh VN cũng đã chẳng ngăn việc Thủ tướng Nga ông Kosygin gặp TT Johnson tại Hoa Kỳ vào năm ngoái.

«Từ lâu Nga xô đã là nước cung cấp nhiều võ khí cho BV và cố giúp BV trong nhiều lãnh vực khác. Từ khi kênh đào Suez bị đóng, phải gửi vũ khí cho BV qua đường thủy thì đã là một chuyện tốn kém cho NgaXô, và Nga cũng chẳng nghĩ rằng những món viện trợ sẽ được bồi hoàn, trong lúc này hay là về sau đi nữa. Ngay cả những người cầm đầu 1 quốc gia giàu có như là Nga Xô cũng phải đôi lúc tự hỏi chẳng hiểu những món chi tiêu tại VN đối với họ có phải là một món đầu tư đích đáng cho tương lai hay không. Có thể ... trả lời ... trả lời 1 cách không tưởng tự như trước đây. Từ khi có ... tại Tiệp vào năm nay, những lãnh tụ Nga nào mà trước đã chống đối lại việc Nga cam kết 1 cách không giới hạn tại VN thì họ lại có ... bằng chứng cho luận cứ của họ.

«Với sự trợ giúp của Nga xô du CS có chiến thắng tại VN chăng nữa thì chẳng có gì để có thể tin chắc được một trăm phần trăm là giới lãnh đạo CSBV tất nhiên sẽ theo sát đường lối Nga Xô. Trường hợp này lại còn không chắc ngày mà cuộc tranh chấp Nga Hoa còn kéo dài, và hiện nay tại chẳng có lâu hiệu nào cuộc tranh chấp này sắp chấm dứt.

«Kinh nghiệm tại Tiệp cho thấy là giới lãnh đạo Nga Xô muốn phát triển 1 loại chế độ CS có ràng buộc trực tiếp vào những chính sách nhất thời của họ.

«Cuba chẳng hạn đã là 1 mối thất vọng và đắt tiền cho khối CS và chẳng có gì làm lạ nếu đã có 1 số nhân vật

2 XEM TIẾP TRANG 8

LL Đại Đoàn Kết công bố nhận định

SAIGON 19-10 — Lực lượng Đại đoàn kết vừa công bố bản nhận định về ngưng oanh tạc toàn diện BV, nguyên văn như sau :

«Trong những ngày qua các đài phát thanh trong quốc cũng như báo chí trong nước đều loan tin «sẽ ngưng oanh tạc toàn diện lãnh thổ BV».

«Nguồn tin này đang gây hoang mang trong quần chúng.

«Để xác định lập trường đối với vấn đề quan trọng của quốc gia liên quan đến toàn dân, Lực Lượng Đại Đoàn Kết long trọng tuyên bố :

«1) Việc ngưng oanh tạc toàn diện lãnh thổ BV phải có sự chấp nhận của Chánh phủ VNCH và sự đồng ý của các Đồng minh tham chiến.

«2) Trước khi VNCH và Đồng minh ngưng oanh tạc toàn diện lãnh thổ BV, chính BV phải có hành động tỏ dấu xuống thang chiến tranh.

«3) Sau đó BV phải tôn trọng việc tái lập khu phi quân sự như hiệp định Genève 1954 quy định. BV không được xâm dụng biên giới Miền Việt, Lào Việt để xâm lăng VNCH».

Bản nhận định do ô. Nguyễn gia Hến, Chủ tịch ban chấp hành ký tên.

Thủ tướng Lào Phouma loan báo :

Quân BV giảm bớt hoạt động và rút một số ra khỏi Lào

● *Lào tán thành ngưng oanh tạc nếu đưa tới hòa bình*

VẠN TƯỢNG 18-10 (AFP).— Hôm nay, Thủ tướng Lào Phouma tuyên bố với thông tấn viên Pháp tấn xã là việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc Bắc Việt sẽ là 1 điều tốt nếu đó có thể đưa tới hòa bình. «Chúng tôi sẽ rất sung sướng, nếu có 1 cuộc ngưng bắn ở VN thì sẽ có 1 tình trạng bớt căng thẳng tại Lào».

Thủ tướng Lào đã từ chối không nói là ông có được thông báo về các ý định của Hoa kỳ không vì đó là điều bí mật.

Khi đưa nhận xét với ông Johnson là 1 cuộc ngưng oanh tạc vô điều kiện có thể đưa tới 1 sự tăng gia xâm nhập BV qua ngả Lào vào miền Nam VN, Thủ tướng Lào đáp rằng «đó là về phần chúng tôi phải áp dụng các hành động cần thiết để ngăn cản các cuộc xâm nhập nếu Mỹ ngưng oanh tạc.

«Tôi nghĩ và hy vọng rằng BV sẽ chấm dứt việc gửi quân đi qua Lào. Không còn lý do gì để tiếp tục

15 XEM TIẾP TRANG

Đại Hàn đòi Cộng Sản xuống thang nếu Mỹ ngưng oanh tạc BV

HÁN THÀNH. 18/10 (AP).— Thông tấn xã Donghwa tại Hán Thành cho hay hôm thứ Sáu rằng Đại Hàn đã cho Hoa kỳ biết Đại Hàn không tán thành ngưng hoàn toàn cuộc oanh tạc của Hoa kỳ tại Bắc Việt.

Theo tin trên, Đại Hàn nói rằng trước khi ngưng hoàn toàn oanh tạc BV, Hà nội phải cam kết có hành động giảm chiến đáp ứng. Sự tái xác nhận quan điểm đã có của chính phủ Đại Hàn đã được ngoại trưởng Cash-Kyu-Hah phát biểu trong cuộc gặp gỡ lâu 1 tiếng đồng hồ với đại sứ Mỹ William Porter.

Cùng nguồn tin trên cho biết ngoại trưởng Đại Hàn nói rằng mọi sự ... đổi trong các đường lối

8 XEM TIẾP TRANG 8

Liên hiệp Tây Âu đòi Bắc Việt phải rút quân

BA-LÊ 18-10 (AFP).— Sau 1 cuộc tranh luận ngắn về những ảnh hưởng của chiến cuộc VN đối với nền an ninh Tây Âu, hội nghị của Liên hiệp Tây Âu (U.E.O.) đã thông qua một quyết nghị kêu gọi hạn chế oanh tạc tại VN và mở các cuộc nói chuyện tại Bale nhằm chấm dứt hẳn chiến cuộc và đưa đến việc triệt hồi cộng quân xâm nhập vào Nam VN và tiếp theo là bình thường

XEM TIẾP TRANG 6

Pháp tấn xã dự đoán :

CS đã bắt đầu ngưng bắn 7 sư đoàn BV rút khỏi Nam VN

SAIGON 18-10 (AFP) : Bộ Tư Lệnh Mỹ ở Saigon không thể xác nhận hoặc cải chính những tin đồn loan truyền ở Saigon nói rằng MTGPMN đã ra lệnh ngưng bắn.

Được hỏi về vấn đề này, phát ngôn viên bộ tư lệnh Mỹ ở VN trả lời rằng «chúng tôi không có tin tức gì về vấn đề này».

Một phát ngôn viên bộ tư lệnh Mỹ ở Saigon tuyên bố rằng theo các cơ quan tình báo thì VC dường như đang chuẩn bị một cuộc tấn công mới.

Trước đây trong cuộc thuyết trình thường ngày về tình hình quân sự các phát ngôn viên quân sự Việt Mỹ người trước kẻ sau đã tuyên bố với các ký giả rằng «Không có cuộc tấn công nào do chủ động của địch trong 24 giờ».

Từ khoảng 15 ngày nay, mức độ giao tranh đã hạ xuống rõ rệt ở khắp Nam VN. Các đại đơn vị BV và Việt Cộng 7 sư đoàn, đang rút về phía bên kia biên giới Lào Miên.

Lệnh này lệnh ngưng bắn kể như đã được VC áp dụng, không còn có những cuộc giao tranh, trừ những cuộc do lực lượng Việt Mỹ tung ra. Hôm thứ Sáu không còn nghi ngờ gì nữa Nếu bộ tư lệnh Mỹ không thể xác nhận là MTGP đã ra lệnh ngưng bắn, bộ tư lệnh này nhấn bằng những danh từ «mọi cuộc tấn công của VC đã ngưng».

Theo vài tin đồn, MTGP dường như đã ra lệnh cho binh sĩ ngưng chiến từ 18 giờ ngày thứ ba vừa qua và chỉ tự vệ nếu bị tấn công.

Nếu những tin đồn này được xác nhận, bộ tư lệnh VC chỉ cần 3 ngày để áp dụng toàn thể lệnh này trên khắp lãnh thổ.

Việc VC và BV ngưng giao chiến xảy ra vào lúc người Mỹ nhận thấy 7 sư đoàn địch rút về phía bắc khu phi quân sự về phía Miên Lào.

Vụ ngưng giao tranh cũng phù hợp với những tin đồn phát xuất từ Hoa thịnh Đốn, Ba Lê và Saigon nói rằng Tổng thống Johnson đã quyết định ngưng oanh tạc BV.

Mấy giờ trước khi khai mạc hội nghị tướng lãnh

Lần đầu CS pháo kích Vũng Tàu làm 5 thường dân thiệt mạng

— Chỉ có vài trận giao tranh nhỏ ở Thừa Thiên
— Các cuộc oanh tạc BV vẫn tiếp diễn hôm 18.10

SAIGON 19-10 — Cộng quân đã bắn hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Vũng Tàu lúc 1g30 sáng sớm hôm nay, làm 5 thường dân thiệt mạng. 19 người khác bị thương trong đó có 8 quân nhân Mỹ.

Trung tâm Huấn luyện Cán bộ Xây dựng Nông thôn bị trúng 5 hoặc 6 trái.

Đây là lần đầu tiên Vũng Tàu bị pháo kích.

Vũng Tàu được coi là thị xã an toàn nhất. Hồi Cộng quân pháo kích Saigon trong tháng 6, nhiều gia đình VN chạy ra Vũng Tàu.

TT Thiệu định gặp các nhà quân sự VN ở TTHLCBXDNT Vũng Tàu hôm thứ bảy.

Nhưng dường như vụ pháo kích và vụ thăm viếng này không có liên hệ gì với nhau.

Tình hình chiến sự vẫn tiếp tục lắng dịu, chỉ có những vụ chạm súng nhỏ và lẻ tẻ.

— Sau 2 ngày tương đối yên tĩnh, chiều qua 1 đơn vị thuộc Lữ đoàn 11 khinh binh Hoakỳ đã giao tranh với cỡ 1 đại đội Cộng quân trong suốt 6 tiếng đồng hồ kể từ 13 giờ, ở cách thành phố Quảng Ngãi 20 cs. về phía Nam. Địch bỏ lại trận địa 23 xác chết.

9 XEM TIẾP TRANG 6

Ý KIẾN — Sau quyết định

Có tin nói rằng các nhà hữu trách về an ninh và trật tự đã được chỉ thị để phòng các hoạt động xáo trộn một khi quyết định ngưng oanh tạc BV được ban hành.

Như một báo này đã nhiều lần trình bày, vấn đề ngưng oanh tạc một khi được quyết định có nghĩa là đưa vấn đề VN qua một giai đoạn mới và vấn đề ngưng oanh tạc sẽ là một khúc quẹo gắt.

Nhưng tại sao quyết định ngưng oanh tạc lại có thể đưa tới xáo trộn ? Đó là loại xáo trộn nào ? Hậu quả thế nào ?

Dịch địa vào những người có trách nhiệm trực tiếp trong vai trò đại diện quốc gia để định đoạt mọi việc — tức chính phủ VNCH — là «nhận diện» các vụ xáo trộn thì mọi cuộc xáo trộn xảy ra không ngoài ba loại : xáo trộn của «ta», xáo trộn của «bạn» và xáo trộn của «địch».

Ngưng oanh tạc chưa có nghĩa là hòa bình thật sự đã tới ngay và vấn đề VN đã được giải quyết xong xuôi. Đây chỉ là một giai đoạn tiến hòa bình. Trong giai đoạn đó lẽ dĩ nhiên cuộc đấu tranh quyết liệt hơn bao giờ hết, với cả bạn lẫn thù. Bởi vì hòa bình không có nghĩa chỉ là ngưng tiếng súng, hòa bình là bố trí lại một «trật tự mới».

(XEM TIẾP TRANG 3)

Món Quà Sinh Nhật

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1944 —
BÁO CHÍNH LUẬN 20-10-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách : Kiều Diễm Hằng, Tô Ngọc

— Kỳ 352 — theo « *Batman and The Scorpion Gang* » của S.E. Morgan

Chánh đảng Bọ Cạp vẫn cười :

— Ấy thế mới ly kỳ chứ ! Thôi được, tôi cũng cho ông biết tý chút. Ông biết để hiểu tại sao tôi xây dựng đảo Tiên Cung này, ông biết để sẽ không cần thắc mắc gì nữa, và ông sẽ trở nên một người được kính trọng trong đảo Tiên Cung này..

— Tôi không cần những thứ đó,

— Khoan ông đừng nóng... Ông Lỗ Bình ơi ! Tôi đoán chắc nếu có Người Dơi ở đây với ông, Người Dơi sẽ khuyên giải ông theo chúng tôi. Cái xã hội Âu Mỹ hiện nay đã thối nát quá rồi cần phải trừ khử nó đi ! Để những hạng người chuyên môn giết chóc nhau để sống như bọn đầu trộm đuôi cướp ở Chi-ca-gô và những tên đồ tể chuyên chế tạo bom và các khí giới hạch tâm để giết nhau làm gì ! Tôi sẽ hủy diệt chúng, hủy diệt sạch sành sanh... Bây giờ ông hãy nhìn đây...

Nói tới đó thì có hai tên đảng viên bê ra một chiếc bồn thủy tinh cao lối 1 thước tây, bề kính lối thước rưỡi...Xung quanh bồn có những dồng hồ gắn chi chít,

Đảng trưởng Bọ Cạp nói :

— Ông hãy nhìn kỹ chiếc bồn... Hiện thời trong bồn có không khí rất tinh khiết. Chiếc dồng hồ số 1 chỉ mức độ dưỡng khí, chiếc thứ nhì chỉ mức độ khinh khí, chiếc thứ ba chỉ đạm khí, chiếc thứ tư chỉ độ ẩm...Chắc ông không còn lạ gì. Bây giờ ông hãy trông đây.

Nói xong đảng trưởng Bọ Cạp cầm 1 chiếc lọ nhỏ, trong có đựng một chất bột màu xám. Lỗ Bình chăm chú theo dõi cuộc thí nghiệm, không hiểu đảng trưởng Bọ Cạp định làm gì. Đảng trưởng Bọ Cạp có vẻ trang trọng lắm. Nét mặt gay cấn hẳn lên. Đảng trưởng lấy một cái kẹp nhỏ gắp nhẹ 1 cái, chỉ có chừng vài hạt bụi nhỏ của chất bột đó dính vào cái kẹp mà thôi... Đảng trưởng giơ cao cho Lỗ Bình nhìn rồi nói :

—Đây là 1 chất bột, hay nói cho đúng là một thứ khí giới đặc biệt... Ông hãy nhìn vào chiếc bồn thủy tinh. Tôi cho nổ 1 tia lửa điện thứ nhất...

Một tên đảng viên nhận nút. Trong bình xèo 1 tia lửa xanh lẹt. Chiếc bình rực sáng lên 1 cái rồi thôi. Không có gì xảy ra cả...

Chánh đảng Bọ Cạp lại nói :

— Tia lửa đó chỉ như là một tiếng sét thông thường thôi. Nhưng khi có chất bột này vào trong bình thì nó lại khác..

Nói xong chánh đảng Bọ Cạp bỏ vài hạt bột đó vào trong chiếc bình thủy tinh đoạn đóng nút thật chặt lại.

Sau đó, lại tiếp tục nói :

— Bây giờ 1 tia lửa xòe ra, sẽ tạo thành một thứ khí độc... Ông nhìn đây !

Tên bộ hạ nọ lại nhận nút điện. Tia lửa lại xẹt ra, và trong chiếc bình lập tức có một màu xám ngoét hiện ra...

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

VĂN NGHỆ TRẺ

TUỔI THƠ ƠI !...

PHẠM-KIỀU-LOAN

Định làm, à quên... định viết một cái gì cho tâm thần đỡ căng thẳng — Loan vẫn hay có tật đó — vừa chống cằm, cắn bút nghĩ ngợi trước tờ giấy trải rộng trước mặt thì tiếng oanh vàng của chị Hoàng Quyên thánh thót vang lên làm cô bé giật mình, phải đưa tay vuốt ngực cho trái tim.. trở lại chỗ cũ kẻo nó văng ra ngoài mất :

— Mãi, thôi đi «nàng» ơi! Trông mặt mi ta muốn gọi là «Cô bé suy tư» quá đi mất, Xuống chợ mí ta 1 tí đi.

Loan đáp bằng tất cả giận dữ :

— Người ta «đang» mà, Chị chịu khó rủ bạn nhá. Loan hẹn lần sau.

Bóng chị khuất rồi, Loan lại cúi xuống. Nhớ lại câu nói của chị ban nãy. Hay cứ «đặt» mình là «Cô bé suy tư»? Được, hay hay. Rồi quyển tập nháp chưa hoàn thành một câu nào lại dày đặc cái bút hiệu mới. «Cô bé suy tư», bốn chữ này chồng lên bốn chữ kia, viết không chủ ý, không xếp đặt... Mãi mãi không viết được một câu, rỗng tuếch, thật lạ. Mấy lần muốn quẳng bút mà vội nghĩ :

— Đoạn đầu bao giờ cũng khó. Đã bảo «Vạn sự khởi đầu nan» cơ. Thì ráng xem. Nhưng rỗng tuếch thật Không sao « nặn » ra được. Bực chưa ? Thôi bữa khác vậy. Nếu viết được cũng chả ra cái «hồn» gì, Và Loan an tâm để bút thật nhẹ nhàng (không quẳng) cẩn thận xếp quyển vở lại, lần thần ra sân. Ồ ! Tiếng của ai khóc thật là buồn thương, ảo não. Chắc lại của cô nàng Ngân mắt ướt mất thôi. Nhưng có nghe Má mắng ai đâu. Loan đi dần ra. Kìa ! Ở một góc cạnh kẹt cửa, hai bàn tay bé nhỏ của Ngân đang vuốt ve con Miu. Ơ ! Sao hắn lại nằm thẳng cẳng thế kia. Bàng hoàng một giây Loan mới tin rằng Má chẳng có «tay» nuôi mèo.

Ngoại đã bảo thế mà. Nếu con này có «mệnh hệ» nào thì cũng là «nạn nhân» thứ tư chứ ít sao ? Nước mắt rồi đời hiền hòa, yêu thương của Ngân vẫn còn rơi... lăn dài xuống má, rơi rớt trên bụng con Miu thấp thỏm, phập phồng..

Trời ơi ! Hình ảnh đó đẹp biết là bao. Đáng cho Loan ca tụng biết là là bao, Tuổi thơ. Tuổi thơ ơi ! Bao giờ và... bao giờ... mãi mãi... Tuổi thơ không ai có thể cướp mất được. Dù bên cạnh những đổ vỡ tang thương, những chết chóc dọa dày thể xác, những oán hờn như núi như sông... Tuổi thơ còn sống còn sống còn ngày nào là còn những đáng yêu ngày đó .— «Ngân ơi ! Em khóc nữa đi, Nước mắt em rơi nữa đi. Cho chị niềm tin tuyệt vững ở hôm nay, ở ngày mai, Cho chị nghĩ nhiều về tuổi thơ.. cho chị bớt suy tư trong cuộc sống xô bồ ». Xin được gọi :

— Tuổi thơ ơi !..

**

TÒ MÒ

★ Ở Sydney, (Úc-đại-lợi), những người lái xe hơi có thể gửi xe ở một « parking » không-lồ đặt ngầm giữa thành phố,và những người này đi bộ lên bằng hai chiếc thảm máy.

★ Để thí nghiệm một chiếc ghế tự động phi-cơ, người ta đã phóng từ một chiếc phản-lực một cái vỏ đặc biệt, bên trong có một chú gấu. Chú này đã rơi từ 10.000m trên không tới đất bình an vô sự trong vòng 7 phút 49 giây.

NG. MINH HOÀNG

CƯỜI

Ngây thơ

Ba Bé sắp mở radio, thì Bé nói :
— Ba nhớ vặn nho nhỏ nhé ba.
— Sao vậy ? Bộ con không muốn nghe sao.
— (thản nhiên) : Dạ, con muốn nghe lắm chứ...nhưng con sợ ba mở lớn thì...mệt cho người xướng ngôn viên lắm ạ !
— ? ? ? ?

VŨ HỮU CHÍNH

Tranh đố vui

Người Nhện đang tìm một người. Nhưng người đó ở đâu ?

GIẢI ĐÁP : Người đó ở lùm cây bên trái (xoay ngang hình)

THƠ TRẺ

Chiều và con bướm nhỏ

Mẹ ơi có chú bướm vàng
Ngẩn ngơ ngơ ngẩn lạc vào vườn hoa
Loay hoay tìm mãi chẳng ra
Lối xưa nào biết—sao mà khó ghê !
Bóng đêm sắp sửa đi về
Một ngày dần tắt chú còn ở đây
Chắc là mẹ chú giờ này
Đang bên tổ ấm ngóng dàn bướm con...

Mẹ kìa ! Trông chú tội không
Đỏ hoe đôi mắt. . động lòng đến thương !
Ồ kìa sao thấy .. như sương
Hai hàng lệ nhỏ có phương tuôn trào !...

Thôi, con đến đây rẽ rào
Chú về với mẹ, kẻo «bà» lại mong
Kẻo mà chú lại phải đòn
Úi chà rát lắm ! !... Con còn thấy đau !

NGỌC MINH CHÂU
(nhóm Sơn Ca TV)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn Bà P.N. Nga mong gặp con gái Ngọc Tuyền gấp. VDH

Nhắn tin
TRƯƠNG SỬ hãy đem xe về gấp nếu không sẽ nhờ đến Pháp Luật

Nhắn Tin
Mẹ là Trần thị Xướng, ở 119 Vĩnh Viễn Chợ Lớn, nhắn con là Trần ngọc Hoanh. Bây giờ con ở đâu, hãy về gấp. Mẹ đang đau nặng vì nhớ con. Ba cũng đã sẵn sàng tha thứ mọi lỗi lầm của con. Nhớ về, đừng để ba mẹ trông mong. Ngoài ra, nếu ai chứa chấp, phỉnh dỗ con tôi thì phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Nhắn tin
Tôi tên H.L. PHILLIPS có bỏ quên trên xe Taxi 1 cái cặp trong nhiều giấy tờ, không có tiền, ai lượm được mang lại 488 Hồng thập Tự. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Cao thị Nhung
Tự Tam Đa trước ở Tân Thuận nay ở đâu nhận được tin này về ngay số 406/30 đường Hồng thập Tự Saigon. PHI

Mất cặp chiều ngày 14-10-1968 trước hãng Cophavina đường Trần hưng Đạo, tôi có mất cặp da đen cũ không có tiền, chỉ có giấy tờ, giấy ủy quyền hóa đơn, bằng cấp của NGUYỄN THANH TÒNG, NG-THANH-BÁ, NG-BÁ-DIỆP, NG - DUY - PHÁT. Ai lượm được xin đem lại 425/37 Phan đình Phùng Saigon, xin hậu tạ và không làm khó dễ.

Nhắn tin Em tôi, tên là NGUYỄN DƯ 6 tuổi đi lạc ngày 15 tháng mười, mặc áo trắng quần xanh. Ai gặp em đưa về số nhà 22B Trần văn Thạch Saigon. Xin hậu tạ

Uốn Tóc Bích Kiều
Viện Uốn tóc Bích Kiều cũ đường Phạm ngũ Lão Saigon. Nay dọn về 783, Trần hưng Đạo Saigon (ngang nhà thờ chợ Quán). Một nhóm thợ cừ khôi nhất Saigon, đảm nhiệm (cần 2 cô thợ phụ).

Bố cáo
Vợ tôi tên BÙI THỊ CHĂN sanh ngày 13-2-43 tại Xuân Bảng (Bùi Chu) đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 22-7-68 mang theo tất cả nữ trang và quần áo trị giá 400.000đ, bỏ lại 2 đứa con thơ. Kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không nhận y thị là vợ tôi và không chịu mọi hành vi của vợ tôi.

Giới thiệu Một số người Ngoại quốc muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 295 Công Lý (Nhờ Mai Lan chuyển) Đ.T. : 20683

Nhắn Tin
Tôi có đánh rơi 1 cặp trong đựng nhiều giấy tờ, không có tiền. ai lượm được xin mang lại số 226 Hai Bà Trưng ĐT. 41564. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

NHÀ

Nhà bán 4x16 số 207/52 Trần quốc Toản Saigon hẻm rộng xe hơi vô tận nhà đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán Nhà gạch lợp ngói 20mx4 233/10 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận có sân để xe hơi, có điện nước, công tơ riêng. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán căn nhà 1 lầu đúc bê tông, đủ tiện nghi. Hẻm 95 nhà 14. Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán lầu 1 tầng 4x12, đủ tiện nghi ; giá phải chăng. Liên lạc 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán Nhà lầu đúc tiện buôn bán nơi thị tứ. 246B Nguyễn văn Thành Cholon Hỏi tại : 111 Trang Tử Chợ Lớn.

2.400.000đ Bán nhà mặt tiền 4x24m địa điểm buôn bán sầm uất, tiện mở Salon xe, nhà thuốc, siêu thị nhất là buôn bán với ngoại kiều địa chỉ 512 Trương minh Giảng Sg

Nhà xây cột đúc 4m2x20m có lầu sau gạch bông điện nước khu an ninh bán 700.000. Hỏi 304/5 Hòa Hưng

Bán 1 căn nhà lầu đúc 2 từng lầu đủ tiện nghi 355 Phan văn Trị Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà xây tường có gác lót gạch, điện, nước 3m20x7m50. Số 252/29 đầu đường Yên Đỗ Công Trường Dân Chủ vô đường xe lửa 30m.

Bán nhà Bán một căn nhà 80/19 Nguyễn Trãi Cholon (khu Chợ Quán) (khoảng giữa Trường Bác Ái và bến xe lục tỉnh, vùng yên tĩnh, an ninh, điện nước riêng, có lầu phía sau, có chỗ để xe. Xin hỏi 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán biệt lập, rộng 5m50x16m trên đất rộng 8mx24m (có sân trại gà đang nuôi). Hướng Đông, mát mẽ. Vùng an ninh, yên tĩnh. Đủ tiện nghi. Giá 750.000đ. Hỏi 48/74 đường Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận (tức hẻm 141, Cách Mạng PN). Mời ông bà Trung úy đi Vespa đến thương lượng lại.

Phố lầu đúc
Luôn đất 4x18, kiến trúc tối tân, garage, sân thượng, compteur điện, nước, trang trí sang trọng. Xin hỏi 79/1B Bạch Đằng Gia Định (vô ngã lò bánh mì Tân Phát) hoặc hỏi số 53/1 nhờ chỉ dẫn.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2. có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Vũng Tàu bán khách sạn 16 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi văn phòng và xem tại số 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

450.000đ 1 căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi ngang 3mx5x18m lầu cây có sân để xe mặt tiền số 491A Ngô Tùng Châu Gia Định gần trường học Hữu Trí gần ngã tư xóm Gà.

Phố lầu đúc 4mx20m. mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe, khu đông dân, tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548-A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận từ 12g— 18g. Xin mời hai Bà đã trả giá 1T.630 tới nói chuyện lại.

Bán phố thương mãi luôn đất 4mx25 có cửa hậu, lầu đúc phía sau điện nước riêng, gần chợ số 551 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán villa kiểu song lập, 6 phòng ngủ, 3 tầng, kiến trúc đẹp, luôn đất (4.500.000). Hỏi tại 169 Hãng gạch bông Fatima đường Nguyễn văn Thoại (trước kho hàng PX Mỹ).

Bán nhà có cửa hàng Bazar, điện, đủ tiện nghi, mặt tiền số 460 đường Sư vạn Hạnh ngang chùa Ấn Quang.

Nhà lầu bán 1.300.000 đồng 4th,50x17th. diện tích 120th.v. Công tơ điện nước, sân để xe hơi. khu an ninh. Hỏi 46/23 Trần quang Diệu Saigon buổi chiều từ 5 giờ đến 7 giờ.

Nhà bán 1 căn lầu đúc, 1 căn nhà trệt lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 253/16 đường Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Hiệp Hưng Địa Ốc
282 Công Quỳnh SG. Đ.T. 90.167
VILLA BÁN TRỐNG
— Villa Lê ngô Cát 500m2, giá chắc 12 triệu rưỡi (trống) — Villa Phùng khắc Khoan 426m2, 13 triệu rưỡi (trống) -- Villa Tú Xương 1000m2, 20 triệu — Villa Cách Mạng 1400m2 (trống) — Villa Lê văn Duyệt 1410m2, (trống) — Villa Trương minh Giảng, 4 từng lầu kiến trúc mới 850m2, 20 triệu — Villa Hồng thập Tự 1408m2, (trống) — Villa Trịnh minh Thế mặt tiền 650m2 (trống) 7 triệu — Có 2 kho 2300m (trống) — Villa Nguyễn Huệ Phú Nhuận 270m2 (trống) 4 triệu hai — Villa Trương minh Giảng-Phan đình Phùng 500m2. 12 triệu. 2 tháng (trống) — Villa Công Lý 1200m2. 18 triệu, thâu huê lợi mỗi tháng 50 ngàn, trừ ra 18 tháng — Villa Chi Lăng 285m2, mặt tiền rất tốt, 5 triệu — Villa Cách Mạng 120m2, 4 triệu (trống) — Villa gần Nguyễn Du 700m2, 26.000đ./1m (giao trống) — Villa Lữ Gia Phú Thọ, mới cất kiểu 67, 450m2, 4 từng lầu, 14 phòng, 8 triệu, thâu huê lợi hoặc giao trống — Villa Hai bà Trưng mặt tiền 550m2. 11 triệu (trống) — Villa Cách Mạng 1450m. Villa thật đẹp, kiến trúc mới 20 triệu.

Phố bán thương mại, 2 tầng tiện mở phòng mạch Bác sĩ, buôn bán, ngã tư, điện nước. Giao liền tại 113 Ng-Hoàng (An Đông). Hỏi 448 Thành Thái CL. Chắc giá 800 ngàn.

Bán gấp một căn nhà gỗ, vách gạch lợp tôle, có lầu 3thx14th. Hẻm 474, số 153 Nguyễn tri Phương.

Nhà bán khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341, 4mx25 giá đặc biệt 570,000đ xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Bán gấp 1 căn nhà có gác, mặt tiền tô đá mài, gần chợ và trường học. Hỏi tại 81/5A Dương Công Trừng Thị Nghè (cách trại Cửu Long 100m).

Nhà bán Tân Định 38/10/22A Trần khắc Chân đẹp, mát, đủ tiện nghi Có sân để xe hơi chắc giá 750.000. Mời Ông Bà đã thương lượng đặt cọc.

250.000đ. nhà lợp tôn, nền đá hoa 4mx10 đủ tiện nghi, 141/62 đường Trương tấn Bửu P.N. Hỏi 153 cùng đường.

230.000đ. nhà bán 2m5x8m. lầu suốt. mặt ngoài đá rửa. Số 73/9 Trần bình Trọng. Hỏi số 80 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán luôn 5 căn mua từng căn cũng được đủ tiện nghi. Hỏi 258 Hồng thập Tự chỉ dẫn.

Bán đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Villa bán, đủ tiện nghi. Hỏi số 118 cư xá Lê đại Hành ngoài giờ làm việc (lối vào cư xá 351, trước cửa văn phòng phường Phú Thọ).

Phố lầu buôn bán (3 từng đều có gác lửng) 4m,30x4m,30. 321B Trần hưng Đạo giao nhà trống giá nhất định 2 triệu Hỏi trực tiếp 524 Phan thanh Giản Đ.T 90.239. sáng 7, 9 giờ. Chiều 6 — 9 giờ.

Vùng Gia Định
800.000đ. 1 căn phố đúc, mặt tiền, điện nước, Hỏi 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán 1 căn phố 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi (điện 1 cái 3 dây 20A và 1 cái 2 dây 20A -1- 1 máy điều hòa -1- 1 máy nước nóng), chắc giá 1 triệu rưỡi. Xem và hỏi tại 259/9B Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định từ 15 giờ đến 17g mỗi ngày (gần hồ tắm Cộng Hòa).

Nhà máy dệt
Vì thiếu người, cần bán, cho mướn hoặc hợp tác để tiếp tục khai thác nhà máy. Đã có giấy phép hành nghề. Có nhiều máy nhập cảng, có nhà riêng cho người hợp tác ở, có đèn, nước, Điện thoại, xe hơi chở hàng v.v.. Tổng số chu vi trên 2000m2. Hỏi số 84 Hồ văn Ngà Sg. o. Ngọ

Bán 250.000đ nhà lầu, tường xây, gác suốt, có điện nước ở trong hẻm đường Nguyễn duy Dương Cholon. Hỏi 313/754B cùng đường hay số 38 lot N cư xá Vĩnh Hội.

Bán gấp nhà hai lầu luôn đất 158m2 Đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận có Compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy Phú Nhuận vào lúc 18 giờ chiều.

Bán một căn nhà lợp ngói vách tường 6mx10 hẻm rộng xe hơi vô tận nơi điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 444G đường Lê văn Duyệt Saigon (Hẻm cây săng Shell Hòa Hưng vô 40m).

Bán 250.000 nhà 18mx10m gác lửng, lợp tôle, đầu hẻm lớn, số 20/131, sau nhà buôn gạch ngói Mộng Thành, cách chợ Hạnh Thông Tây 100m.

Dalat Villa bán số 1B Trần quý Cáp 2 ph. ngủ, 2 phòng tắm, khách ăn, bếp. Tiện nghi. Đất rộng 1.800thv. Hỏi 62 Lê công Kiều, Saigon.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đại lộ tiệm nước đông khách Huê lợi nhiều ngang 4m dài 17m. Hỏi 200 Dương bá Trạc (Tế bần).

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU
Bán 1000m2 đất trung tâm thành phố gần nhà thờ và biển. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon (miễn trung gian).

Nhà bán số 255 Nguyễn văn Thành G Đ mặt đường. Điện nước, cầu tiêu, gần chợ, trường học. Xem nhà địa chỉ trên.

Bán rẻ 1 biệt thự tại đường Cách Mạng. 3 phòng ngủ, 1 salon rộng, 3 phòng tắm, garage, bếp, sân cỏ, luôn 250m2 đất: 2 compteur điện, khu yên tĩnh sang trọng. giao trống. Giá 2T.7. — 1 căn phố 2 từng lầu tại đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu P.N. (từ 7h—15h và từ 18h—22h).

Bán rẻ giao ngay : Nhà xây gác suốt, 2 tầng, có plafonct, điện nước, tiện nghi. Có giàn hoa, cửa hậu, giá 280.000đ. Hỏi cô Thảo 571/7 (sau chợ Hòa Hưng) Lê văn Duyệt.

Bán khách sạn
Tại trung tâm Saigon, đường Trần hưng Đạo, kiến trúc tối tân. Có thể khai thác, hoặc mở Bệnh viện, trường học hay trung tâm thương mại, bán giá hạ v.v... Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu P.N.

Bán nhà đất rộng 128m2 tại số nhà 13 liên gia 3 đường Thiệu Trị Ấp Tây Nhì Phú Nhuận hỏi 149/6 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Bán Gấp
Nhà phố ngói, dài 18m rộng 3m80 có sân trước dài 6mx3m80. Mát mẻ cao ráo đủ tiện nghi đèn, nước, phòng tắm, cầu vệ sinh. Giá bán : 200.000đ Xin hỏi tại hiệu Thái Sơn 175 Phan văn Trị Ngã 5 Bình Hòa Gia Định (cạnh chùa Hoa Khánh)

Đất bán 1 lô tuyệt đẹp trên 10002 mặt tiền xa lộ gần cầu Văn Thánh. Hỏi 4/6 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà hàng ở Bãi Dứa tại Vũng Tàu (Roche Noire) Hỏi 11B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu ngang 4m25 có nước 12 quạt trần v.v.., đường Nguyễn văn Thoại xem nhà 108 ĐT 24.478

Bán rẻ 1 nhà lầu đúc mặt tiền góc Hùng Vương Pétrus Ký 1 bàn Billard của Pháp mặt liền còn mới.

CẦN GẤP : 1 cô thợ đan len máy Corona làm tại Mỹ Tho. Xin hỏi số 270 Pétrus Ký Cho Lon.

Bán, sang nhà mặt tiền Compteur điện nước sang một nhà hàng có giấy phép mới Bar Restaurant 27 Ngô Đức Kế Saigon.

Nhà bán giá hạ mặt tiền đúc có gác sau đủ tiện nghi, Hẻm rộng. Hỏi số 56/1 hẻm cạnh nhà số 10 đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Đất bán 10đ, và 5đ/1m2. 1) 20 mẫu đất trống bán 5đ/1m2 2) 9 mẫu vườn cây trái 10đ 1m2, Có suối nước quanh năm. Cạnh Q. lộ 1 gần chợ Long Khánh, vùng an ninh. Hỏi ông Phạm văn Khả 294/2 đường Lò Vôi Ngã 5 Bình Hòa Gia Định (ngang trường Tiểu học Bình Hòa).

Tân Định bán nhà mặt đường luôn đất 6m,50x10m. Hỏi 67 Lý trần Quán.

Nhà Bán 600.000đ đầy đủ tiện nghi, hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu đúc 4x18, mặt tiền đường nhỏ, điện nước, 5 quạt trần,giường tủ,bán 900.000đ. Xem nhà và hỏi tại 267/65/1G Trương minh Ký Phunhuan, từ 15g đến 18 giờ.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho mướn một phòng học 4mx6m. đủ tiện nghi, khu yên tĩnh mát mẻ. 82 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ (gần cửa lớn trường đua).

Villa cho ngoại kiều thuê trọn, từng phần hay phòng, khu an ninh. Hỏi 47A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cho mướn gấp 1 căn lầu đúc, rộng mát đủ tiện nghi, khu yên tĩnh gần chợ, giá rẻ. Hỏi : số 1 Phó đức Chính Gia Định.

Phòng cho thuê, ngày, tháng, đủ tiện nghi, điều kiện dễ,634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Cho mướn lầu 2 phòng lịch sự, rộng rãi, đủ tiện nghi, dành cho nữ công tư chức, gia đình ít người. Hỏi 351/16B Cư xa Lê Đại Hành C.L.

Nhà dành riêng cho nữ công chức và nữ sinh ở trọ, tiện nghi, khu yên tĩnh mỗi tháng 1500đ 1 người 82 Cư xá Kiến thiết Lê đại Hành Phú Thọ (gần cửa lớn Trường đua).

Phòng cho thuê
Phòng trên lầu cho thuê có phòng ngủ. Dành cho quý bạn độc thân hay vợ chồng son. Giá 3.500đ 1 tháng. Xin hỏi tại 322/484!! Phan đình Phùng Saigon, từ 18 giờ chiều.

Phòng nhỏ lịch sự đủ tiện nghi, cho thuê giá rẻ. Hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 2g30 đến 6 giờ chiều.

Cửa hàng cho thuê tiện mở phòng mạch hỏi 261 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đalat Cho thuê dài hạn nhà lầu, nhiều phòng. đủ bàn ghế; sân rộng; gần chợ, trường học, vùng yên tịnh và an ninh hoàn toàn. Tại Saigon. Hỏi ở Bưởng 196 đường Pasteur—tại Dalat hỏi trường Tiểu học Trần bình Trọng chỉ nhà.

Phòng cho thuê 5.000đ. Hỏi 5/15 đường Hòa Hưng lộ 45 Saigon (gần bót cảnh sát Nguyễn đình Chiểu).

Cần thuê một nhà hàng tại đường Nguyễn văn Thoại hoặc ở Saigon «khoảng 100.000đ một tháng» Bán một tủ lạnh Toshiba 140 lít hoặc đổi lấy tủ khác cỡ 127 hay 115 lít. Hỏi tại số 108/2 Trần quang Diệu tức Trương tấn Bửu cũ Saigon từ 7 đến 10 giờ sáng.

Villa cho thuê
Cần cho ngoại kiều dân sự thuê 1 Villa đẹp có điện thoại rộng 360th.v địa điểm rất an ninh thuộc quận 3 tại đường Hiền Vương Tân Định gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách. 1 nhà bếp và 1 nhà xe tất cả đầy đủ tiện nghi phòng tắm, máy lạnh, máy nước nóng v.v.. Xin hỏi tại số 28 Phạm hồng Thái Saigon.

Gác cho thuê đầy đủ tiện nghi dành riêng cho người độc thân. 77/13 Minh Mạng (Cholon).

Mướn giá cao
Cần mướn gấp một phòng rộng, hoặc một căn, hoặc lầu để dạy Nhạc. Trong khu ngã sáu Saigon, hoặc các đường : Cao Thắng. Phan thanh Giản. Hồng thập Tự. Trần quí Cáp v.v.. Bằng lòng mướn giá cao như Ngoại kiều. Liên lạc ông Tuấn 379 Trần quốc Toản Cholon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, mặt tiền 248 Phan Đ. Phùng Saigon. 35.000đ. 3 phòng meublés

Phố cho thuê
Phố có điện thoại, 4x22th, nơi thị tứ tiện mở văn phòng hoặc cửa hàng xin hỏi 286, đường Gia Long S.G

Cho thuê Kho trống 2.100m2 vùng an ninh, có điện 3 giây, điện, nước và điện thoại tiện dụng cho kỹ nghệ garage hoặc kho chứa hàng. Xin hỏi số 15 đường Cách Mạng trong giờ làm việc Đ.T số 20.319.

Cho mướn 1 phòng đủ rộng rãi đủ tiện nghi vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng đẹp cho thuê ngày tháng. Hotel Mỹ Long. 144 Hồ văn Ngà Saigon Tel 21383.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà cho mướn 4x10 số 299 đường Tôn Đản mở 1 phòng mạch tiệm thuốc Tây rộng và mát.

Huế cho thuê 1 căn phố rộng, tiện nghi, có thể mở tiệm buôn, văn phòng, nhà thuốc. Địa điểm tốt, an ninh nhất. Xem và hỏi tại 90 Chi Lăng, Huế.

Vũng Tàu cho thuê tuần, tháng 2 căn phố đủ tiện nghi. 878 Trần hưng Đạo Cholon.

Cho mướn lầu 2 phòng, rộng mát đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. Hỏi Hòa Hưng 309 Ter Lê văn Duyệt Saigon

Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng. mát cho ngoại kiều thuê. Hỏi 54/70 Nguyễn Hoàng Saigon.

Phòng cho thuê 5000đ. đủ tiện nghi lối-đi riêng 185/2 Chi Lăng Ngã tư Phú Nhuận.

NHƯỢNG - SANG

Sang nhà 241/27 P. N. Lắc 3m50x17m. Trung tâm Saigon. Có lầu, điện nước. Hỏi địa chỉ trên.

Cơ sở Một cơ sở rộng.lớn khoảng 600m2, trung tâm Đô thành, kiến trúc mới -|- với những tiện nghi như điện 220 cao độ, tôle, hợp để mở Labo hay các công kỹ nghệ khác. Cho mướn hay cộng tác cũng được. Hỏi nhà thuốc tây số 1 Bis Trần nhật Duật đối diện trường Huỳnh thị Ngà (Tân Định).

Phòng mạch đổi tỉnh nhượng lại 1 phòng mạch có khách gần chợ Gò Vấp. Hỏi 215B 15 Chi Lăng Phú Nhuận Cư Xá Chu m Trinh.

Câu lạc Bộ trong căn cư xá Mỹ gần Sg. cần sang hay cho thầu lại. Hỏi Ô. Sơn 702/115 hẻm Phan thanh Giản (gần chùa Pháp Hội)

Nhà sang đầy đủ tiện nghi, 2 phòng lót gạch bông, có gác lửng sàn và bếp ở trung tâm đô thành số 54/10 Nguyễn cư Trinh Saigon. Hỏi số 118 cùng phố.

Phố sang rẻ 380.000đ một căn trên lầu 1 đường Hàm Nghi đối diện Bến Bình Chợ Bến Thành. Có máy lạnh đủ tiện nghi đồ đạc. Liên lạc 258 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang lầu mặt đường đủ tiện nghi ở gần chợ cũ Saigon, giá rẻ. Hỏi bà Tuyết 130 Tôn thất Đạm Saigon chỉ dẫn

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

NGHỊ SĨ ĐẶNG-VĂN-SUNG NÓI VỚI VIỆT TẤN XÃ VỀ CUỘC CÔNG DU ÂU CHÂU CỦA PHÁI ĐOÀN THƯỢNG VIỆN :

ĐÃ MÓC NỐI VỚI CÁC CHÁNH ĐẢNG QUỐC TẾ

lập hậu thuẫn vững cho cuộc đấu tranh chính trị của đất nước

SAIGON 19-10 (VTX). — « Đã tới lúc Việt Nam Cộng Hòa cần có những chính đảng đứng trong hệ thống chính đảng quốc tế. Đó là khí giới căn bản trong công cuộc đấu tranh chính trị dành tự do, dân chủ ». Nghị Sĩ Đặng văn Sung, Trưởng phái Đoàn Nghị sĩ công du Âu Châu đã tuyên bố như trên trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho đặc phái viên VTX ngay khi ông trở về nước. Trong cuộc tiếp xúc, Bác sĩ Đặng văn Sung đã trình bày cặn kẽ về sứ mạng của phái đoàn do ông lãnh đạo : móc nối với các chánh đảng quốc tế để tạo lập hậu thuẫn vững chãi trong công cuộc đấu tranh chính trị quyết định của đất nước. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn :

Vấn đề phát triển chính đảng

Được hỏi, các quốc gia thân hữu Âu Châu quan niệm thế nào về công cuộc phát triển dân chủ của Việt Nam Cộng Hòa, bác sĩ Đặng văn Sung cho biết :

Điều ước mong của các quốc gia thân hữu Âu Châu là muốn thấy ở Việt Nam Cộng Hòa có những chính đảng đứng trong hệ thống quốc tế. Nếu chúng ta tạo lập được những chính đảng đứng trong hệ thống quốc tế thì sự tranh đấu của ta về mặt quốc tế thuận lợi hơn nhiều.

Thực tế cho thấy tại khắp các địa phương trên thế giới Cộng sản đều có tổ chức Cộng sản ủng hộ họ nên phương tiện làm việc của họ cả hai mặt tinh thần, vật chất đều dồi dào và mạnh hơn.

Bởi vậy nên đảng lý chúng ta đã phải có tại các địa phương nối liền mình với những chính đảng Dân chủ hay Dân chủ xã hội để vì tình huynh đệ những đảng này ủng hộ mình.

Đáp câu hỏi trong thời gian gần đây Việt Nam Cộng Hòa liệu có khả năng tạo lập những chính đảng đứng trong hệ thống chính đảng Quốc tế không ? Bác sĩ Sung cho biết :

— « Chúng tôi quan niệm đó chẳng những là việc có thể làm được mà chúng ta cần phải làm, làm ngay, làm trước khi có cuộc bầu cử Quốc Hội mới. Việc đó chúng ta phải thực hiện bằng được và tôi cho đó là khí giới chính của ta trong công cuộc đấu tranh chính trị, xã hội đối với Cộng Sản trong tương lai».

Trả lời câu hỏi về việc chuẩn bị đề các chánh đảng Việt Nam Cộng Hòa có thể gia nhập vào hệ thống liên minh chính đảng Quốc Tế, bác sĩ Sung tuyên bố :

Đứng trên cương vị dân cử chúng tôi quan niệm đó là sứ mạng chính. Đương nhiên đã có những sự sắp đặt để trong tương lai gần đây chúng ta có thể tham gia vào những tổ chức chánh đảng Quốc tế.

Sứ mạng và thành quả của phái đoàn

Được hỏi về sứ mạng và thành quả của phái đoàn, ông nói :

— Mục đích của phái đoàn là tìm sự móc nối tiếp xúc với các chánh đảng và các giới QH các Quốc gia thăm viếng. Chúng tôi tin rằng những cuộc tiếp xúc đó sẽ giúp cho đại diện dân cử các Quốc Gia đó hiểu rõ tình hình VN và giúp cho chúng ta cải thiện mối bang giao giữa ta và họ.

Sự móc nối với các chánh đảng và các giới Quốc Hội đã thực hiện tốt đẹp và đã đạt tới những hứa hẹn cộng tác trong tương lai. Chúng tôi nghĩ rằng các phái đoàn công du trong tương lai nếu cùng một lập trường, mục đích sẽ dễ dàng hơn nhiều.

Về phương diện tấn công ngoại giao, làm cho các quốc gia bạn hiểu về hiện tình V.N., chúng tôi nhận thấy những người dân cử ra đi có một vị thế dễ dàng và rộng rãi hơn các đại diện chính phủ.

Đáp câu hỏi trong cuộc tiếp xúc với hơn 80 chánh đảng tại các quốc gia thăm viếng, bác sĩ thấy họ có nhận định như thế nào về công cuộc phát triển dân chủ tại Việt Nam Cộng Hòa và phái đoàn đã đạt được những thành quả cụ thể nào trong việc yêu cầu sự tiếp tay viện trợ của họ, ông cho biết :

— Trước hết đối với các chính đảng họ chỉ tỏ bày sự ủng hộ đối với các xu hướng nào của Việt Nam có tính cách huynh đệ với họ. Từ trước đến nay ta thường trình bày một cuộc chiến tranh giữa Cộng sản đối với Quốc gia. Nếu xét về danh từ và danh nghĩa thì tiếng Quốc gia ở đâu cũng có và ở đâu cũng dùng. Ngay trong các nước Cộng Sản trong việc cư xử, giao tế với nhau họ cũng căn cứ trên tính cách Quốc Gia.

Bởi vậy khi mình đưa ra lập luận Quốc Gia có phần nào mơ hồ khó lòng thuyết phục được sự ủng hộ của các dân tộc bạn.

Do đó, riêng về phần chúng tôi, trong việc tấn công ngoại giao, đã xử dụng lập luận cuộc chiến đấu hiện nay tại VN là cuộc chiến đấu giữa xu hướng CS và những xu hướng Tự do Xã hội của VN. Bằng cớ lịch sử trước mắt cho thấy trường hợp Nga Sô và Tiệp Khắc cản nguyên của sự xung đột bắt nguồn từ tinh thần Quốc gia của mỗi phía. Giữa Nga Sô và Trung Cộng tuy là 2 nước Cộng sản nhưng sự mâu thuẫn giữa 2 bên cũng vẫn bắt nguồn từ tính cách Quốc gia.

Chính vì vậy để các quốc gia bạn có thể nhận định rõ rệt ý nghĩa của cuộc chiến tại Việt Nam chúng tôi đã cho họ thấy một cách minh bạch rằng cuộc chiến của chúng ta là sự đối kháng giữa xu hướng Cộng sản và các xu hướng tự do và Xã hội Việt Nam.

Chúng tôi nghĩ rằng, từ quan niệm và lập trường đó Quốc gia bạn dễ cảm thông và có nhiều thiện cảm với ta hơn.

Mối thiện cảm đi đến ủng hộ càng được thể hiện rõ rệt hơn qua các chính đảng nhất là các chính đảng Dân Chủ Xã Hội hay các chính đảng có tính cách Tự Do, Dân chủ. Các chính đảng này ý thức rằng Việt Nam Cộng Hòa là huynh đệ của họ.

Đề cập tới thành quả công tác của phái đoàn bác sĩ Sung cho biết tiếp :

— Kết quả khích lệ nhất đối với chúng tôi là sự móc nối được với các chánh đảng thân hữu như đã trình bày ở trên.

Ngoài ra còn có một vài thành quả cụ thể tỉ dụ như tại Bonn, Thủ Đô Tây Đức, chương trình lập bệnh viện Đà Nẵng do Đức Quốc Viện Trợ bị xao lãng ít lâu nay, khi phái đoàn đề cập tới thì Nội Các Tây Đức đã cấp thời quyết định xúc tiến trở lại.

Ngoài ra, chính quyền Tây Đức còn chấp thuận thiết lập thêm một ký túc xá cho sinh viên nạn nhân chiến cuộc tại Saigon.

Tại các quốc gia khác, họ đã đặt vấn đề với phái đoàn rằng làm thế nào cho công cuộc viện trợ của họ về mặt kinh tế, xã hội được hữu hiệu hơn. Phái đoàn cũng đã trình bày một số khuyết điểm trong việc xử dụng viện trợ cũng cải thiện và tổ chức nội tình để xử dụng viện trợ một cách hữu hiệu hơn nữa.

Chúng tôi có cảm tưởng rõ rệt là sự yêu cầu viện trợ của chúng ta trong tương lai có lẽ sẽ dễ dàng hơn nhiều. Chi tiết về những thỏa thuận viện trợ chưa tiện công bố.

Phản ứng về sự chụp mũ của ký giả ngoại quốc

Được hỏi phản ứng của bác sĩ về bài báo của ký giả Criechfield đăng trên tờ Washington Evening Star, tố giác bác sĩ Sung và 7 tướng lãnh VNCH là cán bộ Cộng Sản nằm vùng, bác sĩ Sung đáp :

«Tôi là người hoạt động chính trị lâu năm, có thể nói là tôi đã bị chụp mũ đủ thứ rồi nhưng có điểm chụp mũ mà tôi không ngờ là cái chụp mũ Cộng sản. Tôi không có phản ứng gì hết vì tôi chắc ít ai tin chuyện đó. Tuy nhiên tôi muốn gặp ký giả viết bài đó để hỏi xem ông ta suy luận và điều tra như thế nào để đi tới một kết luận vô lý như vậy.

Trả lời câu hỏi, nhận định của ông về lời tố giác của tờ Chicago Daily News liên quan tới các phái đoàn QH công du ở. tuyên bố :

— Tôi nghĩ rằng những phái đoàn đầu tiên công du không tránh khỏi nhiều điều sơ sót, tuy nhiên tôi tán thành việc công du của các phái đoàn quốc hội vì dầu sao những đại diện dân cử này cũng có ít nhất 3 năm để tham dự vào việc nước.

Việc công du có hai tính cách, một là làm cho người ta hiểu về mình và hai là làm cho những người có trách nhiệm ở Việt Nam hiểu về hiện tình chính trị quốc tế.

Trong khía cạnh thứ hai đó, tôi nghĩ rằng việc ra đi là cần thiết.

Được hỏi có cần những tiêu chuẩn minh bạch và khắt khe hơn đối với những phái đoàn quốc hội công du, bác sĩ Sung nói :

— Việc đó ngay từ trước khi ra đi chúng tôi đã nêu lên, nhưng rất tiếc bị thiểu số.

Chúng tôi quan niệm rằng mỗi khi đưa một phái đoàn đi đến nước nào cần phải chọn những người có khả

Xem tiếp (C) trang 6

TỪ NAY, CÔNG CHỨC VÀ GIA ĐÌNH được miễn trả phí khoản bệnh viện

● Định lại giá biểu thuế bến các loại xe

SAIGON.— Công chức chánh ngạch cũng như nhân viên ngoại ngạch (khế ước, công nhật, phù động, lương khoán) và gia đình từ nay được miễn trả tiền mỗi khi điều trị tại các bệnh viện công Việt Nam.

Ông Huỳnh Văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng hôm nay đã ký một nghị định quy định như trên.

Cũng theo Nghị định này từ nay, tất cả các chi phí điều trị bệnh viện sẽ do Ngân sách của cơ quan xử dụng công chức đài thọ.

Giá thuế bến mới

SAIGON 18-10 (VTX).— Kể từ 1-1-69, giá biểu thuế bến các loại xe tại Đô thành được ấn định là 600đ cho xe lô và xe taxi 500đ. cho xe đò 300đ. cho xe chở học sinh và xe cyclo máy. 400đ. cho xe Lam và 200đ. cho cyclo đạp mỗi tam cá nguyệt. Riêng xe ba gác, 200đ mỗi tứ cá nguyệt.

Tòa Đô chánh hôm nay còn cho biết những xe đò và xe chuyên chở học sinh trên 15 chỗ ngồi, mỗi chỗ phụ trội phải nộp thêm 20đ.

Thuế bến phải nạp nội tháng đầu tam cá nguyệt. Nếu nạp trễ đương nhiên bị phạt thêm 20o/o.

Sau hết, Tòa Đô Chánh cho biết những xe thiếu thuế liên tiếp 2 kỳ sẽ đương nhiên bị thâu hồi giấy phép đậu bến.

22-10 : Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện tuyên thệ nhậm chức

SAIGON 18-10 (VTX).— Lễ Tuyên thệ và tựu chức của các vị Thẩm phán Tối cao Pháp viện sẽ cử hành vào 9 giờ sáng ngày 22-10 tại Phòng Khánh tiết Tòa Thượng Thẩm Saigon.

Chín Thẩm phán Tối cao Pháp viện đã được Lưỡng Viện Quốc hội Việt Nam Cộng Hòa bầu trong phiên họp khoáng đại sáng qua. Đây là các ông Trần văn Linh, Nguyễn văn Biện, Trần minh Tiết, Mai văn An Trần văn Liêm, Nguyễn văn Sĩ, Trịnh xuân Ngạn, Nguyễn mộng Bích và Nguyễn an Thông. Chiều nay, các Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện họp phiên đầu tiên tại Tòa Thượng Thẩm Saigon, 131 đường Công Lý.

Bão lớn tại Miền Trung

Đà Nẵng : 3 người bị nước cuốn mất

SAIGON.— Nguồn tin Nha khí Tượng Saigon loan báo : 8 giờ ngày 18-10 bão tập trung cách Tuy Hòa độ 400 cây số về hướng Đông. Bão tăng cường và tiến đến gần duyên hải giữa Nha Trang và Qui Nhơn sáng 19-10.

14 giờ chiều 18-10, bão tập trung cách Nha Trang độ 300 cây số về hướng Đông. Gió tối đa gần tâm bão có thể lên đến 90 cây số 1 giờ.

Trận bão này phối hợp với gió mùa Đông Bắc sẽ gây nên mưa to gió lớn, biển động thật mạnh và lụt lội nhiều nơi trên duyên hải từ Quảng Trị đến Nha Trang.

Trời Saigon từ chiều 18-10 đã ẩm và luôn luôn có mưa gió đó là ảnh hưởng của những trận bão trên.

Mấy ngày vừa qua, trời mưa tầm tã làm Huế Đà Nẵng và các vùng lân cận bị lụt lớn. Ảnh hưởng của trận bão trên chắc chắn sẽ làm cho tình trạng lụt lội ở các vùng này trầm trọng thêm.

Ba người bị nước cuốn trôi

SAIGON 19-10 (VTX).— Một học sinh, một thanh niên đi xe Honda và một quân nhân Hoa kỳ đã bị nước cuốn đi trên đường Đà Nẵng Huế ngày 16-10-68.

Trong mấy ngày vừa qua, sự lưu thông trên nhiều đoạn đường tại Đà Nẵng đã bị gián đoạn vì những trận mưa to liên tiếp đổ xuống. Đường từ Đà Nẵng đi Hội An và Huế đều bị ngập lụt, xe cộ không thể lưu thông được trên các đường này.

Công cuộc tìm kiếm các nạn nhân đang được tiến hành.

Mặt khác, Tòa Hành Chánh Phú Yên cũng ra thông cáo kêu gọi đồng bào ở những nơi thấp, nhất là vùng ở ven sông Đà Rang nên chuẩn bị dọn những vật dụng, thực phẩm đến những nơi cao ráo.

Tòa hành chánh Phú Yên cũng khuyến những đồng bào ở đây nên họp với nhau sắm sẵn ghe để khi hữu sự có thể di tản lẹ làng.

Tại Phú Yên vẫn còn những cơn mưa lớn nhưng tại Đà Nẵng trời đã quang đãng.

Xin đừng đọc chuyện nhàm này

SAIGON.— Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải vừa ra thông cáo cho hay như sau : Việc cúp điện sẽ luân phiên tại Saigon và Gia Định kể từ ngày 19-10-1968 để tu bổ máy phát điện 33 KW tại Thủ Đức. Thời gian cúp điện ước định : ba ngày.

ẤN ĐỘ CẦU NGUYỆN cho hòa bình VN

SAIGON 18-10 (VTX).— Tòa Tổng Lãnh sự Việt Nam Cộng Hòa tại Ấn Độ vừa cho biết vào ngày 4-10 vừa qua chùa Jagaj Jyoti tại New Delhi đã tổ chức một buổi lễ cầu nguyện cho hòa bình tại Việt Nam.

BỊ ĐẶT CHẤT NỔ LÚC NÀO KHÔNG HAY

Xe du lịch Mỹ nổ tung cháy rụi ở đường Yên Đỗ

◙ Ông bán cà phê ở Cholon bị bắn liền 3 phát

SAIGON.— Chiều 18-10 tên khủng bố lén đặt chất nổ trong 1 chiếc xe du lịch số T.14015 của cơ quan Viện Trợ Mỹ đậu trước số 149 đường Yên Đỗ nổ dữ dội làm xe bị lủng và phát hỏa dữ dội. Rất may không có ai bị thương. (CC)

SAIGON.— 7 giờ 20 sáng 18/10 tại đường Chu văn An, Cholon 1 người Việt gốc Hoa tên Hứa Hữu (32t.) bị 1 thiếu nữ bắn 3 phát bị thương nơi đầu, mặt và ngực trong lúc ông đang đứng bán cà phê tại quán trước nhà số 168 đường nói trên. Thiếu nữ mặc quần tây áo sơ mi xám, bắn xong chạy vào ngã hẻm 144 gần đó tẩu thoát. Chưa rõ thủ phạm có phải là khủng bố CS hay không. Theo VTX thì thủ phạm chính là C.S. (AH)

LƯỠNG VIỆN QUỐC HỘI họp ngày 21-10

SAIGON 18-10 (VTX).— Một phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện Quốc Hội sẽ được triệu tập vào 9 giờ ngày 21-10 tại Hội Trường Diên Hồng để thảo luận và chung quyết dự luật tổ chức và điều hành Giám Sát Viện.

Dự luật Giám sát viện đã được Lưỡng viện thảo luận chung quyết và gởi lên Hành pháp, nhưng sau đó Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã yêu cầu QH phúc nghị một số điều khoản. Theo tinh thần Hiến pháp cơ cấu điều hành Giám sát viện phải được hoàn tất vào trước ngày 31-10 năm nay.

Vì rủ nhau biểu tình trên khán đài Thế Vận Hội Mễ

2 LỰC SĨ MỸ ĐEN BỊ TRỤC XUẤT SAU KHI ĐOẠT HUY CHƯƠNG VÀNG

★ Cầu thủ Hung bỏ trốn theo gái Hòa Lan
★ Pháp đoạt huy chương vàng về đua xe đạp

MEXICO 18-10 (AFP).— Theo nguồn tin thân cận ủy ban thế vận quốc tế, hai lực sĩ Hoa Kỳ Tommie Smith và John Carlos, đoạt được giải huy chương vàng và huy chương đồng trong cuộc chạy đua 200 thước hôm thứ Tư, đã bị ủy ban thế vận Hoa Kỳ «treo giò» và ủy ban yêu cầu hai lực sĩ rời làng thế vận càng sớm càng tốt.

Tommie Smith và John Carlos đã biểu tình trên khán đài trong buổi lễ trao tặng huy chương và trong lúc cử hành quốc thiều Mỹ. Các lực sĩ da đen dự định tẩy chay T.V.H.

HOA THỊNH ĐỐN 17-10 (Reuter).— Cầu thủ Varga của đội túc cầu Hung mất tích tuần qua tại Mễ Tây Cơ không xin tị nạn ở Hoa Kỳ. Bộ Ngoại giao Mỹ loan tin hôm nay. Bộ cũng cho biết nhà cầm quyền Mỹ không biết Varga đang ở đâu. Bộ cải chính tin Mễ Tây Cơ cho rằng Varga có lẽ đã sang Hoa Kỳ. Theo nhiều báo Mễ Tây Cơ thì Varga đã trốn đi với một thiếu nữ Hòa Lan.

Các kỷ lục mới

— Về giải chạy 5000 thước nam, Tunisie đã đoạt huy chương vàng với 15 phút 5 giây. Kenya về nhì.

— Về đua xe đạp 1000 thước, Pháp đoạt huy chương vàng với 1 phút 3 giây 91 sao. Pháp về nhì.

— Về chạy 110 thước có rào, Mỹ đoạt huy chương vàng với 13 giây 3 sao.

— Về nhảy tam cấp, Nga đoạt huy chương vàng với 17m39.

— Về đi bộ 50 cây số, Đông Đức đoạt giải (huy chương vàng).

— Sau ngày thứ năm 17-10, theo bản tổng sắp người ta thấy Nga đã vượt Mỹ đứng đầu bảng huy chương với 5 vàng, 7 bạc, 6 đồng (18 huy chương) Mỹ theo sau với 9 vàng, 3 bạc, 5 đồng (17 huy chương).

Các viên chức kinh tế Mỹ :

Kinh Tế Sài Gòn đã ổn định

SAIGON 19-10.— Bản tin Mỹ cho hay : Tỷ số giá bán lẻ tại Saigon đã lại giảm xuống 2 phần trăm trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 14-10, đưa tỷ số nói trên xuống tới mức trong thời gian mười tuần trước đây.

Sở dĩ có sự giữ vững được giá cả như vậy là do giới hữu trách tại đây đã gây thêm được sự tin tưởng của dân chúng trong việc sản xuất thực phẩm và kỹ nghệ của nền kinh tế Việt Nam Cộng Hòa. Ngoài ra, việc cải tiến hệ thống vận chuyển trong nước, thực phẩm có thể chuyển chở từ các nông thôn tới thị trường ít bị đình trệ, cũng đã giúp giữ vững được giá cả hàng hóa.

Giá gạo trong tuần nói trên không thay đổi. Giá thịt đã giảm trông thấy, chứng tỏ công việc vận chuyển từ nông thôn tới thị trường đã được cải tiến. Trong khi đó mức sản xuất kỹ nghệ gia tăng.

C.S phá hoại Chi Thông Tin Ở ĐÀ NẴNG

ĐÀ NẴNG (VTX).— Quân khủng bố Cộng Sản sáng thứ Tư vừa qua đặt chất nổ làm sập mái hiên Chi Thông Tin Quận 3 Đà Nẵng. Tiếng nổ đã gây thương tích cho một bà lão ở gần đó.

Chi Thông Tin Quận 3 Đà Nẵng đã bị Cộng Quân phá hoại đêm hôm 4-5-68 nhưng đã được xây dựng lại và khánh thành hôm 1-10-1968 vừa qua.

TRƯỚC TÒA ÁN MẶT TRẬN LƯU ĐỘNG

11 TÊN THUỘC CHI BỘ CỘNG SẢN hoạt động trong Trung Tâm Cải Huấn bị mỗi tên... 4 năm tù ở

CÔN SƠN.— Tòa án Mặt trận Lưu động vùng III họp hôm 16-10 tại Côn Sơn tuyên phạt 11 cán bộ Cộng sản 4 năm tù ở, 2 cán bộ khác 2 năm tù ở về tội phá rối trị an và tha bổng 3 tên khác. Tất cả 16 cán bộ trên đã bị cáo tổ chức thành chi bộ tiếp tục hoạt động cho Cộng sản trong khi bị giữ tại Trung tâm Cải huấn Định Tường.

Theo cáo trạng, bị can Lê văn Nhạo tự Tâm Nhâm đã hoạt động cho Cộng Sản từ 1961, gia nhập đảng Cộng Sản tháng 1/1964, bị bắt ngày 28-3-65 tại Cai Lậy và bị giam tại Trung Tâm Cải Huấn Định Tường.

Theo chỉ thị của C.S. bí mật gởi vào, Nhân đã thành lập chi bộ Nhà lao kể từ ngày 1-9-65 do chính y làm bí thư.

Hoạt động của Chi bộ Nhà lao là tuyên truyền, lôi cuốn các cán binh gia nhập tổ chức CS rải truyền đơn chống Chánh Phủ VNCH và Đồng minh, bố trí đánh các can nhân có xu hướng theo Quốc gia hoặc cung khai các cơ sở của Cộng Sản.

Ngoài Nhân ra còn có Nguyễn văn Ngọc, phó Bí thư của Chi bộ, Nguyễn Tấn Thông, Nguyễn văn Nét, Trần văn Phước, Huỳnh Văn Bé, Nguyễn văn Bộ, Đồng Văn Hoàng, Đặng văn Bé, Nguyễn Văn Hùng, Nguyễn văn Bé, Nguyễn Văn Kim, Nguyễn văn Huỳnh, Trần Văn Giác, Nguyễn văn Đẹp và Nguyễn văn Tư.

Trước Tòa các bị can đều nhận tội chỉ có Giác và Đẹp khai Nhân có tuyên truyền rỉ tai cho hai người nhưng chúng không tham gia hoạt động trong chi bộ Nhà Lao.

Tòa xác nhận tội trạng của các bị can Nhân, Ngọc, Thông, Nét Phước, Huỳnh Bé, Bộ, Hoàng, Đặng Bé, Hùng, Nguyễn Bé và phạt mỗi bị can bốn năm tù ở. Tòa cũng tuyên phạt Kim, Tư, Huỳnh, mỗi người hai năm tù ở và tha bổng cho Giác và Đẹp.

Phiên Tòa hôm nay do Trung tá Triệu khắc Huỳnh ngồi ghế chánh thẩm và Đại úy Châu văn Sĩ ngồi ghế Ủy viên Chánh phủ.

Thổi Honda của bạn bị 1 năm tù

SAIGON 19-10.— Tòa án quân sự nhóm tại Pháp Đình chiều qua đã xử phạt bị can Vương Tấn Thành, thủy thủ 1 thuộc bộ chỉ huy vùng 2 Duyên Hải. KBC 3 347 một năm tù ở về tội trộm của bạn y một xe Honda. Mặc dù ở sở vấn cũng như ra trước tòa, bị can lúc nào cũng khai rằng : Ngày 21-12-67 y có phận sự trực tại Trung Tâm Tiếp liệu Hải quân (Saigon) thì lối 8 giờ hơn y bị cảm nên xin phép Sĩ quan ra lấy xe Honda của y chạy về kho nằm nghỉ. Y cả quyết lấy xe của mình mà không lấy xe của bạn là Đinh Thọ Trực để cạnh xe y. Nhưng Trung úy Vũ Đình Thiệp, trong phần buộc tội đã căn cứ vào lời khai của nhân chứng Trương thị Thoại mà nhấn mạnh rằng : sự ngoan cố của bị can không thể phủ nhận được tội trạng vì nhân chứng đã khai rõ ràng 2 chiếc xe Honda của bị can và của tên Trực đều để sát bên nhau ngay trước bàn làm việc của y thị. Do vậy lúc bị can đến lấy xe của Minh cũng như khi y đi bộ lại để lấy nốt xe của Trực, nhân chứng đều trông thấy rõ ràng mà không nói gì vì tưởng họ là bạn mượn xe của nhau. Trung úy Thiệp cho đây là 1 thủ đoạn ranh mãnh của bị can để yêu cầu tòa xác nhận tội trạng xử phạt bị can như luật định. Tiếp lời biện hộ của luật sư cho bị can, tòa nghị án ra đã tuyên phạt như trên.

Nội Các thảo luận việc hữu sản hóa Công chức

SAIGON 19-10 (VTX).— Hội Đồng Nội Các nhóm họp hôm 17-10 dưới quyền Chủ Tọa của Thủ Tướng Trần văn Hương đã thảo luận về chương trình hữu sản hóa Công chức».

Nguồn tin Phủ Thủ Tướng hôm nay cho hay trong phiên họp nói trên, Hội Đồng Nội Các thảo luận về các vấn đề Thỏa ước nhượng mại quân dụng thặng dư và phế thải của quân lực Hoa Kỳ tại VN, cải tổ cơ quan Mãi Vụ và tiếp liệu thành Cơ quan Tiếp vận Quốc gia, chánh sách cải cách điền địa (ruộng vườn, đất thổ cư) và cấp phát các chung cư cho đồng bào nạn nhân biến cố Tết Mậu Thân.

Phiên họp khai mạc lúc 15 giờ và chấm dứt hồi 19 giờ cùng ngày nói trên.

T.T. Tâm Châu trở về Việt Nam

SAIGON 19-10 (VTX).— Thượng tọa Thích tâm Châu Phó Chủ tịch Phật giáo Tăng già thế giới Chủ tịch Phật giáo Thế giới Phụng sự Xã hội sẽ về tới Saigon chiều nay.

Văn phòng Viện Hóa Đạo (Việt Nam Quốc Tự) cho biết Thượng Tọa Thích Tâm Châu từ Tân Gia Ba sẽ về tới Saigon vào lúc 16 giờ.

Tân Gia Ba là chặng chót trong chuyến du hành tại ngoại quốc của Thượng Tọa lâu trên năm tháng, kể từ 10-5-68.

Bác sĩ trực Tối Chủ Nhật 20-10-68 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai. Trưa Thứ Hai 21-10-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm huy Sinh.	180 Đinh Tiên Hoàng	Saigon
— Phan văn Đương.	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi Thị Nhu	64 đường Bác Việt Phủ Thọ	Cholon

---

tin cần biết

Gia hạn điều chỉnh đồng hồ xe taxi

— Các xe tắc xi tại Đô Thành vừa được Tòa Đô Chánh chấp thuận gia hạn gắn đồng hồ đến 10-11-68. Quá thời hạn trên những xe taxi chưa điều chỉnh đồng hồ sẽ bị cấm lưu thông. Tòa Đô Chánh đã ấn định giá biểu mới xe taxi Đô thành hôm 19-9 nhưng tại Đô Thành chỉ có ba tiệm sửa đồng hồ nên nhiều xe chưa kịp điều chỉnh theo giá mới.

Tòa Đô Chánh yêu cầu tố cáo chủ thầu đòi tiền giữ xe quá giá

— Tòa Đô Chánh hôm nay yêu cầu khách hàng mạnh dạn tố cáo với nhân viên công lực hay Ty Cảnh Sát liên hệ khi bị nhà thầu đòi tiền giữ xe quá giá hoặc không theo bảng giá chánh thức.

Giá biểu chính thức giữ mướn các loại xe 2 bánh trong địa phận Đô Thành Saigon Cholon được ấn định trong điều kiện sách 1968 là 2đ cho xe đạp, 3đ. cho xe gắn máy 5đ. cho xe moto scooter mỗi nửa ngày.

Gần đây nhiều nhà thầu đã tự động đòi tiền giữ xe quá giá biểu trên.

Theo điều kiện sách nhà thầu giữ xe phải treo bảng giữ xe bề dài một thước, bề ngang O thước 60 tại địa điểm giữ xe ở một nơi dễ thấy nhất. Bảng giá này phải ghi tên họ nhà thầu cùng số ngày cấp giấy phép. Phát ngôn viên Tòa Đô Chánh còn nhấn mạnh rằng nhà thầu chỉ được thâu tiền giữ xe khi người gởi đến lấy xe, không được quyền đòi tiền trước.

Ngoài ra Tòa Đô Chánh nhắc nhở chủ xe chỉ nên gởi xe tại các địa điểm giữ xe có treo bảng giá. Những địa điểm không treo bảng giá là nơi giữ xe bất hợp pháp, không có giấy phép nên nếu xảy ra việc mất xe, không thể truy tầm lý lịch chủ thầu để truy tố trước Tòa án để đòi bồi thường.

Nhiều đường Đô thành sắp được hãng Mỹ sửa chữa lại

— Trong những ngày tới, hãng thầu RMK sẽ tiếp tục làm lại các đường Phan th. Giản, Lê Lợi, Phạm Đăng Hưng, Calmette, Pasteur, Trương Minh Giảng, Hồng Bàng, Nguyễn văn Thoại, Lục Tỉnh, Phạm Thế Hiển.

Tòa Đô chánh còn cho biết hiện hãng thầu RMK đã thực hiện xong việc sửa chữa bốn đường lớn Bạch Đằng, Hai bà Trưng, Đinh tiên Hoàng, Hiền Vương và đang sửa chữa các đường Trần quốc Toản, Trần hưng Đạo, Đồng Khánh.

Trong khi đó, Sở Công Chánh Đô Thành đang lo tu bổ như và đổ đá, dỡ đá lại nhiều đường khác trong Đô Thành, đặc biệt là những hương lộ tại quận 6.

---

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN-HÌNH ngày 20-10-68

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
— 19g13 : Chương trình Đố Vui Để Học
— 20g00 : Tin tức và Thông cáo
— 20g25 : Chương trình Tạp lục : Ban Bảo Thụ.
— 21g00 : Nhận định tình hình trong tuần — Giới thiệu các tiết mục đặc sắc của tuần tới.
— 21g20 : Hợp xướng ca Hòa tấu Ban Hương Thời Gian.
— 22g15 : Thời sự Quân Đội

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

— 13g30 : Sign On News. Olympic Scoreboard
— 14g00 : Thám hiểm đáy biển. Kraft Music Hall. Ironside.
— 16g30 : Information Feature
— 17g15 : College FB Scoreboard
— 17g30 : Get Smart
— 18g00 : Cửa sổ nhìn vào VN — In Town Tonight
— 18g30 : C.T. Andy Griffith.
— 19g30 : Tin buổi chiều
— 20g00 : Rodgers And Hart Today.
— 20g50 : Học tiếng Việt Nam
— 21g00 : Thể Thao
Tin giờ chót.
College FB Scoreboard.

LẬP ỦY BAN GIÚP TRẺ ĐÁNH GIÀY

SAIGON.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon, vừa quyết định thành lập Ủy ban giúp đỡ trẻ em đánh giày. Ủy ban có nhiệm vụ nghiên cứu kế hoạch, áp dụng các biện pháp thích ứng với phương tiện sẵn có hoặc phương tiện tự tạo sau này để cải thiện đời sống tinh thần và vật chất của các trẻ em đánh giày.

Ủy ban nêu trên do ông Trịnh bá Huê, Quận Trưởng Hành Chánh Quận Nhì, làm Chủ tịch và ông Lê minh Tùng, Quận Trưởng Quận Nhì phụ tá. Các ông Chánh Sự Vụ Sở Xã hội, Thanh niên, Thông tin Đô thành làm Ủy viên. (VTX)

THƯỢNG TỌA NHẬT TẶNG 4 HỌC BỔNG CHO SV VIỆT

SAIGON 18-10.— Thượng Tọa Yoshioka Toichi vừa từ Đông Kinh tới Saigon chiều qua, để đón bốn sinh viên sắc tộc thiểu số qua Nhật Bản du học. Học bổng này do chính Thượng Tọa Toichi cấp.

Bốn sinh viên nói trên sẽ lên đường ngày 25-10 để theo học ngành canh nông và kiến trúc tại Nhựt trong ba năm. Trong số bốn người có một sinh viên Chàm và ba sinh viên thuộc sắc dân Thượng Miền Nam. Thượng Tọa Toichi là thủ lãnh của 16 triệu Phật giáo đồ tại Nhật. (VTX)

CHUỘT TOAN ĐỐT TRUNG TÂM ĐIỆN ẢNH

SAIGON.— 5 giờ chiều 17-10, thình lình lửa phát cháy dữ dội trên lầu Trung tâm Điện ảnh số 15 đường Thi Sách. Nhân viên trung tâm hay được tận lực dập tắt được ngọn lửa trước khi Sở cứu hỏa đến nơi nên thiệt hại chưa xảy ra. Nguyên nhân vì chuột chạy làm dây điện chạm nhau phát hỏa. (CC)

ÔNG MẾO ĐỤNG NGÃ CẢNH SÁT CÒN HÀNH HUNG

SAIGON.— 8 giờ đêm 17-10, cảnh sát viên Võ văn Nh. (tùng sự tại quận Nhứt) cỡi xe đạp đi trên đường Hai bà Trưng vừa đến góc đường nối trên và Trần văn Thạch bị một chiếc xe du lịch do một Mỹ kiều lái chạy trờ đến đụng ngã nhào. Mỹ kiều nọ xuống xe định đấu khẩu đề dành phần phải về mình, rồi vì tức giận ông ta thẳng tay đấm đá luôn khiến cảnh sát N. bị thương ngã quỵ, có người trông thấy trì hô lên cảnh sát cùng quân cảnh Mỹ đến nơi can thiệp. Mỹ kiều nọ bị mời về bót, khai là M.G.J.P. (31t ngụ tại số 903 đường Lý Trần Quán). (AH)

ĐI THÂU TIỀN HỤI BỊ HIẾP

SAIGON.— Bà Phạm thị Kh. (33t buôn bán nhà ở hẻm TK 44 bến Chương Dương) có con gái là Lê thị Đ. (15t) hằng ngày đi tới những nhà bà con chơi hụi ở xóm thu tiền góp. Hôm 16-10 cô Đ. đến nhà bà Nguyễn thị Bé S. ở hẻm 53 cùng đường lấy tiền, cô gặp chồng bà này tên Phạm văn B. ở nhà, dụ dỗ vào trong phòng cưỡng hiếp.

Sau khi thỏa mãn thú tính, B. hăm dọa nếu hở chuyện thì sẽ giết chết. Cô Đ. sợ không cho mẹ hay. Sau đó cô gặp vợ B. bà này bảo là trót ăn nằm với chồng bà thì đừng nói cho ai hay, bà cũng bỏ qua. Bà Kh. thấy con gái xanh xao vàng yếu gạn hỏi, Đ. thú thật. Bà Kh. đệ đơn tố cáo với nhà chức trách. Hay tin đó bè B. bỏ trốn. Bị tố cáo là đồng lõa với chồng, cảnh sát bắt Bé S. đem về bót thẩm vấn. Sáng 18-10 bà này bị giải tòa. (CC)

THÊM 1 NHÀ SƯ NGỒI ĐƯỜNG CẦU HÒA BÌNH

GIA ĐỊNH.— Sáng 18-10, có 1 vị tu sĩ mặc áo cà sa màu xanh đội mũ vàng trên có viết 4 chữ cầu nguyện Hòa Bình, tay cầm 1 nắm nhang, bên hông mang 1 hũ lô, và 1 túi truyền đơn từ trên xe Lam xuống tại bến Bạch Đằng (trước rạp hát Cao Đồng Hưng) ngồi bên lề đường cầu nguyện. Cảnh sát đến mời về bót, khai là Ng văn B. (37t Pháp danh Thích Huệ Năng (Đạo Dốt) tu tại chùa Ngọc Pháp Biên Hòa. Vị tu sĩ này có mang theo 1 số truyền đơn «Phật Đạo Hòa Bình Thanh Y khất sĩ VN» do ông Thích Huệ Năng ký. Ông B. cho biết vị tu sĩ T.V. bị bắt đưa đi Quang Trung hôm qua là đồ đệ của ông. Hiện ông này cũng ở trong hạng tuổi quân dịch nên được lập thủ tục để đưa đến trại nhập ngũ. (DL)

NHÁNH CÂY RỚT ĐÈ HONDA, EM CHẾT, ANH BỊ THƯƠNG

SAIGON.— 8g đêm 17-10, trên đường Công Quỳnh, hai anh em cậu Nguyễn văn Khôi (18t) và Nguyễn nhựt Quang (19t ngụ tại số 9799 đg. Công Quỳnh) chở nhau trên xe Honda phóng bon bon trên đường, thình lình bị 1 nhánh cây khô từ 1 cây to bên đường gãy rớt xuống chắn ngang bánh xe, chiếc Honda chao đi lật nhào 2 anh em té lăn trên đường. Cậu Khôi bị văng xuống đất dập đầu bất tỉnh tại chỗ. Người đi đường trông thấy liền chở 2 anh em vào bệnh viện. Sau đó vài tiếng thì cậu Khôi tắt thở. (CC)

HẠ 1 ĐẶC CÔNG CS GIỮA ĐÀ LẠT

ĐÀ LẠT.— Nhân viên Ty Cảnh sát Tuyên Đức Đà Lạt đã bắn chết một đặc công Cộng Sản và bắt sống một tên khác tối hôm 12-10-68 tại đường Nguyễn Hoàng Đà Lạt. Trong lúc nhân viên Cảnh sát tuần kích trên đường Nguyễn Hoàng thì gặp ba tên đặc công CS từ khu Mả Thánh đi lại. Nhân viên Cảnh sát liền nổ súng và hạ ngay 1 tên. Tên thứ hai toan tẩu thoát nhưng đã bị bắt sau khi y bắn hết đạn. Tên thứ ba đã bỏ trốn vào trong đêm tối. Cảnh sát tịch thu được 2 súng K.54 và 1 số tài liệu quan trọng. Ty Cảnh sát cho biết tên đặc công lần trốn này tên là Bảy tự Chín nhà chức trách đã cho mở cuộc điều tra theo dõi. (VTX)

QUÂN Y DÂN SỰ VỤ HẢI QUÂN KHÁM BỆNH CHO DÂN

SAIGON.— Đoàn Quân Y Dân sự Vụ Hải Quân Việt Nam hôm 17-10 đã khám bịnh phát thuốc cho 360 người, cấp phát 495 gói tặng phẩm trong hai cuộc hành quân Dân Sự vụ tại Đặc Khu Rừng Sát và Phong-Dinh. Tại Đặc Khu Rừng Sát, đoàn Quân Y Dân Sự Vụ của Y Tế Hạm Hàn Giang Hải Quân 401 đã khám bịnh và phát thuốc 160 dân cư và phát 350 gói tặng phẩm gồm quần áo thực phẩm cho các gia đình nghèo trong vùng Tắc ông Nghĩa. Tại Phong Dinh quân y Dân Sự Vụ Hải Quân Vùng 4 sông ngòi đã hoạt động tại 25 cây số Đông Nam Cần Thơ, khám bịnh phát thuốc cho 200 người và phát tặng phẩm cho 145 gia đình. Mỗi gia đình nhận được một Radio Transistor, Xà bông thơm, bột mì quần áo, sách báo v.v... (VTX)

ĐÒI XÉT NHÀ, BẮN SÚNG LOẠN

GIA ĐỊNH— Chiều 18-10, 4 thanh niên mặc thường phục bất thần xông vào ngôi nhà số 4/6 của bà Nguyễn ngọc Ch. ở ấp Tân Nhơn xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức, tự xưng Nhà Chức trách đòi xét nhà. Bà Ch. vội lấy giấy tờ ra trình nhưng chưa kịp thì có một người rút súng lục ra bắn loạn làm bà Ch. sợ hoảng chạy kêu cứu, và những người này cũng vội rút lui. (PV)

ĐÌNH CÔNG PHẢN ĐỐI 3 Ô. MỸ ĐÁNH CÔNG NHÂN

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 17-10 tại hãng «Saigon Dépot» ở đường Nguyễn văn Thoại (Tân Bình) có cuộc lãng công lối 200 công nhân của hãng này đã tụ tập trong vòng trật tự trước cửa hãng, cơ quan Cảnh sát và các đại diện đang mở cuộc điều tra để hòa giải. Theo nguồn tin của giới công nhân cho biết, anh em đình công để phản đối 3 người Mỹ (có 1 Mỹ đen) làm An Ninh trong sở này đã đánh ông Trần văn Thuận (32t) nhân viên tại đây bị thương tích. Trọn buổi chiều hôm 17-10 cuộc giàn xếp bất thành, sáng 18-10 số công nhân nói trên bắt đầu cuộc đình công để đòi ban giám đốc giải quyết cho thỏa đáng. (DL)

VC XÉT GIẤY GIA ĐÌNH RỒI CUỖM LUÔN

GIA ĐỊNH.— Đêm 15-10, lối 1 tiểu đội VC võ trang lén về xã Xuân Thới Sơn và ấp Tân Nhị xã Tân Thới Nhì Hóc Môn, giả cảnh sát kêu cửa nhà của dân chúng xét tờ khai gia đình rồi lấy luôn và kéo đi mất. (DL)

BỊ HÀNH QUYẾT, 2 THANH NIÊN ĐÁNH NGÃ V.C.

HẬU NGHĨA.— Đêm 17-10, VC về ấp Cây Bài và ấp Tân Thông xã Tân an Hội Củ Chi Hậu Nghĩa, bắt cóc nhiều thanh niên dẫn ra vườn cao su Palanque định thủ tiêu. Thấy nguy, hai ông Trần minh L. (38t. Y tá tư) với Ngụ, ăn văn H. (45t.) toa rập nhau, liều mạng đá ngã tên cầm súng rồi phóng chạy và đã bị chúng bắn theo dữ dội nhưng trật. Tuy thoát chết, nhưng ông H. cũng bị thương ở chân, ông L. bị gai góc cào rách nát mình và còn bị chúng cướng đoạt một đồng hồ tay Oméga vàng với nhiều dụng cụ y tế, âu dược. Riêng số phận của những thanh niên còn lại thì chưa rõ chết sống ra sao. (PV)

VÀO TIỆM GIẢ VỜ MAY QUẦN ÁO, TRỘM VẢI BỎ CHẠY

SAIGON — 1 giờ trưa 17-10, một thiếu niên vào tiệm may số 309 đường Lý thái Tổ của ông Phạm văn Lai (45t.) giả xem mẫu hàng và nói sẽ may 1 bộ quần áo. Thừa lúc người ta không trông chừng, thiếu niên xách đại một xấp 10 thước vải Terylene bỏ chạy ra ngoài. Ông chủ tiệm kịp trông thấy, bỏ rượt theo và tri hô lên. Thiếu niên bị bắt, khai là Tô văn Đ. (15t vô gia cư). (CC)

TÌNH DUYÊN NGANG TRÁI, NỮ SINH 2 LẦN TỰ TỬ

GIAĐỊNH.— Đêm 16-10, người ta phát giác cô Nguyễn thị Bé H. (18t) nữ hộ sinh tại nhà bảo sanh Th. T. đường Lê văn Duyệt (Giađịnh) uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh trong phòng, liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời người bạn thì cô H. buồn vì tình duyên ngang trái, hôm rồi đã tự tử một lần được cứu kịp, hôm nay lại quyên sinh nữa. (DL)

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Đối với Mỹ, Chính phủ tại quyền, một khi ngưng oanh tạc thì, có điều kiện đáp ứng là hay, không có điều kiện đáp ứng (công khai) càng hay nữa. Quyết định đó chứng tỏ Chính phủ đang tại quyền thực sự mong mỏi hòa bình. Còn chính phủ mới sẽ hành động thế nào lại là chuyện khác và chiến tranh mà kéo dài là tại Cộng sản muốn thế. Ô. Humphrey vốn đã tách khỏi chính sách Johnson hay Ô. Nixon không bị chính sách Johnson ràng buộc. Vả lại đối với Mỹ vấn đề chiến cuộc V.N. chỉ là một khía cạnh. Vấn đề Nga Xô, một khi muốn củng cố uy quyền chính trị (mà cũng là uy quyền quân sự và kinh tế) liệu đã có thể hạn chế sự mạo hiểm sau vụ xâm lăng Tiệp bị cả thế giới lên án. Hay dầu nào cũng mang tiếng một thế phải chìa bàn tay sắt ra với Nam Tư (bên cạnh đó là Lỗ và An-ba-ni). Nhưng Nam Tư là một cột trụ của « Lực Lượng Thứ Ba», Dầu cho Nga đã mua chuộc Ai Cập nhưng Ai Cập còn có Ấn Độ và nhiều nước nhỏ khác Nga không thể mua chuộc hết. Cũng thế, vài nước Tây Âu hiện chống Mỹ (chẳng hạn Pháp) nhưng đến lúc mà Nga trở thành mối họa quân sự (đe dọa cả kinh tế lẫn chính trị Tây Âu) thì ai dám chắc De Gaulle không ngấm ngầm bắt tay Mỹ. Trên hết các điều đó, một khi Trung Cộng cảm thấy Nga có thể thanh toán cái gai Mao trạch Đông bằng một cuộc rối loạn được Nga ủng hộ thì tại sao Trung Cộng lại ngồi im không ra tay trước ?

Đối với chính phủ VNCH, vấn đề ngưng oanh tạc không thật sự quan trọng ở khía cạnh quân sự hay đối ngoại (ngoại đây là kẻ cả Cộng Sản Bắc lẫn Nam Việt Nam). Vấn đề chính là uy quyền và thực quyền lãnh đạo trước cuộc đấu tranh nay đã chuyển qua giai đoạn mới bị thử thách sát nút

Với các đoàn thể (thì cũng phải gọi thế) đây là giai đoạn quyết định về lập trường cũng như về kỹ thuật đấu tranh xem «đứng» ở chỗ nào và — quan trọng hơn — có còn chỗ đứng.

Với kẻ thù — tức Cộng Sản và mọi tổ chức trá hình khác — bộ mặt thực sẽ phải phơi bày : Ai thực sự yêu nước và thương xót đồng bào, ai thực sự làm tay sai ngoại bang và mưu đồ trên xương máu đồng loại, ai thực tâm yêu chuộng hòa bình tự do dân chủ và ai thực sự hiếu chiến — ngụy dân chủ — phản tự do.

Bất cứ loại xáo trộn nào xảy ra thì hậu quả cũng đều dội vào tương lai dân tộc Việt Nam. Chỉ có khác chăng là có loại xáo trộn thì cái lợi nhiều hơn cái hại và có loại xáo trộn thì cái [illegible] hơn cái lợi.

Thế nhưng một hình ảnh điển hình của thế kỷ 20, tuy xa cách Việt Nam hàng ngàn dặm nhưng lại gần gũi như sát kề, đó là hình ảnh những người Tiệp Khắc lưu vong khi rời khỏi xứ sở sau vụ Nga chiếm, đóng không méo mó mà lại tươi cười tin tưởng ở sự tất thắng của lẽ phải, của nhân tính.

CHÍNH LUẬN

Chính Luận

bạn đọc việt

Bộ QP giải thích cách lập hồ sơ ngân khoản và phụ cấp vãng phản

Trước hết, Bộ Quốc phòng và Cựu Chiến binh xin minh xác rằng ngày 27-9-1968 không phải là ngày Đại hội Hành chánh Tài chánh Toàn quốc, mà chỉ là ngày Hội thảo do Bộ Tài chánh tổ chức về thể chế tài chánh và kế toán của Quốc gia sẽ áp dụng trong tương lai.

Để rộng đường dư luận, Bộ Quốc phòng và Cựu Chiến binh xin trình bày ý kiến về 2 vấn đề nêu trên :

Về bài báo thứ 1 : Cần xét lại cách thức thiết lập hồ sơ ngân khoản

Nội dung bài này có thể tóm lược như sau :

1) Trên thực tế, ngân khoản đã được chi tiêu sai mục đích của nó, trong khi hồ sơ chứng minh sự chi tiêu thì lại vẫn hợp lệ, vì đã được lập giả tạo để cho phù hợp với mục đích.

2) Vì chứng từ đã được ngụy tạo, nên tất nhiên phải có sự toa rập với nhà hàng, khiến nhà hàng lợi dụng cơ hội để trục lợi, và do đó gây thiệt thòi cho đơn vị.

Ý kiến chính của tác giả được phản ảnh trong câu «nguyên tắc thì hay, mà áp dụng trên thực tế dù có sai nguyên tắc cũng vẫn hợp lệ, cái dở là ở chỗ đó». Mối quan tâm của tác giả là mong sao đơn vị được thực sự thọ hưởng trọn số ngân khoản thích ứng đã được cấp phát.

Bộ Quốc phòng và Cựu Chiến binh công nhận là hoan nghênh thiện ý của bài báo; nhưng có điều đáng tiếc là tác giả đã «tổng quát hóa» sự việc, coi tất cả các vụ sử dụng ngân khoản đều mắc phải lỗi lầm như trên.

Thực ra, xuyên qua bài báo, vấn đề đặt ra chỉ là 1 vấn đề nhân sự, chớ không có tính cách xét lại nguyên tắc thiết lập hồ sơ ngân khoản, như đầu đề của bài báo đó, vì chính tác giả cũng đã viết như sau : «Phải công nhận rằng nếu làm đúng nguyên tắc (cấp và sử dụng ngân khoản)...thì hay thật, rất đáng hoan nghênh».

Tựu chung, chỉ có 1 số cá nhân lạm dụng ngân khoản bằng cách chi tiêu sai lệch không đúng chỗ ; chớ trong Quân Đội mọi chi phí công ích đều đã có ngân khoản thích ứng và thủ tục sử dụng thích ứng. Nhưng Bộ chúng tôi cũng xin nói ngay rằng sự lạm dụng bằng cách ngụy tạo chi tiêu, nếu có chăng nữa, cũng chỉ hạn chế trong phạm vi những khoản mua sắm lặt vặt về điều hành dưới 10.000đ, không cần có 1 Hội đồng Kiểm thâu hàng hóa. Dầu sao, khi ngụy tạo chứng từ, với trị giá ít hay nhiều, nếu bị phát giác thì kẻ làm giả luôn luôn cũng bị chi phối bởi luật lệ trừng phạt về tội trạng «giả mạo công chứng thư». Tiếc rằng về điểm này, tác giả lại không chỉ dẫn cho Bộ chúng tôi biết ở nơi nào, trong vụ mua sắm nào, đã có sự ngụy tạo, mà lại chỉ kết luận bài báo bằng 1 câu rào đón là «không muốn va chạm..».

Nhân dịp này, Bộ chúng tôi cũng xác nhận là việc kiểm soát hồ sơ chi tiêu do các kiểm soát viên về tài chánh trong Quân đội phụ trách, không khác gì công việc của kiểm soát viên ở các Bộ khác hay bất cứ ở đâu, chỉ có thể căn cứ vào chứng từ hợp lệ. Khi cơ quan tài chánh nhận được những hồ sơ chi tiêu gởi đến để kiểm soát rồi trả tiền, chắc tác giả đồng ý với chúng tôi rằng không 1 kiểm soát viên nào có đủ phương tiện, thời giờ và thẩm quyền để đi tới từng nơi để điều tra xem mỗi khoản chi tiêu có thực sự hay không; kiểm soát viên phải đặt tin tưởng nơi chức quyền đã ký các chứng từ ấy, vì họ có quyền hạn và trách nhiệm của họ. Ngoài ra cơ quan tài chánh còn có nhiệm vụ phải kiểm soát mau để trả tiền mau cho nhà hàng, tránh những sự ta thán kêu ca.

Tuy nhiên, để bổ túc cho việc kiểm soát căn cứ vào chứng từ, trong Quân đội còn có những Sĩ quan Thanh tra, những phái đoàn thanh tra, những Sĩ quan kiểm tra lưu động luôn luôn thường xuyên hoặc bất thần tới xem xét tại chỗ những chi tiêu của đơn vị hay cơ quan hầu khám phá những vụ gian lận hoặc giả mạo : đấy là chưa kể ngay trong đơn vị còn có Sĩ quan An ninh với nhiệm vụ báo cáo các vụ khuất tất mờ ám, và Sĩ quan An ninh còn là 1 nhân viên của Hội Đồng Kiểm Thâu tại đơn vị để ngăn chặn từ gốc những sự kiểm thâu giả tạo vật liệu.

Tóm lại, Bộ chúng tôi cảm ơn tác giả bài báo đã có thiện ý đề cập tới 1 tệ trạng ; nhưng từ chỗ nhìn qua hành vi xấu của một vài cá nhân, để đi tới sự khẳng định là «các hồ sơ chi tiêu chỉ có giá trị trên lý thuyết», thì về điểm này Bộ chúng tôi xin xác nhận : điều đó không đúng.

Về bài báo thứ 2 : Áp dụng nguyên tắc hành chánh tài chánh máy móc, gây thiệt hại đến quyền lợi cá nhân

Mặc dầu đầu đề có vẻ bao quát, nhưng nội dung bài này chỉ nhắm vào vấn đề «phụ cấp vãng phản» và có thể tóm lược như sau :

1) việc tăng giá biểu phụ cấp vãng phản chỉ có trên lý thuyết.
2) việc kiểm soát hồ sơ trả phụ cấp vãng phản quá khắt khe.
3) có người lạm hưởng phụ cấp vãng phản.

Bộ chúng tôi xin trình bày ý kiến về 3 điểm đó.

Về điểm 1 (gia tăng giá biểu phụ cấp vãng phản)

Để phù hợp với giá sinh hoạt, Bộ Quốc Phòng có ban hành Nghị định gia tăng giá biểu phụ cấp vãng phản kể từ 19.5-1967.

Ngân khoản thích ứng tuy cũng đã được gia tăng, nhưng vì Ngân sách rất eo hẹp nên chi phí về phụ cấp này phải tạm thời giới hạn trong phạm vi ngân khoản đã được chấp thuận. Do đó Bộ Quốc Phòng đã lưu ý các cơ quan có thẩm quyền ký Sự Vụ Lệnh cho nhân viên đi công tác rằng :

— Chỉ cử đi công tác nếu thực cần.
— Thời gian đi công tác phải là thời gian tối thiểu thiết yếu
— Đối với những nhân viên đã đi công tác, phụ cấp phải trả đủ theo quyền lợi.

Sự khó khăn và tế nhị ở đây là tài nguyên hạn chế trong tình trạng chiến tranh cần tới sự quản trị khéo léo, Bộ Quốc Phòng sẽ nhắc lại 3 tiêu chuẩn nêu trên, để được áp dụng đứng đắn.

Về điểm 2 (kiểm soát hồ sơ trả phụ cấp vãng phản)

Thể lệ kiểm soát hồ sơ đã được qui định tại Nghị định ban hành dưới niêm hiệu của Tổng Nha Công Vụ và áp dụng chung cho các Bộ, chớ không riêng gì đối với Quân Đội. Theo Nghị Định này, ngày, giờ, tháng, năm kiến thị trên Sự Vụ Lệnh phải được ghi toàn chữ mới hợp lệ. Như vậy, việc bác khước thanh toán khi Sự Vụ Lệnh được kiến thị bằng số thay vì bằng chữ là 1 việc làm đúng nguyên tắc.

● Tuy nhiên Bộ Quốc Phòng cũng đồng quan điểm với tác giả trong trường hợp sự kiện đã xảy ra đúng như lời tác giả là nhân viên cứu xét hồ sơ thanh toán đã áp dụng nguyên tắc có phần khắt khe và cứng rắn (chớ không phải áp dụng một cách

(Xem tiếp trang 5)

Võ-Nguyên-Giáp nhận định về chiến lược Mỹ

● Nhận xét tiếp về tài liệu bày tỏ tư tưởng chiến tranh của Võ Nguyên Giáp. ★ Tổng tư lệnh quân lực Bắc Việt cho rằng chiến tranh cục bộ của Mỹ ở Việt Nam có nhiều mâu thuẫn, nhưng ông ta chưa nhận thấy hết những tánh chất của cuộc chiến tranh này...

● Bài của TRẦN TRIỆU VIỆT

(TIẾP THEO)

Trong phần thứ hai của bản nhận định do Võ-nguyên-Giáp viết ra, có những đoạn Giáp nhận xét về chiến lược chiến tranh cục bộ của Mỹ. Người ta biết rằng «chiến tranh cục-bộ» là danh từ mà Giáp dùng để chỉ cuộc chiến tranh Mỹ đương theo đuổi tại VN : đó là cuộc chiến tranh thật sự, lớn lao, với quân Mỹ tham dự trực tiếp, nhưng cuộc chiến-tranh ấy vẫn còn có một số giới hạn.

Định nghĩa của Võ nguyên Giáp

Giáp viết : «Chiến tranh cục bộ là 1 cuộc chiến tranh thật sự đối với nước Mỹ, nhưng có hạn chế về quy mô và phạm vi về chiến tranh». Tư tưởng của chiến tranh này là tấn công, đánh nhanh, giải quyết nhanh, Đặc điểm nổi bật là dùng quân Mỹ trực tiếp tiến đánh, nhưng hạn chế ở 1 số lượng nhất định, hạn chế mục tiêu chiến lược, hạn chế phạm vi chiến tranh, nhưng phải dành được thắng lợi quân sự trong thời gian ngắn ».

Giáp giải thích thêm : « phải hạn chế lực lượng. vì có như vậy mới không trở ngại đến chiến lược toàn cầu của Mỹ, mới không làm trở ngại cho đời sống kinh tế, chính trị, xã hội nước Mỹ, Mỹ lại chú trọng dùng nhiều quân bản xứ và võ trang cho mạnh ».

Về việc hạn chế mục tiêu chiến lược, Giáp bảo «như vậy có nghĩa là hạn chế mục tiêu chánh trị của cuộc chiến tranh».

Và về quân sự, Giáp bảo rằng «Mỹ tập trung lực lượng vào nhiều mục tiêu để có thể đánh nhanh, giải quyết nhanh.» Tỷ dụ : Giáp bảo rằng Mỹ can thiệp càng ngày càng mạnh vào Vương quốc Lào và khiêu khích trắng trợn Vương quốc Cam-Bu-Chia, để mở rộng chiến tranh.

Không có chuyện đánh nhanh, giải quyết nhanh.

Trên thật tế không có chuyện Mỹ nhắm đánh nhanh, giải quyết nhanh, — mà sự thật là Mỹ đánh chậm, giải quyết chậm. Việc gì với Mỹ cũng thành chậm chạp, trì trệ. Nhưng sự trì trệ của Mỹ, theo 1 số những quan sát gia, là của 1 chiếc xe hủ lô, chậm mà chắc.

Giáp đã nhận xét sai lầm về chiến lược và mục tiêu của Mỹ. Thật vậy, khi bắt đầu cuộc chiến, Mỹ tính rằng phải lập xong các căn cứ và phải hoàn thành các kho vật liệu trước hết. Không có một hành động nào chứng tỏ ý định «giải quyết nhanh». Ở BV, Mỹ luôn luôn, nhẹ tay trong cuộc oanh tạc và không bao giờ dùng độc thủ. Ở miền Nam, Mỹ không nhắm nhiều mục tiêu đồng thời, mà chỉ giải tỏa cho mấy vùng tại Trung Việt mà thôi. Xong rồi thì trấn đóng yên 1 chỗ và giữ thế thủ. Mỹ chưa có chuyển quân để đánh thật sự tại đồng bằng sông Cửu Long. Các việc đều chứng tỏ rằng Mỹ không vội trong cuộc chiến này. Nhưng Mỹ coi rằng sự hiện diện của nửa triệu quân Mỹ tại V.N. đã được kể là yếu tố chiến thắng rồi. (Ít tháng trước đó, quân Mỹ hãy còn ngoài biển khơi, chưa lên được bờ).

Có người luận rằng : «Giả sử BV đừng can thiệp thì Mỹ cũng phải làm cách nào để được Cộng quân đánh mạnh. Cộng quân đánh mạnh tức là giúp được cho Mỹ đem nhiều quân và dụng cụ sang VN. Khi Mỹ đã đem được nhiều quân và dụng cụ sang VN rồi, thì kể như là Mỹ đã thành công. Nói cách khác thì Mỹ cần chuyển quân sang VN chứ không cần thắng trận sớm ở VN.

Mỹ phải thắng dư luận nội bộ và dư luận quốc tế để làm cuộc chuyển quân đó, vì Mỹ nhắm những mục tiêu khác hơn là mục tiêu thắng trận...» (Làm gì mà Võ nguyên Giáp, hay Hồ chí Minh, hay là các nhà lãnh đạo Bắc Kinh, Mạc tư khoa chẳng đoán được rằng mục tiêu chính của Mỹ là nắm ảnh hưởng vững vàng và lâu dài không những là tại VN mà còn tại khắp vùng ĐNÁ, khắp vùng Á Đông, và không biết chừng là để chuẩn bị 1 thế trận thanh toán chế độ Trung Cộng là khác nữa.

Xét mục tiêu chánh trị đó, khi Võ nguyên Giáp bảo rằng Mỹ cần nhắm vào mọi mục tiêu để giải quyết chiến tranh thật nhanh, là Võ ngnyên Giáp đã nói sai. Cả đến việc Mỹ can thiệp mạnh vào Ai lao và Cam bốt cũng sai nốt ; chứng cớ là Mỹ đã không đánh các căn cứ Cộng sản BV tại hai nước đó.

Những lập luận của Giáp rất đúng trong việc nhận định Mỹ đã hạn chế quân đội, mức võ khí, vì lý do còn phải đặt quân ở các nơi trên thế giới để thực hiện 1 chánh sách toàn cầu. Tuy nhiên Giáp lại bảo rằng : dù hạn chế, Mỹ cũng cố đem đến thật nhiều quân để quyết thắng. Lập luận đó có chủ đích đưa đến những chứng minh khác. để bảo rằng Mỹ đã cố đánh mà không thắng nổi, vì lại gặp 1 loạt những khó khăn, những mâu thuẫn khác, những «nhược điểm cơ bản».

Võ-nguyên-Giáp nêu cao chiến lược chiến tranh nhân dân.

Theo Giáp, nhược điểm cơ bản thứ nhất của Mỹ là mâu thuẫn giữa Mỹ và nhân dân VN. Giáp tả rằng «chiến tranh nhân dân đã phát triển đến trình độ cao và đã phát huy được tất cả sức mạnh của dân tộc, huy động được toàn dân đánh sập cả về chính trị và quân sự, đánh bằng mọi hình thức, tạo nên được 1 sức mạnh rất lớn...»

Chính là những lập luận của Võ nguyên Giáp nói rằng cuộc chiến tranh nhân dân theo nguyên tắc phải thắng, mà Giáp đã hấp dẫn được những binh sĩ BV bị đưa vào Nam. Giáp đã không nói rằng cuộc chiến tranh nhân dân chỉ có trong sách vở và đã không thành tựu được trên thật tế : thật vậy, khi các đại đơn vị Cộng sản tập trung ở rừng núi biên giới để đánh vào miền Nam VN, rồi bị ngăn chận ngay ở vùng biên giới, như tại Khe Sanh, A Shau, Tây Ninh, Lộc Ninh, v.v.. hoặc có lọt vào được thì cũng ở cách biệt với nhân dân, thì đó là thứ chiến tranh cổ điển giữa những toán quân chứ đâu phải là chiến tranh nhân dân ? Chiến sĩ Cộng sản miền Bắc đã nhận thấy ngay điều đó, ngay sau khi họ xâm nhập. Đó là chưa kể sự kiện không được nhân dân đón tiếp, sự kiện chỉ lần quất nơi rừng rú,.. Trong một vài miền ở đồng bằng Cửu-long, có thể Cộng quân nêu lên được hình-thái chiến-tranh nhân dân, bởi vì quân-lực Quốc Gia chưa đến những nơi đó,.. Nhưng quân du kích đã được để yên tại các vùng đó vì...họ quá yếu.

Mâu thuẫn giữa chiến tranh cục bộ và chiến lược chiến tranh toàn cầu

Giáp viết về khó-khăn thứ hai của Mỹ như sau : «Càng đưa thêm quân vào miền Nam VN và càng đánh kéo dài Mỹ càng làm cho mâu-thuẫn giữa chiến-lược chiến-tranh cục-bộ và chiến lược chiến tranh toàn cầu tăng thêm. Cuộc chiến tranh cục bộ ở miền Nam càng được đẩy mạnh thì càng có ảnh hưởng xấu ở các vị trí của Mỹ trên thế giới. Nhân dân cách mạng trên thế giới sẽ lợi dụng tình trạng đó để tăng cường cuộc chiến tranh, đẩy lui Mỹ từng bước, đánh đổ Mỹ từng bộ phận. Các bạn đồng minh của Mỹ cũng sẽ lợi dụng tình hình có thể tranh dành quyền lợi, gây thêm khó khăn cho Mỹ ».

Hi vọng lớn của Giáp về sự mâu thuẫn đó đã không được thời cuộc thế giới nuôi dưỡng. Chứng minh hùng hồn nhất là trong giai đoạn chiến tranh ở VN, người ta vẫn thấy trên thế giới các sự kiện căn bản sau đây ;

1) Nga xô và Mỹ vẫn tiếp tục mở những cuộc hội đàm, nào lập đường điện thoại đỏ, nào trao đổi văn hóa, lập đường hàng không nối liền hai nước, chuẩn bị tài binh, v.v...

2) Mỹ không phải đem quân đi các nơi trên thế giới nữa, vì thế giới đã yên hàn. Nam Mỹ, Trung Đông, Phi Châu không có quân Mỹ. Lạ nhất là ở chỗ đối diện với các lực lượng Nga, Mỹ đã có thể đem bớt quân ra khỏi Tây Đức để đưa sang VN.

3) Vùng khó khăn duy nhất bây giờ là Á Đông. Nhưng tại đây, các nước vây quanh TC đều thật sự chống Cộng. Một số các quốc gia lại đem quân đến đánh CS ở VN, trong khi chưa có 1 đạo quân của 1 nước CS nào đến đây.

4) Giữa Nga và TC, lại có mối tranh chấp gay go, và nhiều nhà quan sát đã dám nói đến một cuộc mưu tính chung giữa Nga và Mỹ để chia sẻ TC (chính TC đã nói ra điều ấy).

Trong những sự kiện đó, có lẽ Mỹ không phải lo chiến lược chiến tranh toàn cầu nữa, và có thể tập trung sự cố gắng để nhắm vào Á Đông, nhắm một mình TC mà thôi.

Vấn đề tinh thần và thích hợp với địa hình

Võ nguyên Giáp lại nêu lên hai nhược điểm khác của Mỹ là :

— Quân Mỹ không có lý tưởng, tinh thần thấp kém.
— Quân Mỹ tuy đông và trang bị hiện đại, nhưng tổ chức và huấn luyện không phù hợp với chiến trường miền Nam, lại không quen địa hình và khí hậu nên đương gặp những khó khăn rất lớn.

Ở đây, có lẽ Võ-nguyên-Giáp phải viết theo nhu-cầu tuyên-truyền. Cái chuyện lý-tưởng bao giờ cũng là 1 vấn đề đưa ra để hạ giá-trị đối phương. Nhưng lý-tưởng và tinh-thần còn do lối tổ-chức trong chiến-đấu. Có thể là một số quân Mỹ nhát hơn quân VNCH — nhưng lính Mỹ lại được hưởng quá nhiều phương-tiện và chiến đấu bằng sức mạnh của cơ khí. Ngồi trong xe bọc sắt hoặc trên máy bay để bắn ra, thì cuộc chiến đấu tương đối dễ dàng. Sự trang bị tối tân chính là 1 yếu tố ghê gớm nhất làm nâng cao tinh thần (như quân lực V.N. từ ngày có đủ súng M.16 và đạn, tinh thần chiến đấu lên cao tột bậc, bởi biết rằng đánh là thắng). Vấn đề lương thực, tiền lương cũng là yếu tố nâng cao tinh thần. Giả sử Võ nguyên Giáp gọi binh sĩ Mỹ «chiến đấu theo lối đế vương», thì ông nhận thức mới đúng.

Còn vấn đề quân Mỹ có phù hợp với chiến trường miền Nam hay không, thì Giáp đã nghĩ theo tưởng tượng. Có thể lúc đầu, Giáp lạc quan mà nghĩ như vậy, Nhưng về sau, phương tiện cơ khí của Mỹ đã làm cho tất cả các chiến thuật trên thế giới bị lỗi thời. Võ nguyên Giáp đã không dự đoán được sư đoàn trực thăng của Mỹ và sự xuất hiện của quá nhiều trực thăng trong các đơn vị ở khắp nước, đã làm hỏng mất chiến thuật thông dụng «công đồn đả viện» của Mao và Giáp. Khi bước sang giai đoạn vận động chiến, Giáp đã không ngờ rằng Mỹ có chiến thuật của pháo đài bay B.52 áp dụng tại mặt trận, và bất chấp thời tiết. Sự thật thì chiến tranh ở miền Nam đã đem lại quá nhiều bất ngờ cho Giáp. Ngay cả trong phương diện du kích chiến thuần túy, Giáp cũng chịu bó tay trong nhiều vùng : tỷ dụ như ở vùng rừng Sát, nơi sào huyệt muôn đời đó của Cộng quân đã thành ra căn cứ vĩnh viễn của các toán du kích và người nhái của VNCH.

Về sự phân tán của quân lực Mỹ.

Giáp đã nói rất nhiều đến tình trạng bắt buộc quân Mỹ phải «phân tán lực lượng trên nhiều hướng và trên nhiều nhiệm vụ».

Giáp bảo : «Vì thế mà quân Mỹ đã không thể tập trung binh lực để thực hành tấn công hầu tiêu diệt các lực lượng võ trang giải phóng», Giáp phân tách rằng quân Mỹ phải phân tán lực lượng trên 3 hướng lớn là Đông Nam Bộ, Tây Nguyên, Trung bộ, rồi sau đó lại đến miền Thừa Thiên, Quảng Trị nữa.

Nếu thật Giáp nhìn cách bố trí quân lực Mỹ như vậy, rồi bảo là quân Mỹ phải phân tán, thì Giáp đã lầm. Bởi mục tiêu chính của Mỹ là xây dựng một khối quân lực ở VN. Tuy có nửa triệu quân, nhưng chỉ có mấy sư đoàn, chừng 80.000 người thật sự chiến đấu. Bình thường thì họ ở tại doanh trại. Khi hành quân, máy bay ào ào đem cả sư đoàn đi. Nếu cần, máy bay ào ào đem quân từ các nơi xa đến. Lối dàn quân của Mỹ có vẻ là đã tính kỹ rồi : với 1 sư đoàn miệt Long Bình, 1 sư đoàn tại An Khê, 1 lữ đoàn tại Chu-Lai, 1 vài sư-đoàn tại vùng giới-tuyến, lại kết hợp với

(Xem tiếp trang 5)

Viết cho những tay Tây-Ban-Cầm thời đại

phong sự của Hoàng-Trần Thụy-Dũng

Quay đi ngoảnh lại chỉ tron 8 thoáng chốc mà đã có nhiều sự thay đổi ghê gớm. Thí dụ như chuyện thằng bạn tôi chẳng hạn, mới ngày nào đây cu cậu chẳng biết đàn địch là cái cóc khô gì cả, thế mà bây giờ hắn cũng lập một ban nhạc như ai, mà lại là một ban nhạc có tiếng tăm ở Đô Thành nữa.

Từ 1 gã không biết tình âm giai ngày nào, đến trở thành 1 anh leader cho 1 ban nhạc, chuyện đó đối với tôi đã là một sự loạn quá xá cỡ rồi, mà lại còn là «đổi đời» trong một thời gian ngắn ngủi nữa, thì quả thực là tôi phải...điên lên mất !

Sự nghiệp nhảy vọt

Hôm nọ gặp hắn tà tà ở xinê Văn Hoa. Ăn diện «kẻng» không chịu được. Nhất là bộ mặt của cu cậu, nó cứ căng căng lên, thấy mà dễ ghét. Nhìn hắn, tôi cứ ngỡ là mình lầm (vì thằng bạn thời xa xưa của tôi làm gì có những điệu bộ thật... du côn, mất dạy đến như thế !) nếu hắn không lừ lừ tiến đến tôi, vỗ vai tôi bôm bốp, mà vừa tóp tép nhai kẹo Chewing-gum vừa cười hềnh hệch :

— Mạnh giỏi, bạn ?
— Ủy, mày đấy à ?

Tôi nghệt mặt ra, hỏi 1 câu quá ư ngớ ngẩn.

— Ừ, tớ đây chứ ai.
— Trời ơi, thế mà tao không nhận ra đấy. Trông mày dạo này «xịch» ghê đi nhỉ.
— Giàu mà mày !
— Ông cụ nhà vừa trúng áp phe à ?
— Không, tao làm cho Mỹ.
— ... ?
— Tao uýnh đờn cho club Mỹ !
— Mày mà đánh đấm cái gì ?
— Ấy, đánh chứ !

Tôi ngạc nhiên quá :

— Nói chơi hay dỡn thế bạn ?
— Đừng khinh anh em chứ !
— Thế ra «oánh» thật à ?
— Chứ sao !
— Loạn nhỉ !

Tôi tự nhủ thầm như thế rồi, thì là tọc tọc theo hắn vào rạp. Và trong bóng tối, hắn đã say sưa kể lại cho tôi nghe một cách cặn kẽ về sự nghiệp của hắn. Chuyện bắt đầu từ những ngày hắn thường bay lên nhà tôi ê a học nốt, đến khi gặp thời mà từ chân rythm nhảy lên làm leader cho ban nhạc.

Cái tiểu sử của hắn quả thực là ly kỳ, rùng rợn chẳng kém gì tiểu sử của bất cứ những vị Anh hùng Dân tộc nào trên thế giới, và tôi đã bắt đầu biết thế nào là kiêng nể trước một Bậc Vĩ Nhân mới của nhân loại !

Và để kết thúc cái tiểu sử vĩ đại của mình, hắn vừa tóp tép nhai chewing-gum, vừa phì phèo Salem (bây giờ lại thêm cái mục thuốc thơm nữa ! vừa mời tôi vào ban nhạc của hắn :

— Tao biết mày khá lắm. Bây giờ mày đang «bà cả đọi» không có thằng nào thèm mướn mày, thì mày nên về với tao. Mày chơi organ, nhận họ thì mỗ mà cuối tháng vẫn tà tà lãnh lương. Nếu mày OK, tao sẽ đuổi thằng cũ, nhường chỗ cho mày..

Vẫn biết rằng chơi cho Club Mỹ, thì đời sẽ sướng như tiên, nhưng tôi cũng vẫn phải đau lòng mà từ chối lời mời của hắn, vì bây giờ tôi bận quá xá, học hành lu bù thì còn thời giờ đâu mà lo chuyện đàn địch ? Và từ chối 1 chân đàn cho Club Mỹ, tôi cũng cảm thấy tiếc làm sao ấy.

Nghề chơi đàn thuê cho câu lạc bộ Mỹ

Chơi đàn cho Club Mỹ có lẽ là 1 nghề ít được nhiều người biết đến, nhưng nói thế không hẳn là hiếm người chơi.

Nhất là giới Sinh viên, Học sinh choai choai thì vẫn thường đi làm nghề này luôn. Đó là 1 nghề thật nhẹ nhàng, và cuối tháng tiền lương cũng rất hậu hĩ ! Mỗi ngày chỉ cần làm việc trong ba giờ đồng hồ, mà cuối tháng lãnh lương cũng được đến hai mươi lăm ngàn là ít.

Hai mươi lăm ngàn, một số tiền đâu phải là nhỏ. Và với bọn choai choai chúng tôi, nó còn quá lớn nữa là đằng khác !

Có tiền trong tay, thì bọn choai choai chúng tôi đã «chứng minh» được sự «phung phí.. vô bờ bến» của mình. Chẳng hạn như vừa lãnh lương ban chiều, thì ngay tối hôm đó đã có thằng vác tiền lên passage mua liền 1 lúc 5, 6 cái montagut trị giá sơ sơ mười lăm ngàn ! Và bởi thế, nên mặc dù tiền lương có nhiều thật đấy, nhưng đến cuối tháng vẫn có lắm kẻ chạy long tóc gáy đi mượn từng năm, mười chục trả tiền xe.

Nhưng không phải tất cả bọn trẻ chúng tôi đều là những kẻ phung phí. Vẫn có những gã tằn tiện từng ly từng tý, tính từng đồng bạc một. Với những kẻ này thì mỗi tháng tiêu chừng năm bảy ngàn là đủ, và hai mươi ngàn tiền còn lại thì xung vào quỹ tiết kiệm...để dành mai sau !

Nếu tôi có cười mà hỏi : «Mày để dành tiền để làm gì?» thì sẽ được nghe những câu trả lời thật khiếp đảm. Kẻ này thì bảo : «Dành tiền để sau khi đậu xong tú hai, sẽ dọt qua Pháp !» Người nọ thì ươm mơ : «Khi đủ tuổi lấy bằng lái xe, tau sẽ tậu một chiếc Cọọc ti na thiệt ldych cho bà con Sè gòong lé mắt !» Hoặc lắm gã chủ quan : «Dành dụm tiền, sang năm tớ sẽ «tậu» một con vợ thiệt nốp !»

Sở dĩ tôi nói dân Sinh Viên, Học sinh là những kẻ đã thường hay làm cái nghề này nhất, mà tại sao không phải là giới nào khác chẳng hạn, thì nó có rất nhiều lý do. Lý do thứ nhất thì đó là một nghề hợp với bọn trẻ chúng tôi, và lý do thứ hai thì bọn chúng tôi là những kẻ đang ở trong tuổi phung phí, thích có thật nhiều tiền để mà xài.

Và cũng vì muốn có thật nhiều tiền xài, nên trong kỳ thi làm tú một chân, tú hai chân vừa qua, có khối kẻ trong bọn choai choai... rớt cứ là xoành xoạch. Và chúng tôi đã gọi những kẻ đó là đã đậu hạng «Tối Thứ I».

Và cũng vì muốn có thật nhiều tiền để dớp hít, nên bọn trẻ chúng tôi đã phải lận đận rất nhiều trong nghề.

Vào những thời xa xưa trước kia thì tối tối chúng tôi vẫn phải đi làm cái chuyện «kèm trẻ tại tư gia» để lấy một hai ngàn làm tiền trà nước. Nhưng bây giờ thì cái nghề kèm trẻ đã trở thành quá ư cổ lỗ sĩ và hủ lậu rồi, mà thay vào đó là nghề gảy đàn cho Club Mỹ, Chẳng cần phải giảo thét những định lý, định đề, hệ luận mà chỉ cần pừng pừng vài ba khúc nhạc ngoại quốc thời trang là số tiền cũng đủ gấp mười lần số tiền của 1 vị giáo sư Trung học tại.. tư gia !

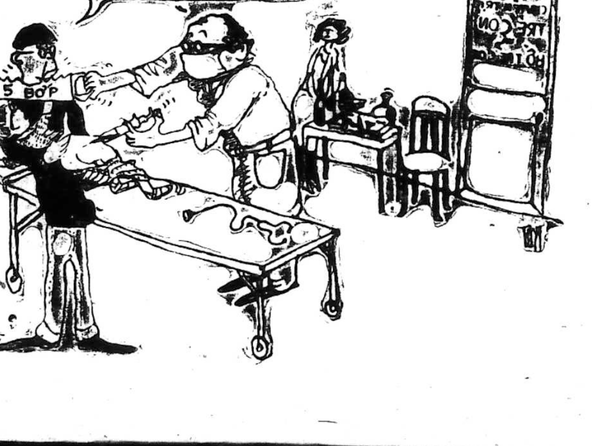
Nhưng đừng tưởng là biết gảy đàn, thì có quyền phòm phọp xách đàn tới là có việc làm ngay cho mình. Tính trung bình cứ năm trăm ban nhạc thì có một ban được thâu nhận vào trong các Club Mỹ. Và ban đó cũng chưa chắc gì được hành nghề ở những vùng phụ cận Saigon (nếu những người trong ban nhạc là dân Saigon) mà biết đâu lại chẳng phải ra những Đà Nẵng, Cam Ranh hay Nha Trang chẳng hạn ?

Đã thế, ngoài những ban nhạc nhà nghề luôn luôn chỉ muốn bắt chẹt bọn tài tử đàn em, chúng tôi còn phải «đụng» với những ban nhạc nước Bạn đồng minh như Phi luật Tân hay Đại Hàn. Phải bảo rằng cái giống Phi, giống Đại vác thân, vác tiếng, vác đàn sang đây là những kẻ thất nghiệp muôn năm, ở bên xứ mẫu quốc chẳng làm nên trò nên trống, mới phải vác đàn đi mà tha phương cầu thực ! Và khỏi cần phải nói, thì đến... chuế nó cũng thừa biết là tiếng đàn của các anh nghe rất ư là... phản nghệ thuật ! Và dù là phản nghệ thuật, nhưng họ lại được các «Anh Hai Chi Tiền» trọng dụng hơn bất cứ ban nhạc nào của dân bản xứ VN ta.

Đó là 1 sự mâu thuẫn quá rõ ràng. Chẳng thế mà hơn một lần, những nghệ sĩ... công nhân cho các nhà hàng đã phải họp báo, hội thảo, luận bàn tùm lum để đăng biến nghị, kiến nghị nhờ nhà nước can thiệp cho trước cái nạn «xâm lăng nghề nghiệp» một cách thật hợp pháp của nh ững ban nhạc các nước bạn đồng minh, khi các ngài Phi đen, Phi trắng và Đại Hàn tí hí mắt lươn định dở trò mon men tiếm chỗ của các nghệ sĩ Việt Nam ở những nhà hàng Giao Chỉ.

Nhưng dù sao thì đó cũng là lỗi ở Ban Giám đốc Nhà Hàng, 1 phần nào.

(Còn 1 kỳ)



Chuyện phiếm

Siêu-thị đại hạ giá

⊙ PHƯƠNG-THÚY

Bà con cô bác mại dô ! Siêu thị Đại hạ giá đấy nhé !

«Để kỷ niệm Đệ Nhất Chu Niên ngày thành lập Siêu Thị Nguyễn Du. Trong 1 tuần lễ tổng cuộc tiếp tế sẽ tổ chức «tuần lễ đại hạ giá» nhiều món hàng từ 30°/o đến 50°/o».

Thưa quý vị độc giả nhớ cho kỹ là từ 30 đến 50°/o ạ ! Mắt tôi thuộc loại tốt hạng nặng, không lé cũng không cận. Mà dù cho có lé có cận đi chăng nữa cũng có cái tai đêm đêm nghe tivi «giao chỉ» quảng cáo siêu thị đại hạ giá từ 30°/o đến 50°/o.

Ông anh tui ông ỉ cứ quýnh lên :

— Ê mày, mai đi siêu thị đi, đại hạ giá đó.

Chạy sang nhà cô bạn, bị ngay 1 cái phát vào vai đến đau điếng :

— Siêu thị đại hạ giá, mai đi nhe mày.

Qua nhà bà hàng xóm :

— Này cô, ti vi nói siêu thị đại hạ giá chắc rẻ lắm, chừng nào đi cho con gái tôi nó đi theo với. Dịp may hiếm có mà cô.

Tôi nghĩ bụng, siêu thị mà đại hạ giá chắc có lẽ đông nghẹt. Cái chân của mình nó lại còn hơi đau. Chen loạng choạng thế nào có nước mang nạng thì nguy to chứ chẳng chơi.

Nhưng rồi tính tò mò vẫn không ngăn nổi. Sáng hôm sau tôi «khăn gói gió đưa» sang nhà con bạn rủ nó đi siêu thị.

Hai đứa hí ha hí hửng rủ nhau đến sớm kẻo đông không vào được. Vừa xuống xe tôi đã bắt gặp ngay 1 hàng chữ to tướng «Bán đại hạ giá». Con đường dốc leo vào siêu thị và cũng là con đường lý tưởng để khách hàng tấp lấn mỗi khi đông nghẹt phải chen lấn nhau, sao hôm nay nó vẫn «bình an» đến thế. Đây đó vài ba người ôm hai, ba cái thùng cỡ nhỏ hơn thùng sữa từ siêu thị đi ra. Tôi bấm con bạn :

— Ê mày, chắc rẻ thật, sao ai cũng ôm 2,3 cái thùng ! lúc kìa.

— Ừ, đúng đấy mày ạ !

Hành lang nhỏ xíu dễ vào không có gì đáng ngại. Chúng tôi đi 1 cách rất ư thong thả. Ở trong khách hàng cũng chẳng đông chi, như ngày thường là cùng.

Ông anh tôi dặn mua gà mà tìm mãi chả thấy gà đâu, chỉ thấy 2 cái thùng ướp lạnh dài thòng lòng chứa đầy thịt heo «ma ní» ?

Không 1 bóng người đứng mua ! Một vài người đi ngang dừng lại thò tay bới loạn xạ, cầm lên xem rồi thảy 1 cái cốp xuống xong lặng lẽ bước đi ! Họ chán thịt đông lạnh rồi chăng? Tôi bước tới ghé mắt vào xem giá, miếng nào miếng nấy từ 190đ đến 200đ. 250đ. Đâu đại hạ giá đâu ?

Xoay người sang thì bắt gặp ngay quầy chứa thịt heo «giao chỉ» đông lạnh, thịt rọi mỡ bèo nhèo, phát lợm giọng, sơ sơ 2 bò 1 ký thôi. Trong khi đó ở ngoài chợ thịt tươi mới ra lò chỉ có 230đ. 1 ký là nhiều. Xoay thêm 15 độ nữa thì gặp ngay quầy bán toàn nước cam đựng trong chai ny lông có bạn tôi nhào tới hỏi mua 5 chai giá 25 tít, ở ngoài bán 6 tít 1 chai. Nhích cái thân thể thêm 30 độ nữa, tôi bèn gặp ngay một lô cá mòi Sunaco Hai thứ giá hiện ra : giá cũ 33đ, giá mới 32đ. Tôi nắm áo con bạn lôi hẳn về thực tế.

— Này, mày có nghe rõ tivi quảng cáo với nhìn kỹ báo đăng là đại hạ giá từ 30 — 50°/o không con khỉ?

Nó há hốc mồm :

— Tao mới dí vào mắt mày tờ Chính Luận hồi sáng, mày không xem sao. Tối nay nghe tivi lại xem.

Tôi bật cười :

— Thôi để đi 1 vòng coi có thứ nào bớt 30°/o không ?

Dạ thưa quí vị, Mì Nhật giá cũ 16đ, giá mới 15đ hạ giá 1 tì. Nói tóm lại chung quanh tôi tất cả các món hàng đều được hạ giá có 1 tiền.

Chúng tôi vòng qua hàng thức ăn tươi. Gặp một bà đang lựa khoai, tôi vội hỏi :

— Bao nhiêu 1 ký đó bà ?

— 45đ. cô.

— ! ! ! ! !

— 45đ. mua đi cô.

Chưa kịp «hồi âm» bà khách hàng dễ thương, tôi đã bị lôi đi xềnh xệch :

— Con khỉ, ở ngoài chợ có 40đ. à ! Cả bắp cải nữa có 5 chục thôi. Tao mới đi chợ hồi sáng chứ đâu,

Mày nhìn xem ở đây bắp cải những 70đ.

Ngay lúc đó tôi bỗng nghe tiếng chạy rầm rập, tiếng la chí choé. Tưởng đâu plastic nổ. Quay lại thì ra thiên hạ đương dành nhau mua quần áo... nhi đồng.

Một ông lính đứng chồng mông ở quầy hàng đưa cặp mắt tung toé hết siêu thị. Mấy cô thâu tiền sao hôm nay rảnh rang đến thế ! Chưa bao giờ tôi đi siêu thị mà lại được trả tiền một cách thong thả như ngày hôm nay. Ra đến ngoài tôi vẫn chưa hết thắc mắc. Tôi khều con bạn ;

—Ê mày, có lẽ họ đại hạ giá từ 3°/o đến 5°/o chứ không phải 30-50°/o đâu, chắc báo chí đăng nhầm lại thêm cái cô xướng ngôn viên dài «tôi hót và nịnh» nói sai đấy (1). Siêu thị Nguyễn Du nổi tiếng tử tế, đàng hoàng mà, có bao giờ bịp dân đâu ? Mày nhỉ.

Đang mải nói thì gặp ngay 1 bà ôm ba cái thùng từ siêu thị đi ra. Quái lạ ! Từ nãy đến giờ gặp toàn người ôm thùng, đâu có hạ giá họ mua gì mua lắm thế. Tôi bước tới hỏi thăm :

— Bác mua chi nhiều quá bác ?

Bà ta cười :

— Đâu có cô, thấy nói đâu 1 tuần lễ bán rẻ tôi cũng đi đến đây thì ra rẻ có 1đ, nhân tiện cái ông, ông xếp mì ra còn thùng không tôi nhặt về dựng vớ vẩn mà, họ giựt nhau thùng không quá xá cô không thấy sao.

Úy cha ! thiên hạ ôm thùng không đi ra mà mình cứ tưởng họ mua nhiều.

Đề coi 2 chuyến xe taxi hết 8 chịch chẳng ăn được cái giải gì.

---

(1) Chính Luận đã từng đăng thông cáo của TCTT cho biết rõ việc siêu thị Nguyễn Du bán đại hạ giá từ 30 đến 50 phần trăm.

SÁCH MỚI

Chính Luận chân thành cảm tạ nhà xuất bản cùng tác giả đã gửi tặng sách và ân cần giới thiệu cùng bạn đọc hai tác phẩm giá trị :

Quản Tử (quyển I)

Nhà văn Phạm tất Đắc biên dịch do nhà xuất bản ABC phát hành

Nói Chuyện Khoa Học

Giáo Sư Võ quang Yến trình bày do cơ sở Phạm quang Khai xuất bản

Truyện phim hay

BÃO TÁP QUA RỒI

VÂN-SƠN kể

theo phim The Battle of TheVilla Fiorita

Moira thốt nên lời từ biệt nhưng Lorenza đã ngăn lại

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Lorenzo thấy mình càng cần phải tỏ ra độ lượng để thắng ngay bọn trẻ trong keo đầu. Chàng nghĩ rằng mình càng rộng rãi thì bọn trẻ sẽ dần dần phải thần phục chàng. Nhưng mọi cố gắng của Lorenzo đều hoàn toàn vô ích. 2 đứa vẫn tỏ ra khinh thường chàng. Thấy vậy Moira phải mắng nhiếc chúng. Hố chia rẽ ngày chỉ càng sâu thêm. Những lúc bị Moira mắng, 2 đứa bé chỉ ngước lên nhìn nàng bằng cặp mắt nặng chĩu oán hờn, pha lẫn trách móc van xin. Moira nhiều lúc nghẹn ngào trước ánh mắt đó. Và dần dần Moira cảm thấy mặc cảm tội lỗi dẫn trở về với mình. Nàng không còn thấy hạnh phúc khi sống dưới mái biệt thự Fiorita nữa.

3 cây chụm lại thành hòn núi cao

Tình hình càng trầm trọng hơn khi Donna con riêng của Lorenzo về nhà nghỉ hè. Ngay từ lúc đầu, Donna tỏ ra không ưa sự có mặt của Moira trong nhà này. Nó cảm thấy nàng có thể cướp mất cha nó. Mặc nhiên, nó đứng hẳn vào phe 2 bé Michael và Debby. Thế là 3 đứa bé hợp quân tranh đấu làm Moira và Lorenzo hết sức ngạc nhiên. Chúng hợp lực với nhau trở thành một lực lượng chống đối mạnh mẽ khiến cả 2 phải lo ngại. Cả 3 đứa cùng thi hành một kế hoạch chung, đến bữa chúng ngồi vào bàn như thường nhưng không đứa nào chịu ăn mặc dỗ dành, mặc de dọa. Thoạt đầu Moira và Lorenzo nghĩ chúng dọa già dọa non vậy chứ rồi đói là chúng phải ăn tuốt. Nhưng cả hai đều thất vọng, cả ba đứa trẻ đều tiếp tục nhịn đến đói lả và rồi ngất đi. Khi cứu chúng tỉnh lại thì chúng lại bắt đầu tuyệt thực.

Thật là phiền phức và nan giải.

Trước gian nguy, ba đứa trẻ dường như càng đoàn kết keo sơn hơn. Trước tình thế ngày một khó khăn, 2 người lớn phải quyết định tìm cách chia rẽ bọn trẻ để dễ trị. Moira buộc 2 đứa con phải trở về Luân Đôn viện cớ là chúng đã xa cha lâu quá. Nhưng bọn trẻ ma lanh đã có kế hoạch đối phó đúng lúc, đúng vào hôm bị... trục xuất, thì Michael lăn đùng ra ốm nặng. Chẳng lẽ bắt đứa trẻ đau phải đi, Lorenzon dành chịu nhưng còn Debby, chàng nhất quyết cứ lấy vé máy bay cho nó. Nhưng đến lúc áp tải Debby ra phi trường, nhìn vẻ mặt buồn khổ của nó, chàng cũng thấy lòng se thắt lại.

Debby dường như thấy rõ điều đó cho nên khi đi tới thang lên máy bay thì nó quay ngoắt lại và chạy về ôm chầm lấy Lorenzo mà khóc như mưa như gió.

Sự việc này làm Lorenzo mừng thầm, chàng nghĩ rằng mình đã chinh phục được nó. Thay thì đưa nó về nhà, Lorenzo đưa Debby ra phố mua sắm đủ thứ cho nó. Nhưng đến lúc nó về, hợp với 2 đứa trẻ nọ thì Debby lại trở lại lập trường cũ. Chúng lại cùng tuyệt thực từ ngày này qua ngày khác,

Dù thất vọng, Moira vẫn chưa hết hy vọng. Thua keo này bày keo khác, nàng bèn thay đổi chiến thuật. Thấy chúng đói, nàng đem thật nhiều đồ ăn ngon lành bày la liệt trong phòng ngủ của chúng. Nhưng chúng không thèm đá động đến. Thấy vậy, Lorenzo hết chịu nổi, chàng quát mắng ầm ỹ.

Thái độ chàng quá hùng hổ làm Moira phật ý. Nàng thầm nghĩ chàng có thể quát mắng Donna con chàng nhưng chàng làm gì có quyền quát mắng con nàng, vì chàng đâu phải là cha nó.

Đến lúc này cả Lorenzo lẫn Moira đều phải nhìn nhận rằng sự chống đối quyết liệt của chúng chẳng chóng thì chầy sẽ làm họ xa nhau dù họ thật tình yêu nhau trong một tình yêu tội lỗi.

Tuy nhiên, Moira và Lorenzo cương quyết phấn đấu đến cùng. Lần này họ buộc Donna phải rời biệt thự và ra điều kiện cho lũ trẻ : nếu lần này không ăn thì sẽ đưa Donna đi sống nơi khác ! Nhưng lập trường bọn trẻ vẫn không suy suyển và Donna bị tống ra khỏi biệt thự.

Chiều đó, Moira và Lorenzo đang ngồi ở phòng khách thì Debby hớt hải chạy đến báo tin cả Donna lẫn Michael đã cùng bỏ đi. Giữa lúc đó 1 cơn giông gió nổi lên.

Moira lo sợ, Lorenzo cũng vậy. Cả hai điên cuồng đi tìm chúng ở khắp nơi. Nhưng chúng vẫn biệt tăm.

Bà quản gia tiết lộ cách đó chừng một tiếng, 2 cô cậu đã lấy xuồng cho nổ máy chạy thẳng ra khơi.

Moira và Lorenzo càng kinh hoàng. Thuyền nhỏ bé làm sao chống nổi cơn bão tố điên cuồng kia. Cả hai kêu gào hàng xóm tổ chức cuộc tìm kiếm. Đêm hôm đó là đêm dài nhất đối với 2 người. Nếu có chuyện bất hạnh xảy ra thì cả hai sẽ hối hận suốt đời và chắc chắn là họ không thể sống bên nhau được nữa.

Sáng hôm sau, cuộc tìm kiếm vẫn vô hiệu. Những giây phút căng thẳng thần kinh tột độ đã mang đến cho Lorenzo và Moira cảm tưởng kỳ lạ.

Hoàn cảnh đang làm cho họ thấy hình như mỗi lúc mỗi tình giữa họ càng trở nên nguội lạnh. Họ cảm thấy dần như xa lạ nhau. Đến lúc này họ mới nhận chân được rằng mối tình thực sự của họ không phải là tình yêu thơ mộng trong thời gian qua mà chính là những đứa con.

Trong chuỗi ngày qua, vô tình họ đã trốn tránh những mối tình thật ấy để cùng đuổi theo một tình yêu đẹp vô bến bờ, nhưng cũng chẳng có bến bờ nào để đi tới đích mong muốn.

Châu về hợp phố

Trưa hôm đó đoàn xuồng cứu cấp tìm gặp 2 đứa trẻ nằm chết ngất trong 1 hốc đá ; chiếc xuồng của chúng bị chìm dạt gần đó. Cả hai cùng bị thương và ngất đi vì đói và lạnh. Lorenzo và Moira cùng cuống cuồng săn sóc chúng trong bệnh viện.

Trước mắt hai người hình như tình yêu không còn nữa. Họ không còn để ý đến nhau mà chỉ chú trọng đến những đứa trẻ đang bị mê man thôi. Khi dời bệnh viện lên xe về nhà cùng với nhau, Moira và Lorenzo đều cùng nhận thấy rằng họ đã thua trận, một trận giặc không binh đao, không tuyên chiến. Họ đã cùng chung sức chiến đấu trong một thời gian thực sự không là bao lâu nhưng đối với họ là một thời gian kỷ lục, trong đó đầy đen tối và thử thách.

Họ đã thua những đứa trẻ, họ đã gục ngã trong chiến tuyến tình thương của chúng không thể nào chối cãi được. Họ đã thất bại trong cay đắng và gieo gió thì họ đành gặt bão vậy.

Vài ngày sau vào 1 buổi bình minh sáng lạn nhưng đối với Moira thì đó là một buổi hoàng hôn ảm đạm, Moira và Michael cùng Debby lên đường trở về Luân đôn.

Khi chiếc xe chạy lướt qua biệt thự Fiorita, Moira còn cố nhìn vào đó một lần chót, nhưng nàng không thấy bóng dáng Lorengo đâu.

Dù đã quyết định chia ly nhau vĩnh viễn, Moira vẫn muốn nhìn thấy người tình một lần cuối. Nàng không thể chối cãi được rằng nàng còn yêu Lorenzo nhiều lắm nhưng còn sống bên chàng thì nàng không thể nào sống được. Nàng phải trở về với hai con và với chồng nàng, ở đó bổn phận cao cả đang chờ nàng.

Lorenzo không ra tiễn nàng, như vậy lại là một điều hay.

Võ N Giáp nhận định

(Tiếp theo trang 4)

các sư-đoàn chiến-đấu của Việt và Hàn, Mỹ tính như vậy, là đủ để đầy lui các đại đơn-vị BV ra khỏi các khu đồng-bằng ở Trung-Việt, và ra khỏi Cao-nguyên. Đầy lui xong là sứ-mạng trong giai-đoạn đầu hoàn-thành, chỉ còn lại du-kích CS cho nằm yên đó, khi nào cần đến mới thanh-toán.

Võ nguyên Giáp riễu cợt những ý kiến chiến tranh của Mỹ. Tỷ dụ : riễu cợt việc Lầu 5 góc (Ngũ giác đài) tính rằng phải 200 ngàn quân mới đủ giữ sân bay Đà Nẵng, hay là riễu cợt những lời thú nhận thiếu quân của Mc Namara. Chẳng lẽ Giáp không biết rằng sau những lúc ca thán thiếu quân, người Mỹ lại tung thêm nhiều quân sang V.N. hay sao ?

Phần thứ ba trong tư tưởng chiến tranh của Võ nguyên Giáp : cuộc trường kỳ kháng chiến phải đi đến thành công

Phần thứ 3 trong tài liệu dài dưới tiêu đề «nhân dân cả nước ta đã dành được thắng lợi hết sức to lớn», và sự quan trọng của phần này là do chỗ Võ nguyên Giáp phân tách những điểm chính yếu trong chiến lược, chiến thuật của ông ta, Gạt đi các lời tuyên truyền, ta thấy chiến lược chính của Giáp là cuộc «trường kỳ kháng chiến» — lấy theo ý chính cứ kéo dài được cuộc kháng chiến thì phải thắng. Một điểm chính yếu khác là phải tổ chức chiến tranh toàn dân, có nghĩa là toàn dân cùng tham dự cuộc chiến đấu.

Võ nguyên Giáp cũng nêu lên sự quan trọng và những điểm chủ yếu của chiến tranh chính trị, đặt trong chiến lược CS.

Sau các điểm về chiến lược, Giáp lại nêu lên các điểm về chiến thuật.

(Còn tiếp)

Chính Luận — HỘP THƯ TÒA SOẠN

— THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

— BÀI : — Con đường buồn : Thương Hoài Thu — Khi tình yêu đến : Nguyễn Đào Hương Quân — Khúc xương sống cho cuộc cách mạng tại Nông Thôn Việt Nam, Cải Cách Điền Địa : Đặng Quốc Tuấn — Sinh viên với học hành và sinh kế : Thụy Vi — Một vài cảm nghĩ : Nguyễn Tuấn — Thảm họa Chiến Tranh và thực trạng xã hội thời hậu chiến : Võ văn Thuận — Nỗi khổ đầu năm học : Nguyễn Bằng Khuân — Góp một vài ý kiến trong việc Khuếch trương nền kinh tế miền Trung và Nông Thôn, một tiểu trường rộng lớn, một lực lượng sản xuất hùng hậu quyết định vận mệnh nền kinh tế Quốc gia : Ngọc Nhân — Cái bạn giấy tờ : Vinh Triết — Mấy xế xuống thang, Làm bài cho gái và Bên lề cuộc khám xét xứ An Lạc đêm 4-10 : Taovi —

— THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Toàn thể nhân dân xã Phước Thạ h, v/v đăng tải bản vấn sa thải 3 nhân viên thuộc Hành chánh Xã — Ông Nguyễn Văn Dzu, v/v một số giáo chức biệt ở Quân trường, xin được biệt phái về nhiệm sở cũ — Bà Nguyễn Thị Thung, Ông Lê Hùng và Ông Phạm Văn Lý, v/v Nhà đèn thu tiền gấp đôi số lượt cung cấp. — Ông Nguyễn Văn Tập, v/v con trai chưa tới tuổi đi lính, đổi khai sinh người lớn nhập ngũ, hiện đang được huấn luyện tại Quân trường, xin được điều chỉnh lại giấy tờ cho đúng với tên tuổi thật.

NHẮN TIN

— Ông Nguyễn Văn Tập, ông mang khai sinh thật lên Bộ Quốc Phòng để xin rút hồ sơ của con mình về mới có hiệu quả — không thể điều chỉnh đổi tên được.

Xin lưu ý

Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gởi bưu phiếu như trước g hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học có chứng chỉ MGP nhận kèm tư gia từ Đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa. Thư về Hải 40E Võ duy Ngụy Phú Nhuận.

— Sinh viên có chứng chỉ MGP đã từng dạy nhiều nơi, nhận dạy tại tư gia hay từng nhóm từ Đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa. Thư về Tân 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

— Sinh viên kỹ thuật, người Quảng sắp ra trường, nhận kèm Toán Lý Hóa tại nhà từ Đệ Nhị trở xuống. Đặc biệt Luyện thi Đệ thất. Thư về Hiền. 159/62 Hòa Hưng Saigon.

— Sinh viên Y khoa (có Bacc Maths.66) muốn tìm chỗ dạy từ Terminales D trở xuống (Maths Sc Physiques) thư về hay hỏi (buổi sáng) : Phúc 185 Lê đại Hành Phú Thọ.

— Một Sinh Viên Khoa học đã nhiều lần đi dạy, mong tìm một chỗ dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống tiểu học thuộc các môn toán lý hóa. Xin đến gặp, hoặc thư về : Hiển phòng 7/6 Đại học Xá Minh Mạng Cholon

— Học sinh Đệ nhất B. người Quảng xin kèm tại nhà Toán Lý Hóa Đệ lục, Đệ thất và tiểu học. Thư về Hải 1629 hẻm 8 Nguyễn [illegible] Đức, Phú Nhuận Saigon.

THƠ VUI

Hoan hô...

(Tin các báo : Lệnh Thủ tướng cho đóng cửa báo nào xúc phạm thuần phong mỹ tục)

Bác Hương, nhân sĩ rất hoan hô,
Đáng mặt Trình, Chu của Khổng đồ...
Ban lệnh : báo... dâm... là đóng cửa
Răn đời : văn... tục... sẽ lau bồ (pot)
Vậy môn váy ngắn trơ đùi mền
Và « mốt » quần dìn lộ mép xô...
Nên cấm, hay là nên khuyến khích
Kính xin ban lệnh cấp thời cho.

Đùa... xin đa tạ

(Đáp lời Y.P. trên thơ vui ngày 17-10-68)

Bảng đá tôi là chú bạch đinh,
Xin đừng cợt nhạo gọi Tiên sinh
Kêu là anh iếc cho thân mật
Đừng quá tôn ti mất cảm tình.
Đó chẳng bi quan chẳng lạc quan,
Chuyên môn hài hước để trêu gan.
Tụi nhờ nước loạn rồi khanh tướng
Trai có xe hơi, gái có tàn.

BẢNG ĐÁ

Bạn đọc viết

(Tiếp theo trang 4)

máy móc như lời của tác giả). Đáng lẽ ra trong trường hợp Sự vụ lệnh đã được 2, 3. nơi kiến thị bằng chữ thì dù có 2 nơi ghi năm bằng số cũng có thể châm chước mà thanh toán phụ cấp được. Về điểm này Bộ Quốc Phòng sẽ ra chỉ thị cho các cơ quan thanh toán thi hành.

Riêng về điểm tác giả cho rằng nhân viên phụ trách cứu xét hồ sơ thanh toán phụ cấp đã cố ý tìm những sơ xuất nhỏ nhặt bác khước việc thanh toán để dành cấp cho những người gian lận (vì hồ sơ hợp lệ) ở nhà được hưởng, thì đây là 1 sự ngộ nhận. Trước hết, nếu Sự Vụ Lệnh đã kiến thị bằng số (bất hợp lệ) không có nghĩa là hồ sơ đó đã bị bãi bỏ hẳn. Sự sơ sót này có thể được điều chỉnh lại bằng sự xác nhận của cơ quan đã kiến thị, và lúc đó ; phụ cấp vẫn được tiếp tục thanh toán. Thứ đến, như đã nói ở điểm 1 trên, Bộ Quốc Phòng đã cho thi hành giải pháp «mọi người đi công tác, đều được hưởng phụ cấp». Tóm lại, lập luận của tác giả về điểm này hoàn toàn sai lầm.

3) Sự lạm dụng phụ cấp vắng phần :

Vấn đề lạm dụng phụ cấp vắng phần nằm trong mục tiêu của chính sách bài trừ tham nhũng của Chánh phủ. Bộ QP rất hoan hỉ được đón nhận tất cả những sự tố cáo có sự lạm dụng nếu có của quân nhân mọi cấp về mọi lãnh vực, chứ không riêng gì phụ cấp vắng phần. Tuy nhiên, rất tiếc là tác giả chỉ nói đến sự lạm dụng, chứ không tố cáo đích danh kẻ lạm dụng.

Cho đến nay, Bộ Quốc Phòng cũng đã ban hành nhiều chỉ thị cần thiết để ngăn chặn những sự lạm dụng về phụ cấp vắng phần có thể xảy ra.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 99 —

29

Nàng được hiểu rõ hơn khi cô bán thuốc bép xép nói :

— Liều này mạnh quá ! Chắc là phải bị nặng lắm.

Nàng tò mò hỏi :

— Bịnh chi đó cô ?

Cô bán thuốc nhìn thẳng mặt nàng :

— Cô mua cho cô hay cho ai ?

Nàng lúng túng, đỏ mặt đáp :

— Cho...cho anh tôi...

Cô bán thuốc lắc đầu :

— Tệ thiệt ! Mấy ông đàn ông tệ thiệt ! Toa thuốc này không đi mua lấy thì hết chỗ nói rồi'

Lệ Minh khó chịu :

— Tại sao lại tệ ? Bịnh...bịnh gì ?

Cô bán thuốc liếc nhìn mấy người khách hàng đứng gần, mỉm cười, ghé tai Lệ Minh nói nhỏ. Bỗng Lệ Minh nghe trong người choáng váng muốn ngã, phải vịn vào quầy hàng mới đứng vững. Nàng xấu hổ muốn chạy trốn ra khỏi tiệm thuốc. Nhưng cô bán thuốc vẫn vô tình cười nói :

— Có lẽ nặng lắm nên bác sĩ mới cho một liều mạnh như vầy.

Lệ Minh phải giục cô gói thuốc, rồi bấp tấp trả tiền. Về đến nhà, nàng nằm vật ra giường mà khóc. Nàng cắm thù Tưởng đã truyền bệnh cho nàng. Không còn gì nhục nhã ê chề bằng mắc phải thứ bệnh bần thỉu khốn nạn ấy ! Muốn giữ kín, nàng đã liều mua ống tiêm về để tiêm lấy cho mình. Nàng không thể tin tưởng ở bất cứ ai. Dù biết nguy hiểm nàng vẫn liều. Nàng thầm nhủ rằng thà chết còn hơn bị kẻ khác khinh bỉ mỉa mai. Tuy thế, mũi tiêm đầu tiên cũng làm tay nàng run rẩy không ít. Trước khi đâm mũi kim vào da thịt mình, nàng đã phải mua sách về học lấy cách tiêm và thực tập trên tấm nệm bọt cao su nhiều lần. Rồi, một tuần lễ sau nàng khỏi hẳn bệnh. Ngày đó chính là ngày ông Bạch bị giết chết,

Trong nhà không còn ai, nàng phải một mình đứng lên lo hai đám tang một lúc. Các ông chú bà cô nhiều người dịch thân tới giúp đỡ nàng, nhưng ai cũng coi nàng là chủ chốt. Hiểu cũng có về, nhưng chỉ chạy đi chạy lại. Từ ngày chính thức lấy bà Thảo, hắn không thiết gì gia đình nữa. Hắn tự mãn với cuộc đời của hắn.

Không phải làm ăn gì mà vẫn được nàng nâng niu chiều chuộng. Càng ngày bà Thảo càng say mê hắn và quên hẳn đứa con gái độc nhất đã bỏ đi làm điếm.

Vì mải lo nhiều công việc, Lệ Minh không có thì giờ nhòm ngó tới các em. Mãi đến buổi tối trước hôm đưa đám, chợt có người hỏi tới Nguyệt Hà. Lúc đó nàng mới nhận ra rằng còn thiếu đứa em gái đó. Nàng bèn nhờ người đi kiếm, nhưng không thấy. Đến Hiểu cũng không biết tung tích của em. Hắn chỉ nghe đồn rằng Nguyệt Hà đã ra cao nguyên miền Trung để làm ăn. Với tài cáo của nó, hắn nó cũng lại theo con đường của Liễu Thu,

Sau khi chôn cất bà nội và cha, Lệ Minh ngã bịnh. Nàng ốm liền mấy hôm, liệt giường liệt chiếu vì mệt mỏi cũng có, mà vì đau khổ cũng có. Cái linh cảm tan vợ mà nàng có từ lâu nay đã thành sự thực. Ông Bạch chết đi, cái cột trụ đã gẫy đổ, gia đình hoàn toàn tan vỡ. Người mà nàng oán hận chính là mẹ. Bà Bạch là nguyên nhân gây nên mọi đổ vỡ. Bây giờ bà phè phỡn với người yêu ở ngoại quốc không thèm để ý tới lũ con bơ vơ lạc lõng. Lệ Minh không ngờ mẹ nàng lại tệ bạc như vậy.

Vì quá thất vọng như vậy, Lệ Minh, trong thời gian gần đây, nảy ra ý định tự tử. Ý tưởng chết chóc luôn luôn lởn vởn trong tâm trí nàng. Nhưng hình ảnh hai đứa em nhỏ bé ngây thơ đã ngăn cản nàng đi tới chỗ quyết định. Nàng không thể bỏ rơi con Ngọc Thanh và thằng Duyệt được. Chúng nó cần tới bàn tay săn sóc của nàng.

Cuối cùng, sau nhiều ngày nằm liệt giường và khi cơn khủng hoảng đã nguôi bão tố trong tâm hồn. Lệ Minh gượng dậy để lo xếp đặt lại mọi việc trong gia đình.

Nàng dự tính sẽ thu hẹp lối sống hiện tại cho bớt xa hoa. Nàng sẽ cho ngoại kiều thuê tòa biệt thự rộng rãi này để dọn tới căn nhà nhỏ. Nay chỉ có ba chị em, không cần hoang phí. Vả lại, ở nhà nhỏ. tình chị em sẽ thắm thiết hơn, cuộc sống sẽ ấm cúng hơn.

Vừa thay quần áo xong, Lệ Minh nghe có tiếng Ngọc Thanh gọi rụt rè ở bên ngoài :

— Chị Minh ơi !...

— Chi đó, em ?

Nàng mở cửa cho em. Ngọc Thanh ngắm nàng một hồi lâu, rồi buồn buồn !

— Chị còn xanh quá ! Có lẽ chưa khỏe hẳn đâu.

— Em kiếm chị có việc chi không ?

— À, có anh Hiểu đợi chị dưới nhà đó.

Lệ Minh ngạc nhiên :

— Anh Hiểu à ? Lạ nhỉ. Anh đến hỏi có chuyện chi ?

Ngọc Thanh lắc đầu :

— Em cũng hổng biết nữa. Nhưng ảnh biểu gấp lắm.

Lệ Minh dắt tay em cùng đi xuống. Vừa trông thấy nàng, Hiểu nói ngay :

— Tôi xin báo cho cô biết tòa biệt thự này thuộc phần của tôi. Vậy trong vòng ba ngày nữa cô phải giọn đi cho tôi ở.

Lệ Minh ngơ ngác :

— Phần của anh ? Tôi không hiểu anh định nói gì.

Hiểu cau mày :

— Cô dừng có vờ ! Bộ cô chưa biết ba cô để chúc thư lại ?

— Chúc thư ? Có chúc thư nào đâu.

— Ba giao cho luật sư Nguyễn giữ bản chúc thư đó. Tôi mới được biết chiều qua và sáng nay tôi đã tới gặp luật sư Nguyễn.

Lệ Minh bỗng muốn nổi giận, cười nhạt :

— Rồi anh biết anh được chia phần tòa biệt thự này nên anh vội đến đuổi ba chị em tôi đi ? Được lắm ! Anh như vậy là người khá, biết bênh vực quyền lợi của mình.

Hiểu gắt :

— Đừng có nói lòng vòng. Tôi hẹn cho cô ba ngày phải giọn đi. À, tôi cần nhắc là đồ đạc trong nhà cũng là của tôi hết. Luật sư Nguyễn sẽ cho cô coi bản chúc thư đó.

(Còn tiếp)

Đón đọc

MÂY HOÀNG HÔN

Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI sẽ khởi đăng khi THÁC LŨ chấm dứt

(Tiếp theo (C) trang 3)

năng đặc biệt thích hợp với từng địa phương. Trên thực tế, do sự đòi hỏi của công việc, một người có thể có ảnh hưởng ở Âu Châu mà không có ảnh hưởng ở Phi Châu, một người có thể qua Nhật Bản làm được việc nhưng qua Anh qua Đức không làm được việc.

Rút lại phải có sự chọn lựa thích đáng tùy theo nhu cầu công tác và khả năng của đương sự chứ không thể nhất loạt chia đều.

Phản ứng của các nước Âu Châu đối với chính thể Việt Nam Cộng Hòa

Đáp câu hỏi, so với cuộc công du trước đây, các quốc gia Âu châu nhận định như thế nào về công việc làm của chính quyền và các mục tiêu mà nhân dân ta đang theo đuổi, bác sĩ Sung cho biết :

— Nhiệm vụ chính của phái đoàn là bảo vệ cho chính thể chứ không nhất thiết là phải ca ngợi chính phủ.

Đối với chính thể chúng tôi thấy các quốc gia bạn có cảm tình, tuy nhiên có một vài việc làm của chính phủ khiến người ta không hiểu và không đồng ý. Chúng tôi nghĩ như vậy là phải vì không ai có thể tránh được mọi lỗi lầm.

Theo quan niệm của chúng tôi, những điều nào mình làm lệch lạc thì mình nhận, không việc gì phải ngụy biện và tự nhận mọi việc đều hay đẹp.

Triển vọng của hòa hội Ba Lê

Trong dịp tiếp xúc với các yếu nhân và chính khách tại Ba Lê, bác sĩ có nhận thấy những tiến triển và triển vọng nào tại hòa hội Ba Lê không, bác sĩ Sung đáp như sau :

— Tại Âu châu chúng tôi có nhiều dịp trình bày về vấn đề đó. Chúng tôi quan niệm hòa đàm BaLê là một vấn bài phá, trong đó Bắc Việt có sức thâu cây Hoa Kỳ.

Thực tế cho thấy trong chiến cuộc hiện nay, chính Bắc Việt là kẻ kiệt quệ nhưng các đồng minh của ta nhất là Hoa Kỳ lại mỏi mệt về tinh thần. Thành ra Bắc Việt cố hết sức khai thác tinh thần mỏi mệt đó cũng như cuộc bầu cử Tổng thống tại Hoa Kỳ.

Nhưng đến nay BV đã thấy là BV tính lầm. Sự diễn tiến trong cuộc bầu cử Hoa Kỳ đã chứng tỏ Hoa Kỳ sẽ không có thay đổi nào và sẽ không có tinh thần chủ bại như BV mong muốn. Bởi thế tôi tiên đoán khi còn ở Âu Châu rằng sẽ có những bất ngờ, trong thái độ của Bắc Việt. Chúng tôi tin rằng trong những ngày sắp tới Bắc Việt sẽ có thái độ mềm dẻo và chịu nói chuyện đứng đắn.

Sau hết đáp câu hỏi, theo bác sĩ liệu có thể chấm dứt chiến cuộc VN trong năm 1968-69. Bác sĩ Sung nói : « Không thể xác định ngày tháng chấm dứt, tuy nhiên chiến tranh phải chấm dứt trong thời gian gần.

Và điều cần lưu tâm là chiến tranh chấm dứt chứ không phải chấm dứt đấu tranh. Từ cuộc chiến đấu quân sự chúng ta sẽ chuyển sang cuộc đấu tranh chính trị, xã hội, và ngay từ bây giờ người quốc gia VN, tức những người có tinh thần dân chủ, tự do xã hội, phải cấp thời chuẩn bị để tranh đấu trên phương diện chính trị, xã hội.

5 TIẾP THEO TRANG 1

động của Mỹ trong chuyến này sẽ tỏ rõ Mỹ có thực sự là thân hữu của VN hay không? ».

Cho đến 6 giờ chiều, các phiên nhóm Thượng và Hạ Viện vẫn tiếp tục và chưa đi đến kết quả, dù đa số ý kiến phát biểu vẫn là muốn ngưng oanh tạc có điều kiện.

LEÇONS PARTICULIÈRES D'ANGLAIS

Par petits groupes et par Professeur d' Anglais, pour Débutants et secondaires. Contacter 18 Trần Quý Cáp Saigon. Tél. 90.175.

4 TIẾP THEO TRNG 1

«Tập đoàn thống trị đã khuyến khích việc nhập cảng những hình thái ý thức tư sản và văn hóa tư sản. Bọn chúng cần phải làm như vậy không phải chỉ vì bản thân chúng muốn cướng đoạt mà trước hết chúng muốn cải tạo tư tưởng của công nông, bóp nghẹt tinh thần cách mạng của giai cấp công nhân, và qua đó, làm cho giai cấp công nhân thích ứng với việc phục vụ đắc lực cho lợi ích của tập đoàn thống trị. Tập đoàn thống trị đã lợi dụng trí thức để gieo rắc hình thái ý thức tư bản, có tác dụng đục ruỗng như chủ nghĩa cá nhân tầm thường, chủ nghĩa vị kỷ, tình dục v.v... Bởi vậy chúng tôi đã nêu ra khẩu hiệu trừ tận gốc ý thức của trí thức tư sản, giáo dục trí thức của giai cấp vô sản.

« Bọn tập đoàn thống trị lại nói rằng chính là công việc của những người thuộc tầng lớp trên, chứ không phải của quần chúng công nhân. Cái đường lối chủ nghĩa hình thể đó của Kruschev-Breznev là một thủ đoạn nhằm xóa bỏ vai trò chính trị của giai cấp công nhân. Đoạt lại cái tay máy chính trị trên tay tập đoàn đó, đó là sự nghiệp vẻ vang của giai cấp công nhân.

«Tập đoàn này không chống lại sự xâm lược của đế quốc, không ngăn chặn việc xuất cảng phản cách mạng, không ủng hộ cuộc đấu tranh vô trang nhằm giải phóng của nhân dân các nước, mà lại thi hành chính sách hòa bình, thỏa hiệp và nhượng bộ đối với đế quốc.

«Chính sách đầu hàng đế quốc đó đã làm cho Liên xô trở thành một vật chướng ngại đối với cách mạng. Đả đảo chính sách đầu hàng và thoái lui của chính sách đầu hàng đó. Chính sách cách mạng tiến công của giai cấp vô sản muôn năm ! Đả đảo nền chuyên chính của tập đoàn đã thoái hóa thành tư sản ở Liên-xô. Hãy lao mình vào cuộc chiến đấu thiết lập lại nền chuyên chính vô sản ở Liên-xô !

«Tầng lớp trên đang nắm quyền đã bôi nhọ Staline và Lê Nin vĩ đại. Bản thân hành động bôi nhọ bẩn thỉu đó chẳng phải mục đích mà chúng nhằm.

«Chúng làm bại hoại thanh danh của Staline là nhằm tạo ra cái thế thích hợp để chúng xét lại đường lối của Staline, và thay vào đó chính sách đầu hàng, bằng hình thái ý thức tư sản, và nền kinh tế bóc lột. Đây mới chính là mục đích của tập đoàn đó. Hãy phấn đấu để đập tan cái chủ nghĩa xét lại của tập đoàn Kruchev và Breznev. Hãy phấn đấu để phục hồi tinh thần Staline, sự nghiệp Staline và danh dự của Staline !

«Bọn thống trị ở Liên Xô đã giở hành động bẩn thỉu nói xấu đảng CS Trung Quốc và những lãnh tụ của đảng CS Trung Quốc, cùng bọn phái tối lập thân với Krusche, chống lại đường lối cách mạng của Trung Quốc, hòng gây ra một cuộc nội chiến ở Trung Quốc. Bọn chúng không được phép can thiệp vào nước Trung Hoa của nhân dân.

«Hãy chống lại quyền lãnh đạo xét lại. Phấn đấu cho quyền lãnh đạo Mác Xít! Phấn đấu cho cách mạng toàn thế giới. Vô sản trên toàn thế giới hãy đoàn kết lại dưới ngọn cờ của chủ nghĩa Mác Lê Nin.»

1 TIẾP THEO TRANG 1

hóa tình hình tại ĐNÁ.

Trong phần ghi nhận những lý do đưa đến quyết nghị, văn kiện này ghi nhận với sự hài lòng rằng chiến tranh VN sẽ không khiến Hoa Kỳ thôi cam kết tại Âu châu.

Những nghị sĩ phe De Gaulle bỏ phiếu chống vì cho rằng thông qua một quyết nghị về VN ngay trong lúc các cuộc thương thuyết tiếp diễn giữa các phe liên hệ tại Ba lê là không thích hợp.

6 TIẾP THEO TRANG 1

có vẻ rõ ràng lo nghĩ, sau khi họp 70 phút với ông Harriman hôm thứ Năm.

Cuộc họp khai diễn giữa lúc có tin Saigon đang chống lại việc Mỹ ngưng oanh tạc BV vô điều kiện.

Lơ mơ...

BA LÊ 19.10 (UPI). — Tối hôm thứ sáu, nguồn tin ngoại giao BV tại đây cho hay Hànội đã trả lời đề nghị mới nhất của Hoa kỳ liên quan tới việc Mỹ ngưng oanh tạc hoàn toàn BV.

Nhưng, nguồn tin này từ chối không nói Hànội trả lời như thế nào.

Theo các tin tức không được xác nhận thì các đề nghị hòa bình của Hoa kỳ không vạch rõ tư cách mà các viên chức VC sẽ ngồi tại bàn hội nghị.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Địa phương quân hôm qua đã hạ 10 địch quân, thu bốn vũ khí đủ loại trong cuộc chạm súng tại Thừa Thiên cách Phú Vang 3cs.

Cũng tại Thừa Thiên, hồi 10g sáng 18-10, 1 đại đội bộ binh thuộc Trung đoàn 3 đã khám phá 1 hầm đạn được tại vùng 7cs Tây quận lỵ Quảng Điền. Đơn vị Bộ Binh này đã tịch thu tại đây 86 đạn súng 82 ly, 71 đạn hỏa tiễn B.41, 50 đạn B.40, 110 ngòi nổ điện, 50 bánh TNT và 100 đầu nổ đạn súng cối 82 ly. Ngoài ra bên ta tịch thu được một số súng AK 50.

Các pháo đỉnh của Mỹ đã báo chìm ít là 165 xuồng của VC ở Đầm dõng cung thuộc vùng Cà mâu.

Nhiều căn cứ quân sự và những đường Cộng quân xâm nhập Miền Nam ở xung quanh Châu thành Tây Ninh đã bị pháo đài bay B.52 oanh tạc năm lần từ đêm qua đến sáng nay. Trong ngày hôm nay, các phi cơ Mỹ vẫn thi hành những phi vụ oanh tạc thường lệ ở BV, trong lúc có tin có thể ngưng oanh tạc BV.

Các phi vụ ngày chủ nhật đang được hoạch định, vì công cuộc chuẩn bị oanh tạc thường tiến hành ít ra 1 ngày trước.

3 TIẾP THEO TRANG 1

làm gì ? việc xuống thang chỉ hữu ích nếu nó đưa tới cuộc thương thuyết có kết quả để đưa tới 1 cách tiến bộ và nghiêm chỉnh chấm dứt chiến tranh và đến hòa bình».

«Nếu xuống thang mà không dùng để làm 1 điều khởi sự dẫn dần tiến nhanh hơn tới Hòa bình, thì nó không hữu ích gì.

«Vậy chúng ta không nên để cho đối phương lợi dụng 1 cuộc xuống thang mà không đem lại nhiều bước tiến hơn tới hòa bình».

Ông đã cười khi được hỏi sẽ làm gì nếu Tổng thống Johnson tiến hành việc ra lệnh ngưng oanh tạc mà không được VN chấp thuận trước, ông đáp «về nguyên tắc, ông không nghĩ rằng ông Johnson sẽ làm vậy».

Được hỏi về tình hình chiến trường lắng dịu gần đây có phải CS xuống thang chiến tranh không, TT Thiệu đáp «cũng như sau các đợt Tổng công kích 1 và 2, CS bớt hoạt động là vì CS không còn sức để mà thôi».

XE THỰC DỤNG DAIHATSU kiểu HI-JET

Để chở hàng hóa

- Trọng tải 500kg
- Mát máy bằng nước
- 3,5 lít/100 cây số
- Tốc lực 85-90 cây số giờ
- Giá phỏng định gồm cả thuế 274.000$ (nhập cảng nguyên chiếc)
- Giá phỏng định gồm cả thuế 245.000$ V.N. (thùng đóng tại Việt Nam)

Để chuyên chở hành khách

- Giao xe với đầy đủ trang bị đề sẵn sàng chở 9 người (theo giấy phép Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải số 2909G/XTD/LT ngày 10-7-1968)
- Mát máy bằng nước
- 3.5 lít/100 cây số
- Tốc lực 85-90 cây số giờ
- Giá phỏng định gồm cả thuế 275.000$ V.N. (thùng đóng tại Việt Nam)

Mọi chi tiết xin hỏi :

SAIGON INDUSTRIES

35, LÊ LỢI SAIGON — Đ.T. 20.122

Trường HỒNG LẠC

75, TRẦN QUỐC TOẢN — SAIGON

21-10 mở thêm Đệ Thất mới

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

I.— Mục đích đấu thầu :
Cung cấp 7.000 thước vải kaki nâu để may đồng phục và áo mưa nylon để trang bị cho các Cán bộ Chiêu Hồi.

II.— Trị giá ước lượng :
— Lô 1 : Một triệu ba trăm sáu mươi lăm ngàn đồng 1.365.000$.
— Lô 2 : Bốn trăm hai mươi ngàn đồng 420.000$.

III.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Hồi 10 giờ ngày 31 tháng 10 năm 1968 tại Trụ Sở Bộ Chiêu Hồi số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

IV.— Thời hạn chót nhận đơn dự thầu :
9 giờ 30 ngày 31 tháng 10 năm 1968.

V.— Nơi tham khảo điều kiện sách :

Bộ Chiêu Hồi (Nha Hành Chánh Tài Chánh) số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1968
BỘ CHIÊU HỒI

THÔNG - TRI

Hãng Thuốc Hút MITAC xin thông báo cùng các khách hàng trung kiên hay rằng : Vì luôn luôn quan tâm đến phẩm chất của sản phẩm, nên hãng đã quyết định cho thâu hồi trên thị trường tất cả những gói thuốc Melia Vàng, Melia Đỏ và Bande Rouge mang giá cũ hoặc được dán giá mới phủ lên giá cũ vì là những gói thuốc ấy đều đã cũ.

Hãng đang cho đổi những gói thuốc cũ bằng NHỮNG GÓI MỚI có IN GIÁ MỚI và MỚI SẢN XUẤT.

NHÃN HIỆU	GIÁ CŨ	GIÁ MỚI
MELIA ROUGE	12$	19$
MELIA BANDE ROUGE	12$	19$
MELIA JAUNE	17$	25$

Xin tiếp xúc tại số 121 - 139 Cô Giang hoặc gọi giây nói 90.958

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26-10-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng - Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Thuê tàu biển dùng chuyên chở quân dụng cho QLVNCH, thuộc ĐLS. số 10514/MD/MƯ/4 ngày 5-10-68, trị giá ước lượng : 3.150.000$.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng - Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4).

GIA ĐỊNH, ngày 9 tháng 10 năm 1968.
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI ... NCT/HC

NHA CẤP THỦY

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU :
Tại Thủy Cục Đà Nẵng số 2 đường Bạch Đằng, ngày 30 tháng 10 năm 1968 vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Đặt ống gang và phụ tùng từ sông Cẩm Lệ (cầu Đỏ) về Thị Xã Đà Nẵng.

Trị giá công tác	:	4.241.358$00
Tiền ký quỹ tạm	:	70.000$00
Thời hạn thực hiện công tác	:	Sáu (6) tháng.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
— Tòa Thị Chánh Đà Nẵng
— Khu Công Chánh Miền Bắc Trung Phần tại Đà Nẵng
— Ty Công Chánh Đà Nẵng
— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon
— Thủy Cục Đà Nẵng

SAIGON, ngày 9 tháng 10 năm 1968
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
TRẦN PHƯỚC THỌ

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Sinh viên ĐH.SP và CĐ.CC nhận dạy Toán, Lý Đệ Nhất Đệ Nhị. Thư về Minh và T. 212/66 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Giáo sư Cử nhân, cựu nữ sinh Marie Curie nhận dạy học sinh từ 9è đến 4è và chương trình Việt từ đệ nhứt trở xuống (Pháp văn). Hỏi : 384/60 Công Lý Saigon (Cư xá Kiến Thiết)

Ai muốn khỏi lúng túng thẹn thùng trong các dạ vũ, tiếp tân, sinh nhựt, ai muốn tỏ ra mình là người lịch sự, bặt thiệp trong các buổi nói trên. Xin đến gặp Vũ sư Nguyễn Phước Valentino 26 Ng. văn Học-Giadịnh.

Classes Terminales
Prof. lic. ès Sc. Maths et Sc.Phys. exp. donnent Cours des classes Termin A.B.C D S'adresser à Mr Kim, 12/11 Đoàn thị Điểm, Saigon.

Nữ sinh tú tài II. B nhận kèm trẻ Toán lý hóa đệ tam trở xuống. Hỏi Mai Loan 46 Nguyễn Lâm, Cholon, buổi chiều.

Giáo chức nhiều kinh nghiệm nhận dạy kèm tại tư gia hay tại nhà. Xin hỏi ở 3 Huyền Quan T.Đ.

Nữ SV nhận kèm trẻ tại Tư Gia. từ đệ IV trở xuống xin liên lạc với Bà Nguyễn Châu 107 Đoàn thị Điểm (cô Nguyên).

Anh Văn Jerry
201 Nguyễn văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc sơ cấp (cam đoan 1 tháng nói được 1000 câu quan trọng nhất, dạy cách ráp văn theo phương khoa học để có thể tự đọc 5000 chữ mới) Đàm Thoại Trung cấp, cao đẳng, khóa đào tạo thông dịch viên Đồng Hóa, mỗi tuần 9 giờ. Đặc Điểm : Phòng học yên tĩnh, lịch sự, nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư phụ trách nguyên là giảng viên Anh Văn cao cấp tại các quân trường danh tiếng nhất Việt Nam và Mỹ Quốc có lớp sáng, chiều, tối. Máy luyện giọng tối tân.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trí Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Tìm chỗ dạy
Có Bac, Pháp Philo (sinh ngữ Anh) cựu Thông Dịch Viên cao cấp, rảnh quân vụ, tìm chỗ dạy Anh, Pháp tại các tư thục. Xin biên thơ gấp cho Box 693 Ref 1.892 Saigon.

Dạy Đan Máy tự động. kết quả bảo đảm 1 tháng rành nghề. 235/9 Nguyễn Công Trứ Sg.

16-10-68 Anh - Pháp Lớp Tư Gia
210 Bà Hạt (trước chung cư Ấn Quang). Khai giảng : Huấn luyện từng nhóm 15 người : — Thực hành (xuất ngoại, đi làm, buôn bán). — Mẫu giáo trẻ em, vỡ lòng người lớn. (Đệ Thất).
— Sinh ngữ 1 (Tú tài I, II ABC). Giáo Sư Việt Mỹ chuyên nghiệp Trung Tâm Anh Ngữ Đại Học phụ trách. Phòng học mát mẻ, để xe an toàn.

Nhận dạy Đan máy, đan móc, xử dụng đủ loại máy, nhiều kiểu áo thời trang Âu Mỹ. Chỉ dẫn tận tâm. Kinh nghiệm 30 năm. Khóa xử dụng máy, Cấp tốc 10 ngày, rành nghề 1 tháng. Nhận đan áo đặt trước. Hỏi 33 Hiền Vương Đakao.

Toán Lý Hóa
Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị. Đặc điểm : Ban Giáo sư Cử Nhân đang dạy công lập. Phương pháp mới : Giản dị. Dễ hiểu. Tiến bộ vững vàng kết quả bảo đảm. Mở 15-10-68 tại Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Để tăng thêm hạnh phúc gia đình, tự tay bạn sẽ đan những chiếc áo đẹp, xinh xắn cho cho chồng con. Muốn được vừa ý xin mời bạn đến học tại 11, Ng phi Khanh Dakao.

Dậy Piano
Nhận học trò tại nhà riêng. Số 7 Bùi Duy Thanh (Cho Lon). Xin hỏi mỗi buổi sáng.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất ; dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy ; Sách Pháp, Nhật). Tạo tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới lạ, đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

ĐÍNH CHÁNH
Vì có nhiều nơi đã mạo nhận danh nghĩa lớp **Dạy đan máy tự động** của chúng tôi với mục đích phỉnh gạt các học viên nên chúng tôi xin minh xác cùng các học viên cũ và mới đặng rõ : Chúng tôi, không có hợp tác với bất cứ 1 người nào để mở thêm chi nhánh ngoài nơi dạy chánh tại **1787 Lam Sơn** (hồ tắm Chi Lăng).

Nữ sinh có Tú tài 2 ban A. Nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi 210 Minh Mạng Phú Nhuận.

MẪU GIÁO KỲ ĐỒNG
20/5 Kỳ Đồng Saigon
Trung tâm dạy trẻ tập đọc tiếng Việt. Với phương pháp mới ra đời :
«Ai và Tí học tiếng mẹ đẻ»
o, c, a, l, n, g
Cái gì ? cái nó, cái ca :
Con gì ? con cá, con gà, con nai.

Dạy đan len
Bằng máy tự động. Nhận đan đủ các kiểu áo len. Hỏi tại số 133/H-5 ĐL Trần hoàng Quân Ngã Sáu Chợ Lớn. (Trước trường Khai Trí).

Anglais Prof Univ Londres exams aux fac Camb cert, Bac, BEPC. 206bis Võ Tánh Sài Gòn.

Dạy đan len
Trước dạy ở 373/17 Phan đình Phùng, nay đã dời về địa chỉ mới 612/117/6 Phan đình Phùng gần trường học Lam Sơn đường Bàn Cờ, xin mời các bà cô lại địa chỉ mới, dạy đủ kiểu mới lạ, nơi chúng tôi dạy thực hành ngay, mau biết, dễ hiểu. Có rất nhiều tín nhiệm với các bà, cô, đã học rồi. Có nhượng máy Singer Silver mới.

COURS PARTICULIERS
COURS DE FRANÇAIS
Classes : 6è, 7è, 8è, 9è et 10è. S'adresser : « Melle IRENE » 14, rue Lê Ngô Cát Saigon (Près de clinique Saint-Paul)

Lớp họa viên kiến trúc
(KHÓA 4)
Khai giảng 15-10 và 21-10. Mỗi khóa 2 tháng : Sáng, chiều, tối. Ghi tên tại : Anh văn Phan bội Châu 273/5 Phan Bội Châu Gia Định.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có Honda và Suzuki khóa mới khai giảng ngày 1-11-68 dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối, và nội trú.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu ai có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, do tự viên lành nghề.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi — Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 180 ngày 2-11-68. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

MÁY - TỦ LẠNH

Máy lạnh bán 2 Fedders 10800 BTU (1 ngựa) điện 220V và 110V — Tủ lạnh hiệu Frigidaire 400L, 2 cửa (tất cả còn 90o/o mới). Hỏi 339 Trương minh Giảng Sg. ĐT 41131

Máy phát điện
(Alternateur) 10 KWA 110/220 chạy thật tốt bán 30.000đ, 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Freezer nằm hiệu Frigidaire và Norge lớn, tiện để thịt cho (siêu thị) hoặc kem. Hỏi 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị)

Cúp điện khỏi lo vì đã có máy đổi điện (inverter) dùng điện bình (Accu 6V — 12V) thắp sáng đèn tube 1m20. Tránh hỏa hoạn gây ra bởi đèn cầy, đèn manchon. Rất tiện dụng cho nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình (12V — 2A). Giá hạ bán tại S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT. 25.466.

Cần bán một máy làm nước đá sản xuất 100 cây mỗi ngày với đầy đủ phụ tùng. Hoặc để làm máy cà rem. Hỏi tại 100/2 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 10 máy đan len còn trong thùng, hiệu Brother Knit (999). Hỏi 196B Trần quý Cáp Sg.

1 tủ lạnh Sharp 140 lít 22.000đ..1 Sanyo 127 lít 18.000đ. Hai thùng chén 8.500đ. Hẻm 301P số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần q. Toản.

Freezer Bán 2 tủ ướp lạnh nằm, tiện chứa kem và thịt. 2 tủ kiếng ướp lạnh cho siêu thị. Hỏi Kem Thiên Hương. 243 Trương Minh Ký PN.

Máy kem Nhận đặt và ráp máy kem, chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn làm kem, có máy làm kem cốc. Hỏi 216 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán gấp 1 máy dầu nằm 30CV Đại Hàn. — 1 cưa đứng ép ván Anh Quốc Volant 1m10 — 1 Moteur điện 3 giây 30CV Đức Quốc — 1 máy bào 0,40 nội hóa — 1 cưa nằm — 1 giàn arbre chuyền 60 dài 0m60. Tất cả đều đang chạy tốt. Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán 1 máy giặt, giặt một lần được 80 bộ áo quần trận, gồm có máy kéo, rất tiện dụng cho nơi không có điện. Và 1 máy phát điện 2.500W 6cv, cả hai bộ máy còn mới. Giá rất rẻ. Hỏi 348 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. TA BU 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

Bán máy may rẻ
Bán phụ tùng rời mới nhập cảng, bán 1500đ. chưa 1500đ. đầu máy 2500đ. (nếu mua nguyên chiếc máy may chỉ có 4800đ.) Bảo đảm xài 25 năm, tại hãng THỦY LAN 339B Pétrus Ký Saigon (ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon).

Bán máy may ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và Chủ nhật, có bán chân bàn

Tủ lạnh Sanyo 42L 10.500đ. 127L 22.000đ. National Jetcycle 95L 28.500đ. 115L. 32.000đ. 140L. 28.500đ. Sharp 107L. 127L. Hitachi, giá rẻ giao hàng tận nơi bảo đảm, Mỹ Tân 410 Trương M. Giảng ĐT 40.265.

Máy may đại hạ giá. Bán sỉ lẻ đủ hiệu. Bảo đảm xài. Nhà buôn Tuyền Mỹ 235 Sư Vạn Hạnh khít chùa Ấn Quang Cholon.

ĐIỆN LẠNH TRẦN HÙNG
142 Võ Tánh — PN ĐT : 90.555
Do 1 nhóm Kỹ sư Cán sự trông nom, sửa chữa bảo trì : máy lạnh, tủ lạnh, máy bơm nước, máy phát điện, máy giặt, điện nhà, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, nhận Bảo trì máy lạnh tại các cơ xưởng, building, tư gia, kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.

Máy May Bán
Giá hạ đặc biệt

SINCO - SINGER - MITSUBISHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký cuối đường đi Trần quốc Toản quẹo vô 300 m. Tại bến xe Minh Trung Saigon Đalạt. Có bán cả ngày Lễ và Chúa Nhựt.

THUỐC

BỊNH LẬU KINH NIÊN
Phòng ngừa, Tê thấp có thuốc gia truyền. Tới hiệu thuốc Vĩnh Xuân 40A Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại 40.964. K.N. số 1213 ngày 26-7-65.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, ghẻ tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

Lưu ý ! !
THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG
Trị bịnh chắc chắn 100%. đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500 đồng mất 20 phút bảo đảm hết bịnh. 10 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan Thanh Giản gần chợ 20.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh, đầu dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vị huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đề trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Trị Đẹn ở đâu ?
Xin đến Bà THANH ở đình Chí Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Sg trước rạp hát Thanh Vân. Có tài trị bệnh trẻ con, bệnh Nóng Ban khóc đêm, ọc sữa và bỏ bú. Trị một lần được khỏi.

Tảo Dấy Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG.
Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon.
Đ.T. số 90.557.

2000đ Bệnh Trĩ
Hạ giá 1 tuần gia truyền 3 đời chuyên môn trị Trĩ mạch lươn tiêu ra máu, Trĩ nội, Trĩ ngoại Huyết trùng ngứa lở các thứ ghẻ, Thịt dư mãi nghẹt ngứa. Bảo đảm trị 5 ngày hết bịnh mới lấy tiền bớt con nghèo giúp giùm. Bệnh nhân ở lại có phòng ăn và ở không tính tiền.

Đã bà có cô Ngọc Giàu săn sóc và đưa thuốc về tư xứ ít đau đi làm việc được 462/1 Lê văn Duyệt Saigon kế trạm cảnh sát khối chợ Hòa Hưng 50 thước.

XE

120.000đ Xe Microbus tình trạng tốt. Hỏi bà Phước 5 Hồ huấn Nghiệp Saigon

Minivan Morris EB bán. Xe giữ gìn cẩn thận máy và đồng tốt Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 Carions Inter đời EG thật tốt Pont 1.800. Hỏi 158 Trịnh minh Thế Saigon.

Simca B60 đời EB 6 chạy 17000 máy số một đời chủ. Radio tự động. 403 N. NCD. Do 20 Kỳ Đồng Saigon.

Taunus 17M Super toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 214 Nguyễn công Trứ Saigon từ 9g đến 20g

Volkswagen BR du lịch 140/1 Trành Thái Cholon bên trường Đức Thạnh.

Bán xe hơi Stude Baker Champion còn tốt. Hỏi 47? Phan thanh Giản Saigon.

DKW Junior de luxe EB và xe Citroen 11 CV vận tải nhẹ bán 206 Lê Lai

Préfect EK... xe một đời chủ, hoàn toàn tốt giá 250.000đ. Hỏi ông Tòng 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Traction 11-N cốp vuông. P-205. 2 xe tốt khỏi chê, bán gấp. Hỏi 9/6 Bạch Đằng G.Đ. cạnh nhà thuốc Thu Cúc.

Bán xe hiệu Fiat 1500L EG 57, hỏi số 84 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán gấp 1 Peugeot 203 décap. đời NBH thiệt (EK-đồng sơn nệm mui mới làm lại tuyệt đẹp, máy tình trạng toàn hảo. Mới 6 lằm hãng thầu Equipt Inc đến thương lượng lại. Hỏi ô. Sơn: 321 Nguyễn công Trứ Saigon hoặc Phòng nhân viên Không đoàn 23/Biên Hòa.

Bán Dauphine EB 9.. xe nhà chủ lái coi xe 326 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng trưng bày xe

Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị Gia Định

Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày đủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọn lựa xe một cách nhanh chóng với những xe hiện diện thường xuyên nơi đây:
— Simca 1000 EB và Simca Baulieu E? — Peugeot 404 ED.
— Toyota Corona 67 và EF 2.
— Taunus 17M Fourgon EB-5.
— Plymouth BS — Human BV
— Peugeot 203 BD — Chevrolet 56
— Volkswagen Microbus EB — Austin Tolée (Bít bùng. Máy dầu EB-7 và EC-2 — Dodge 4x, có Treuil.

Chủ Nhân,
Kính Mời

Mercedes 220S EA toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 229 Trần hưng Đạo

Bán xe Fiat Microbus còn mới xem xe tại Salon Trường Can đường Mạch đình Chi Saigon

Lời rao mất xe

Ai tích trữ chiếc xe 403 mang số EG 0815 phải chịu trách nhiệm hoàn toàn với pháp luật. Ai cho biết tin chiếc xe rồi trên xin được hậu tạ. Ô. Tạo 10 Cách Mạng Saigon.

Bán Ford Falcon 63 Radio hoạt máy thật tốt và Ford Station Wagon 61 tiện làm xe lô Mỹ Tho Vũng Tàu. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mướn xe Du lịch Hoa Kỳ, xe wagon, xe car tối tân để chở du khách. Hỏi TỰ DO DU LỊCH, 80 Tự Do Saigon, Đ.T. 21880.

Dư dùng Bán 1 xe hiệu Citroen đời EC còn thật tốt, loại thực dụng kiểu «HY 1500», xem xe số 39 Châu vào Tiếp Gia Định giờ làm việc.

Bán xe Peugeot 203 số thiệt, xe thật tốt. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (vô nhà số 125/5). Xem xe từ 13g đến 20g

Odsmobile Bán xe máy sơn mới NBL 504. Hỏi 502 Bà Hạt cho thuê đám cưới giá rẻ.

Bán xe Consul còn tốt 270.000. Hỏi B.S. Dung 9 Thành Thái Vũng Tàu.

Bán Peugeot 203 BI số dít lớn máy triệu bảy coi xe 286B Minh Phụng Bình Thới C.L

Bán xe Mazda B.1500 EH 5 vận tải nhẹ hỏi 37B Trần Quốc Toản Saigon.

Datsun bán EF xe toàn hảo 444 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 familial máy 143, thật tốt 150 Cộng Hòa.

Bán xe Peugeot 403 số EB Villa 900 thước tại Đại lộ Gia Long Vũng Tàu. Pianos Moutrie Xin hỏi: 24 Bis đường Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 130.000đ Mercedes 370.000đ toàn hảo Remort xe Jeep, 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe vận tải Benne xe đang chạy giá 360 000đ giá thật rẻ coi xe sáng 11 đến 1 giờ chiều từ 17 giờ. Hỏi 139/3 đường Huy Vương Kế cầu Sơn ấp nhất trì 8 (Thị Nghè).

Mercedès Benz 200 mới, màu Brun Havane tuyệt đẹp. Bán rẻ Hỏi 94 Võ Tánh Saigon (Quán Gió)

Bán 1 ID-19 NBW rất tốt 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý Saigon)

Cần bán xe Station Wagon de luxe rất đẹp, hộp số tự động, 4 máy, Radio stéréo, Couchette 650.000đ. Xem xe tại 87B Công Lý trong giờ làm việc.

Bán gấp chiếc xe Ford Consul NBT toàn hảo. Hỏi ông Hoa số: 70/15 Cư xá Đô thành Saigon, từ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Cần bán gấp P.203 số NBI rất tốt 162 Trần bình Trọng Cholon.

Vauxhall NBT bán. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối Tạp Hóa Tiến Mỹ.

Bán Austin 1100 ED Ford. 58 Toàn hảo. Do 30/5 Phạm Hồng Thái Saigon.

Amie-6 3CV EC, 1 đời chủ, màu trắng toàn hảo 330.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Xe Toyota du lịch ED 5.. kéo Hãng 1 chủ 1 và xe Jeep cạt bô cao thật tốt. 129 Hẻm Hãng phân số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội ngang Bộ Y tế

Taunus 17m Super EC, Radio aut. tự động, trắng, ít đi còn như mới. Giá 590.000đ. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

International 1T3 EH 7.. chạy 6000km bán Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Borgward NBR radio sơn, nệm toàn hảo bán gấp 141 Võ Tánh P.N. ngoài giờ làm việc.

Bán xe. 2CV đời EK Số 1 Đạo Tân (chợ Hoa Bình).

Tin tức lạ cho xe Tắc-Xi

Hãng chúng tôi có một lốt Taximetre xuất xứ Anh Quốc, bán giá đặc biệt rẻ, một cái 6.300 đồng. Nếu Quí ông cần dùng, xin mời đến 224 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon Đ.T. 36891.

Có xe Hoa Kỳ đưa rước ngoài giờ làm việc đến 11 giờ đêm giá thật rẻ. Hỏi: Nguyệt 333 Công Lý ĐT 20.683.

2 CV máy sơn toàn hảo giá 220.000đ Coi xe 288 Bến Nguyễn Duy Q.8 Sg. mời ông trả 200,000đ đến thương lượng.

Taxi NBD. Rất tốt chủ chạy. Hỏi 553 Phan đình Phùng Saigon.

2CV NBT bán semi aut, cabo mới, coffre kính lớn, tuyệt đẹp. 160 Lê quang Định G.Đ.

Bán xe Vauxhall NBT 883 mới sơn, làm đồng lại — Cần trung gian. Hỏi 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Vokiswagen Variant 1500 số EC-6... thiệt tốt. Traction 11 Normal. NBO 227. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Bán xe Prefect còn thật tốt, mua về khỏi sửa. 124A Phan thanh Giản Dakao.

Radio xe hơi

Car Stéréo — Cassette, Radio Auto: Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió, Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Công Quỳnh Saigon.

404 Peugeot mới bán lại hỏi tại số 1.099 đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Jeep Willys capot cao. Máy thật tốt. 197 Đề Thám Saigon. (gần rạp hát Nguyễn v. Hảo.

Audi EE 1 còn thật tốt giá 620,000đ Hỏi 82 Bis Yên Đỗ.

Austin Cambride de luxe, có radio origine EB.. xe hoàn toàn tốt. Giá 525.000đ. Hỏi Ông Tòng 49 Nguyễn khắc Nhu, Saigon.

Bán 1 Simca Aronde NBI còn tốt. Hỏi 36 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 mui trần, thật tốt, giá rẻ. Xin hỏi 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 403 Camion EC Bedford ED Fourgon, đã mở kiến băng. Do 125 Võ di Nguy P.N.

Đăng bộ sang tên

Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động, số Nhập tạm, Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN đã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo đảm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhật ngày lễ có làm việc.

Bán 2CV — NBH có radio thật tốt, bán giá hạ hay đổi xe 2 bánh. Tại 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

P.203 Cần bán gấp thật toàn hảo, đời NBH đã đổi EK giá 275 000đ. Số 16 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần Lăng cha cả.

Bán Mazda 1000 EH.8 — ID.19 EB — 3 Peugeot 203 NBG — 1 203 decapotable NBD — Ford Préfect NBM. 150A Cộng Hòa.

Taunus 17 Super EB thiệt tốt, ít đi, có Radio tự động, giá 450.000đ. Hỏi số 182/12 Trương minh Ký Phú nhuận gần nhà thờ Ba Chuông.

Dư dùng bán 4 đèn lái xe Taunus 12M Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon.

Taunus 17M (NBU) đồng sơn nệm, hoàn hảo. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Volkswagen du lịch ED có radio Peugeot 403 du lịch EB,98. số thiệt chủ lái lấy toàn hảo, Cần bán hỏi 2A Nguyễn thiện Thuật Sg

ID-19 EB còn nguyên thủy, 1 đời chủ, thật tốt. 150A Cộng Hòa.

Fiat bán 1500L EE 9 nút. 242B Lê quang Định Giadịnh.

Peugeot 203 bán gấp và rẻ sơn sửa toàn hảo Hỏi 490 Trương minh Giảng Sg

Traction 11N

Bán rẻ hoặc đổi xe 2 bánh état toàn hảo. Hỏi 491/11 Phan đình Phùng Saigon.

Anglia bán EB còn đẹp như mới xe ít đi 452 Phan đình Phùng Saigon.

XE SCOOTERS

Bán rẽ S.90

Còn mới, máy thiệt tốt, thuế 68 rồi, số EH 8 nút. Hỏi tại 218J Đồng Khánh CL ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán gấp 1 Vespa EB, 1 Vespa 50S. Xem xe tại 167 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Vespa NAZ còn tốt, giá rất rẻ. Hỏi 630 Phan đình Phùng.

Solex dư dùng bán rẻ 5.000đ mới tốt. Tại 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán Vespa EF 77.000đ đường Nguyễn cảnh Chân TK22/4

Vespa Ý NA.A (1 1 9 nút) khỏi chê. Bán 33.000 đồng. Hỏi TK 16/33 Nguyễn cảnh Chân (sau bộ Lao Động) Saigon

Solex bán 2000đ. Hỏi 5/15 đường Hòa Hưng lộ 45 Saigon (gần bót cảnh sát Nguyễn đình Chiểu,

Đi xa bán gấp Vespa Sprint đời chết, chưa đi, toàn hảo Hỏi số 440 Trần quý Cáp Sg. (Nhà hàng Kim) gần rạp hát Việt Long Saigon

Cady muốn bán, màu vàng còn mới tinh. Hỏi 513/25 Phan thanh Giản Saigon.

Honda Bán 1 SS.50,67 ít chạy hoàn hảo giá giá đặc biệt 28.000đ. Hỏi 163 Võ Tánh Saigon.

Bán Vespa Super đời EE còn thật tốt. Hỏi 284 Gia Long Saigon.

Bán gấp Lambro 550 2EG 1 EF bán trắng, 1 Lam trần 30.080đ. Hỏi 475/39B Hai bà Trưng Cầu Kiệu Saigon.

10.500đ Dư dùng bán rẻ xe Puch 3 đèn (đã đăng bộ) 40B Cư xá Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán Vespa Sprint EH.5... Số 24 Lê v. Duyệt (Giadịnh).

Nha Trang Bán đầy đủ đồ phụ tùng và sửa chữa xe Lambro, Lambretta, Vespa, và Honda. Giá hạ hơn các nơi Xin mời đến tiệm «Lambro 54» 54 Phước Hải Nha Trang.

Honda giá rẻ

Mới về Honda CD-50. PC-50. SS-50. C-50. CL-50 đủ màu bán giá đặc biệt tại nhà buôn Đại Thanh, 326 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Vespa Super EH... vừa hết Rodage. Hỏi 91 Minh Phụng Cholon.

Honda Đông Hải

Bán đủ hiệu Honda Yamaha giá hạ hơn các nơi 441 Tùng Thiện Vương Quận 8 Cholon.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại dẹp có thùng. hoặc không thùng. giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên Xin đến xem xe tại số: 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle bông, đáy, mui, két và đè Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Salon Đồng Tâm

Nơi mua, bán, đổi, gởi xe gắn máy. Nhật, Đức, Pháp xe cũ đổi lấy xe mới do khách đứng tên hóa đơn 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

11.500 Honda P 50cc tốt khỏi trả. Hỏi 245ter Trương minh Ký Gia Định.

Honda giá chánh thức

Tại 150A Cộng Hòa. Nhận đổi lấy xe cũ, hiện có nhiều, xe C50 SS-67, Yamaha .. mới tinh. Quý khách mua hay đổi xe bốn hiệu cấp hóa đơn ngay tên. Cần mua Vespa, Lambretta, Honda... cũ mới.

Bán xe Mini Cady màu xanh mới nguyên 23.500đ Hỏi tại 56/12 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Honda CL.50 1968 còn mới Hỏi ông Ngôn 5 Võ Trường Toản Gia Định.

Mua Honda Sport 50cc kiểu xưa bình xăng vuông. còn tốt. Xin mang lại 314 Hòa Hưng Sg.

SALON 150A CỘNG HÒA

nhận MUA — BÁN — ĐỔI các các loại Vespa Lambretta — Suzuki — Honda... Hiện có 30 xe đủ loại (2 Mini — 2 Honda SS67 — 2CL 68 — 2 Suzuki — 4 Lambretta...) kính mời quý khách.

Lambro 550

Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Long Honda

33 Võ di Nguy Phú Nhuận. Điện Thoại 41.554 Sơn sửa bảo đảm các loại xe Nhật. Toàn thợ chuyên môn đảm nhiệm kỹ, nhanh. Tính giá đặc biệt. Cần mua nhiều xe Honda, Suzuki, Yamaha v.v., giá cao

Honda! Honda!

— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR

562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)

—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ — Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E.300 Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

Bán Vespa Super 9 nút, tiệm Hợp Phố, 245 Phạm hồng Thái Chí Hòa

Lambro bán 2 Lambro xe nhà Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambro 550

Bán nhiều xe kiểu 67 dẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur. 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

TV-RADIO

Akai M9 chưa khui cần bán gấp giá rẻ 304/5 Hòa Hưng.

Loa AR 3 Kenwood 120w 4 Ways 5 Speakers; nắp Garrard 95 đầu và kim Shure; dây Din 5 chấu; [illegible] table AR Dầu chùi đầu máy Magné H.29 Hỏi Bình Minh Records số 249 Bà Hạt Cholon

Nivico Radio Cassette Recorder Model RC200 mới tinh bán lại dưới giá chính thức 2.000đ. Hỏi 435L Võ di Nguy Phú Nhuận

1 TV Sanyo 19 inch, 1 tủ lạnh Toshiba, 1 bộ Salon, 1 tủ cốc. 305E/11 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán cặp Loa Wharfedale 20.000đ. Kenwood 80w 20,000đ. Sony 250A 12.000đ. Hỏi 42/5 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán rẻ 1 cặp loa Pioneer CS 24 cộng 20W (nguyên thùng) tiện dùng cho máy thâu băng đủ cỡ. Một Ampli Stéréo National (50w) có Radio 2 band (Mod SA.52), một Tuner Nivico Stéréo FM-AM (nguyên thùng) Hỏi ông Thanh 73 Cao Thắng Sg (Lầu 2, phòng 3).

Teac 1500 Akai 355 M9. M8 Docorder Sony TC 600 260 National Reverse 760 Sharp G S5 500 Garrard lab 95. 80 à kim Shure Kenwood TK 140w 260. Sansui 2000 3000. Sgott 299T. The Fisher máy chụp hình Canon ... 17. Loa Wharfedale 140w CS 23 Bx8 Hẻm 391P vô 50m số nhà 96P Trương Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần quốc Toản.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ T. 40281.

Nổi tiếng, TV-IV và Radio nơi có đủ hiệu, đủ cỡ. TV chạy pin và Radio Sharp, Denon, Sanyo, Sony National. Nơi [illegible] đầy đủ đồ phụ tùng Anten [illegible] Booter, survolteur. Automatic [illegible] giá đặc biệt [illegible] kính mời quí vị [illegible] Radio Minh [illegible] Phan đình Phùng [illegible] thiện Thuật [illegible]

Máy thâu băng Ampex 861 40 watt. Hiền Đông Hải 110 Tôn thọ Tường Cholon.

Teac A.1500 Ampli Kenwood TK.88U Loa Pioneer CS.22 209/4 Trương minh Giảng Saigon (góc chợ)

Loa Akai SW50, Kenwood TK88, đầu Shure. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Thực Tập T.V.

Cần mua nhiều T.V. Nhật đang rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v. Hỏi 78. Nguyễn cư Trinh Saigon

Vô Địch Sửa T.V

Sửa T.V. được nhiều [illegible] tất cả các loại T.V. đã không [illegible] được vì lý do [illegible] chúng tôi có đủ kinh nghiệm đồ phụ tùng [illegible] lòng [illegible] sửa chờ lấy [illegible] mới) Máy đo điện tử [illegible] loại T.V. với máy phát hình thử ngay. Rẻ vô địch T.V. Mỹ sửa [illegible] rung hơn mọi nơi. BachĐằng T.V. 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057

Akai M-9 loa Akai 40w. Pioneer CSA 31 (80w) Sansui 1000A, 200 (100w) Kenwood TK 66, TK 88 (90w); garard Lab 95; đầu và kim Shure; nắp garrard. 377 Lý thái Tổ.

TV hư Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 466 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận) [illegible] phụ tùng.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến, Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài hát [illegible] Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Tivi mới nhất 69

Từ 8 đến 25 In 8—12 in (chạy pile, accu, điện) 16in [illegible] 21in 19in [illegible] 3 Loa —20in 4 Loa—25in [illegible] 5Loa. Kiểu để bàn, xách tay, chưng phòng khách tuyệt đẹp 1. Và phụ tùng: Antennes 2-18 [illegible] Kính phóng đại, Thu lôi [illegible] sét. Booster dùng đài xa. Survolteur tự động 2-5 Aps. Có thợ sửa chữa và gắn antenne cho Quí-vị. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi Xin đến T.V. THANH PHONG 209, Ng. thiện Thuật Sg. (Bàn Cờ) Đ T. 93 217.

Niên học Đại học bắt đầu

Làm sao «nuốt» hết những «formule» dài dằng dặc? Các bạn sinh viên hãy để cho «C[illegible]» [illegible] Xin đọc [illegible] cho [illegible] «để» no [illegible] một loại magneto [illegible] hiệu sau đây [illegible] Nivico, Hitachi [illegible] cassette Anh [illegible] Radio [illegible] [illegible] Kỹ [illegible]

550 ngàn Sang phố đường Phan Ngữ Đa Kao. Hỏi 42 Huỳnh khương Ninh Đa Kao.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô giáo kèm trẻ lớp Nhì. Hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận 2g30 đến 6g chiều.

Cần một cô phụ cho Nữ Nha Sĩ, không cần có khả năng chuyên môn. Hỏi 645 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 thơ ký đánh máy thạo rành có xe gắn máy để đi lo việc bên ngoài. (Miễn tập sự). Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 người kèm 3e chương trình Pháp về Toán và Pháp văn.496 Phan đình Phùng Sg.

Cần người giúp việc nhà giỏi. Lương tháng 4.000đ. bao ăn, ở. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản.

Hoán chuyển

GHCBT/2 thuộc Ty Tiểu Học Gia Định muốn hoán chuyển với bạn đồng nghiệp tại thị xã Đalat. Xin liên lạc ông Khoa, 299 Công Lý Saigon.

Cần 2 cô Giáo dạy Mẫu giáo, 1 cô Giáo dạy lớp Ba. Miễn tiếp tập sự. Hỏi Trường Đoàn Thị 33 Ng văn Học Giadịnh

Cần gấp 1 người thợ cắt y phục giỏi, để hợp tác mở tiệm (miễn tập sự). Hỏi 85 Phạm hồng Thái nối dài ông tạ.

Cần dùng một ông Bếp rành nghề nấu ăn cho Quán ăn nhiều người lương tháng 10.000đ. Hỏi 400/9 Trương minh Giảng Sg.

Cần dược sĩ hợp tác mở hiệu thuốc, Tiếp xúc tại 78 Nguyễn Trãi Đ.T. 92.173

Cần một chị nấu ăn và một chị bếp em 36 Lý văn Phúc Dakao.

Cần mướn người giúp việc nhà, có ít người công tháng 3.000đ Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon

Càn Gấp

Thợ có nhiều kinh nghiệm về hàn điện và vô dá. Xin gặp ông Đáng, vào buổi sáng đường 21 Võ Trường Toản Gia Định (gần rạp hát Cao Đồng Hưng).

Cần một phụ nữ, độc thân lớn tuổi, học lực trung bình biết thiệp, học bán thuốc tây ở tỉnh, lương hậu, hỏi 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Saigon điện thoại 41.318

Cần tài xế lành nghề, 1 thư ký biết về thầu khoán.Hỏi 243 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thợ sắt

Thợ hàn giỏi đã lành nghề lương cao, cần phụ thợ, học nghề thợ sắt có lương tháng. Hỏi Toàn Cơ 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp 5 thợ uốn tóc lành nghề. Hỏi 345 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần nhiều thợ làm sơ mi, lương bổng hậu. Hỏi 106 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa công trường Minh Phụng Chợ Lớn số nhà 271A cần 2 thợ gấp.

Cần nhiều người thêu và may đồ trẻ em xin đến 44/2 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. (gần nhà Thờ 3 Chuông).

Cần gấp 1 chị Việt hay Sàm thao nuôi em Hỏi 51/37 Cao Thắng.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luộng áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần gấp 1 thợ điện xe hơi biết vấn ruột Dynamo Démareur dưới tuổi quân dịch không rành nghề miễn đến. Xin hỏi trong giờ làm việc 127 Trần quốc Toản Saigon.

Cần dùng gấp nhiều thợ nhà in rành nghề; máy Chang-Yung, pédale, sắp chữ, lương nhiều. Bán thùng xe Buýt 52 chỗ ngồi, đóng vừa rồi, Hỏi 14 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT 2.083.

Cần một chị giúp việc trong nhà cho gia đình 3 người Lương tháng 3.000đ Hỏi số 230/G đường Pasteur, Saigon (tới số 228, ngoẹo vô trong hẻm).

Đồn điền Cao su Quản Lợi cần dùng thợ Tiện và thợ Đồng. Ngoài tiền lương có lãnh gạo nhà ở và tiện lợi vật chất khác. Hỏi 236 Công Lý Sg.

Cần người thợ sửa xe xích lô đạp. Hỏi hẻm 502 Lô 56/17 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần phụ nữ thời trang Tây phương 123, Trương minh Ký (Trương minh Giảng). 2-4-5H chiều.

Cần gấp 2 thợ hình. tuổi 16, 17 làm chia với chủ. Hỏi hiệu ảnh Ngọc Phát số 498 đường Phú Định Phú Lâm (bên cạnh chợ Phú Lâm)

Cần mượn một thư ký đánh máy chữ Anh và Pháp thật thạo, chuyên đánh Stencil, làm nửa ngày, ít kinh nghiệm xin miễn tới. Hỏi 235 Hai bà Trưng Saigon, sáng từ 10 giờ, chiều từ 3g30.

Khu nhiều ngoại kiều và chiêu đãi. Cần thợ may rành nghề (làm công hoặc chia với chủ), không rành miễn tới. — Nhường lại một chỗ bán dìa hát và Mỹ phẩm trong Building Pasteur Saigon điều kiện dễ dãi. Hỏi số 82 Nguyễn văn Thoại Tân Bình.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ tiểu học và một cô giáo kèm toán lý hóa từ đệ Nhị trở xuống. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi biết nấu ăn, lương hậu. Hỏi 451/56 Hai bà Trưng TĐ.

Cần vài người phụ nữ từ 25 đến 35 tuổi rành nghề tạp hóa. Một người giữ em, một người bếp. Hỏi 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm)

Cần người nấu ăn, nhà ít người ít việc Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần gấp 1 giáo sư Pháp văn dạy kèm 3 em 4e Classe, tiệm cầm đồ Phát Ngân số 52 đường Nhiêu Tâm khu vực chợ Hòa Bình (Cholon).

Cần huấn luyện viên số tuyển diễn, hợp lệ tình trạng quân dịch để thực hành máy thâu thanh, Hỏi 168 Lê văn Duyệt S.G.

Cần tài xế lái xe nhà nhiều kinh nghiệm, ngoài 45t. Hỏi 143/1 Ngô tùng Châu (G.Đ).

Tiệm Đại Hiệp cần 1 người thợ chuyên môn sửa các loại xe Nhật ở trước cổng trại Hoàng hoa Thám nhảy dù số 21/2

Cần gấp 2 cô thợ ráp đồ đầm con nít rành nghề 1 cô thợ làm khuy nút. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 chánh, 2 phụ, móng lương cao uốn tóc Ba Lê, Tây Ninh

Hớt tóc cần thợ giỏi. Bảo đảm, chia,8 giờ, có nghỉ tuần Tiệm lịch sự. Ngoại kiều công chức. Hỏi Tân 251A Công Lý Saigon.

CẦN TUYỂN GẤP

— Tài Công và Thợ máy tàu. — Tài xế cần trục và tài xế vận tải. — Thợ đồng xe hơi, thợ hàn điện và thợ sắt. —Thợ máy dầu (Diésel) (đều phải hợp lệ tình trạng quân dịch). 29 Yên Đổ Saigon.

Nam thư ký, hợp lệ quân dịch sạch sẽ, có tư cách, lái xe hơi nhà thiệt giỏi đánh máy và công việc văn phòng, bằng lái lâu năm và chứng chỉ tốt, muốn tìm việc làm. Ai cần xin viết thư hoặc liên lạc thẳng về: Khanh số 288/3 (hẻm 22) đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 người chạy bàn thạo việc. 1 người rửa tô, lương hậu. Hỏi Long Biên 520 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 nữ Sinh viên kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhị và Đệ Tứ. Xin hỏi Nhà hàng Văn Hoa 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định (Ngã Tư Bảy Hiền).

Cần gấp 1 thợ phòng tối thật giỏi. Lương cao, không thạo việc xin miễn đến. Hỏi Ảnh viện Kim, 435L Võ di Nguy P.N.

Cần 1 tài xế ngoài tuổi quân dịch 77-79 Hồng thập Tự

Cần 1 tài xế lành nghề chịu làm việc. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần Hãng thầu Hoa Kỳ cần nhiều tài xế hạng nặng có khả năng. Các ứng viên phải là người Việt Nam, có kinh nghiệm trong việc trong việc kéo «Rờ mọc» đủ có để làm việc tại Phan Rang. Lương khi bắt đầu nhận việc là 14.000đ một tháng. gồm luôn giờ phụ trội. các ứng viên có thể nộp đơn tại số 14-A, đường Chi Lăng Gia Định.

Cần một tài xế biết chút ít tiếng Anh, lương hậu, Hãng Trans-Asia 63 Trần quý Cáp Saigon, giờ làm việc.

Âu phục phụ nữ

CẦN người hợp tác cắt và may. Hỏi 270 Nguyễn tiểu La Cholon.

Cần thợ đan

Hỏi tại 34/88 Trần bình Trọng (Chợ Quán). Giày đan đủ kiểu, mỗi ốp một tháng không quá 5 người.

Cần hai chị giúp việc nhà, nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở. 74 Trịnh minh Thế.

Cần trai gái học nghề đan nylon và làm bàn ghế sắt. Tháng đầu giá 1000 tới 1600 đủ tiền ăn. Tháng sau từ 2000 đến 6000 theo khả năng và 2 đàn bà dọn dẹp vặt, đi chợ nấu ăn, lương 2000 cơm nuôi. Hỏi bà Hai 111/16 Triệu Đà Cholon.

Không lo thất nghiệp, dù Nam hay Nữ. Bạn chỉ cần học 2 tháng. Rất nhiều người cần đến bạn. Đến học tại trường dạy may THANH MỸ 178C Lê quang Định Gia Định Bảo đảm học xong có việc làm. Xa có nơi ăn nghỉ.

BAR

Bar đông khách tại đường Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bà Ngọc 419 Trần Quý Cáp Saigon.

Bar mới mở Phú Thọ vườn cao su, cần nhiều cô chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân. Hỏi 259/9B Cư xá Tự do đường Phạm hồng Thái Gia Định (từ 15 đến 17 giờ)

Bar sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở. Hỏi tại 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh có lương Hỏi tại Anna-Bar số 11 Trần hưng Đạo Saigon, hỏi từ 11 giờ sáng đến 10 giờ tối.

Cần

Nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được,nếu có carte cũ lương cao. Để bán Bar tại Phú thọ. Xin hỏi 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội,

Bar cần gấp rất nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ. Hỏi 25 Nguyễn An Ninh nhà may Tăng Phúc

Bar đang đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không biết tiếng Anh cũng được) làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở điều kiện dễ dàng hỏi tại hẻm 1 số 10/2 đường CaoThắng chợ P.N.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon

Cần chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn nếu không biết chủ sẽ chỉ dẫn và giúp đỡ tối đa về vật chất. (Bao ăn và ở). Đi xa cách Saigon 12Km. Hỏi tại 539/25 Trần hưng Đạo Saigon

Cần chiêu đãi viên. lương hậu hỏi 3 bis Công Trường Mê Linh Saigon.

Cần nhiều cô gái massage đi Đà Nẵng có chỗ ăn ở, lương tối thiểu 10.000đ. Làm trong sở Mỹ, biết tiếng Anh. Hỏi số 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, lương hậu, biết chút ít Anh ngữ. Hỏi số 207 Trần hưng Đạo Saigon, phòng số 3.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự biết tiếng Anh. Hỏi Bar Country Club 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng. bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ. hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

Melody «Văn Hoa»

Nhà hàng, khách sạn 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khai trương, có ca nhạc. Yêu cầu nam nữ chiêu đãi viên đã ghi tên đến làm việc 10 giờ sáng Thứ bảy 19-10-1968. Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Trong khu Giải Trí Đông Minh Miền Trung. Cần nhiều chiêu đãi xinh đẹp, kinh nghiệm hay tập sự sẽ được giúp đỡ tận tình, hoa hồng thật hậu, bao ăn ở và mọi chi phí cá nhân, Hỏi anh Tư số 6 Cống Quỳnh tại ngã tư Trần hưng Đạo Cống Quỳnh Saigon, 9g. sáng tới 1g. chiều.

linh tinh

Phòng chữa răng

Nguyễn thị Như Nguyện
Nha Sĩ Bệnh Viện Bình Dân
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

NHẬN DỊCH Việt - Anh - Pháp

Ông Hiến (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T.) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548.

Bán 1 ca nô câu cá với hors bord hiệu Gale 15 ngựa toàn hảo. Hỏi 214 Trần quang Khải Saigon.

Nhận Nấu Cơm Tháng

Thức ăn tinh khiết, thay đổi mỗi ngày do đầu bếp lành nghề đảm trách. Có xe đem đến tận nhà Xin hỏi số 2, Nguyễn thiện Thuật G Đ hoặc 25 Pasteur Saigon trong giờ việc. ĐT: 20.292.

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ, mỹ thuật
KIM-HÙNG 184 LÝ THÁI TỔ SG

ĐIỆN T. O I. 92.973

Cơm tháng 4500đ 1 phần thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

Thức ăn gia súc

Gà Heo có bán tại 216 Lê quang Hiền Cholon

Thực phẩm gà

Xin mời đến Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp (gần rạp Việt Long).

Sinh viên du học

Cần mua gấp Sousvetement xin mời lại Cự Minh 179 Gia Long Sg.

Bán Bida năm (5) bàn liền tốt có dụng cụ mới ông ở Biên Hòa trả 20.000đ mỗi bàn đến thương lượng. Hỏi 177 Trần bình Trọng Chợ Quán Sg.

Piano bán, cho mướn đi đường Vườn Chuối tới 10F Radio Việt Hải queo lại ra chợ 25th. Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh trong tháng mỗi tháng 3000đ Nhà rộng rãi, mát mẻ, Hỏi 133/3/16 đường Bình Thới Saigon.

Nhà hàng Âu Dược nghỉ bán muốn nhượng lại tủ quầy, cân và các đồ vật cất tiện cho người sắp mở Pharmacie. Hỏi 106 Võ Tánh Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Tin nhạc Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxophones. Piano tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Sỉ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

DU LỊCH Á CHÂU

1.— Du ngoạn và sắm quà Noel 1968 và Tết 1969 Hàng tháng có những chuyến đi 15 ngày ở 2 nơi.

SAIGON-TAIPEI-HONGKONG
15 NGÀY

Bao khoản ăn, ở, du ngoạn và máy bay với giá tiền 95.000 đồng + 40.000 đồng (thuế xuất ngoại du lịch 2 nước): 135.000 đồng.

2 — SAIGON-HONGKONG 7 NGÀY DU NGOẠN

Bao khoản ăn, ở, du ngoạn và máy bay với giá tiền 50.000 đồng + 20.000 đồng (thuế xuất ngoại du lịch): 70.000 đồng.

Khởi hành ngày 20-1-1969 về ngày 27-1-1969.

BỐN HÃNG LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ

Thể lệ và chi tiết, nơi ghi tên:

TỰ DO TRAVEL
80 TỰ DO SAIGON
63 THÁI LẬP THÀNH
Đ.T.: 21.820
và 73, Duy Tân Dalat Đ.T. 2441

3) SAIGON-BANGKOK SINGAPORE-SAIGON; 10 ngày
Khởi hành ngày: 25-1-1969 về ngày 3.2-1969.

Cần Bán Gấp

Tiền 10 ngàn cây cao su dựa đường, cách Saigon 30 cây số. Xin hỏi Ông Giai 673, Trần Hưng Đạo Saigon.

Gà giống để và thịt từ 1 ngày đến 4 tuần mua ngay tại 186B Trần quang Khải Tân Định (sau chợ Tân Định Gần Cầu Kiệu).

Gà con

Bán tại 446 27 Vĩnh Viễn Cholon.

Lớp ẢO THUẬT

Iousiua. 48/5C Trần quý Cáp SG.

Ăn và ở 4.500đ. mỗi tháng. Đủ tiện nghi cho phái nữ 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Thức ăn cho Gà

Bán sỉ và lẻ tại 263 Trần bình Trọng (ngang trường Sư Phạm thực hành Saigon).
Kể cả Chúa nhật và ngày lễ.
Bảo đảm không pha trộn thêm.

Bán Đi xa, bán gấp 1 tủ đựng quần áo, 1 bàn viết mica 1 giường ngủ có nệm mousse, còn mới. Xin đến 51 Ngô tùng Châu Sg

Bán 1 bộ dàn điện, trống Ampli, Giá hạ. Hỏi 54/17 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon

Nuôi trẻ Sơ sinh đến lt kinh nghiệm kỹ lưỡng. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon

Nuôi gà lời nhiều, nếu chuồng gà cao ráo, sạch sẽ ở 26 Nguyễn văn Học Gia Định có bán chuồng gà đóng sẵn, tháo ráp được. tiện chở đi xa, ba hoặc bốn từng. tiện để nơi chật hẹp.

Cần mua bàn ghế cũ

Nhà hàng sắp mở cần mua 1 số bàn ghế tủ giường cũ nhưng còn tốt. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40,652 (giờ làm việc).

Guitarerock, Quạt Máy

Guitare Rock Hofner đồ đẹp cả hộp 19.000đ quạt xoay Mitsubishi có Plateau đứng đất 6.500đ. Hỏi Ô Duyên góc Hai Bà Trưng Nguyễn Du số 117 từng 1.

Đá mài Granito, Đá Rửa

Đầy đủ vật liệu kiến trúc và xây cất [illegible] có xe đưa hàng tận nhà Trương Thịnh 530D Lý Thái Tổ

Bán Mua, Thuê, Mướn nhà đất xe cộ, vật dụng và Tìm Kiếm được người thân, của mất hay không? Gặp đến nhà Tiên Tri Gia Cát Hồng sẽ được như ý: Chuyên xem Chữ Ký, Tử Vi, bói bài, và Chỉ tay tại 239 Trần quốc Toản Saigon. Nơi đây nhận chữa Bảo Đảm, các bịnh Phong Tình, Phong Ngứa, mặt nổi đơn hoặc Nám Đen:

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái 182 Lê Lai Saigon.

Cần mua gấp 1 cái máy sấy khô quần áo [illegible] khô được 8 ký quần trở lên. Cu cùng được. Hỏi 32 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.662.

Cần mua nhiều bàn ghế học sinh 354A B Võ di Nguy ngã tư Phú Nhuận Điện Thoại: 41.169.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ [illegible] giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

IN THIỆP

Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon. ĐT 21.503.

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
STEREO—MONO—CASSETTE

Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm. Có thợ điều chỉnh máy ghi âm và T.V.

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy

Bài học. Điều kiện sạch — Kinh Sách. Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đã tự viết Hoa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, ấn gấp. Xin lại nhà RONÉO, THÔNG REO 114A Trần quốc [illegible] Tân Định Sg Đ.T. 40.184

Mùa Vui

Mùa vui của đôi bạn :

Nguyễn-Hữu-Hùng
Dương-Thị-Vân

21-10-1968 tại Saigon

Để vững trăm năm, ba vạn sáu nghìn ngày giao tình say đắm.

Nguyễn-Trung-Thu
Kỹ Sư Điện

ĐỊA CHỈ MỚI
BÁC SĨ

PHẠM-VĂN-HẢI

GIẢI PHẪU THẨM-MỸ
26 TRƯƠNG MINH GIẢNG
SAIGON

---

15 TIẾP THEO TRANG 1

giới quân và đã có 1 sự bắt đầu giảm bớt xâm nhập.

«Người ta nhận thấy có sự hạn chế hoạt động của quân đội BV ở khắp miền Bắc Lào mặc dầu lực lượng địa phương cố gắng khép chặt gọng kềm trong vùng Muong Phalane. Nếu có ngưng bắn, nếu chiến tranh ngưng tại VN thì tình trạng bớt căng thẳng sẽ giúp cho việc tiếp xúc giữa chúng tôi (chánh phủ Lào)và các nhà cầm quyền Pathet Lào»

(Theo BBC, ông hoàng Souvana Phouma nói là quân BV đã bớt thâm nhập rồi và người ta đã thấy một số quân BV rút ra khỏi Lào).

8 TIẾP THEO TRANG 1

chiến tranh VN cần phải được quyết định qua sự đồng ý của tất cả các nước đồng minh trong chiến tranh VN và cần làm thế nào hoàn toàn tôn trọng dư luận người VN.

Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao Đại Hàn tuyên bố đại sứ Porter chỉ gặp ngoại trưởng Choi Kyu Hah để thông báo chính phủ Hàn thành về những diễn tiến mới nhất về hội nghị Ba lê. Phát ngôn nhân nói thêm rằng ngoại trưởng Đại Hàn được cho hay không có lối thoát tại các cuộc thương thuyết ở Ba lê.

Thủ tướng Đại hàn Đinh nhất Quyền lên tiếng ca ngợi Tân tây lan như là 1 trong những nước đồng minh nhiệt thành nhất của nước ông.

Thủ tướng họ Đinh đưa lời tuyên bố ra vào hôm thứ Sáu, nhân khi ông đón tiếp thủ tướng Tân tây lan tại Hán thành. Nhà lãnh đạo Tân tây lan dự tính sẽ hội đàm với các yếu nhân Nam Hàn và tham dự hội nghị Colombo sẽ khai mạc vào ngày thứ Ba tuần tới.

2 TIẾP TRANG 1THEO 1

có thể lực tại Mạc tư khoa chủ trương rằng chẳng có lợi gì mà đổ tiền vào 1 kinh nghiệm tương tự tại VN để rút cục lại giống như làCuba.

«Hơn nữa, nếu Hoa Kỳ mà đã chẳng đánh bại hẳn được CSVN thì ngược lại CS đã chẳng đánh bại được các lực lượng Hoa Kỳ. Khi đưa quân chiếm đóng Tiệp thì Mạc Tư Khoa đã tỏ ra là uy lực chính của họ là cốt duy trì vùng ảnh hưởng tại Âu Châu và muốn giữ nguyên tình trạng tại Âu châu. Còn giành thêm được chân đứng cho CS, dù ở ngay sát Trung Hoa, hay HK, thì chẳngkhác nào lãnhhứngmón tiêuphung phí xa hoa mà giá trị về sau nó y thì lại chẳng lấy gì làm chắc. Một quốc gia VN Cộng sản hóa chắc gì Mạc tư Khoa có thể kiểm soát nổi mà lại chẳng đóng thêm vào thế lực thanh danh của Ngaxô, hay là nói cho cùng chẳng làm giảm thế lực hay uy danh của Hoa kỳ cho tới một mực mà ít ra cũng có lợi cho Nga xô. Dưới khía cạnh đó thì Mạc Tư Khoa có thể thấy là chỉ có lợi mà chẳng có hại gì nếu họ thúc dục Hà Nội hãy tỏ ra biết điều hơn. Họ có thể lý luận rằng bây giờ là lúc tốt nhất để mà khởi sự 1 vận động mới vào lúc mà TT Johnson còn ở lại tòa Bạch Cung và trước khi một tân TT có lẽ còn cứng rắn hơn lên nhậm chức.

Cuộc hòa bình tại VN thì dù là 1 nền hòa bình có bấp bênh đi chăng nữa cũng sẽ để cho Nga Xô thêm rảnh tay để mà theo đuổi những mục tiêu của họ tại Âu Châu và Địa Trung Hải 1 cách chắc chắn hơn.

Tin mừng

Hoan hỉ chúc mừng đôi uyên ương :

Nguyễn-Hữu-Hùng
Dương-Thị-Vân

hạnh phúc trọn đời bên nhau nhân dịp cử hành lễ «hòa điệu trăm năm» tại Saigon ngày 21-10-1968

Thái – Trị – Dũng – Hưng – Thu
Y khoa Huế.

Tin Mừng

Được bông tin đến ngày 20.10.69.

François-Xavier : VÕ-ĐĂNG-TRƯƠNG

TỨC GIÁO SƯ KHÁNH.TRƯƠNG – ĐẸP DUYÊN CÙNG :

Anna VŨ-THỊ-HỢP

Kính chúc Thầy Cô vui trọn hạnh phúc.

Nhóm Sinh viên Luật khoa
– Nguyễn xuân Trường – Huỳnh phi Long
– Nguyễn ngọc Giao – Phạm trung Hậu.

Cần tuyển gấp

– Thợ kiểm soát máy đèn lành nghề
– Thợ điện sửa thang máy lành nghề
– Thợ tiện máy điện lành nghề
– Tài xế xe Vận tải, xe Du lịch Thông thạo Anh ngữ

Ứng viên phải là công dân Việt Nam, hợp lệ tình trạng quân dịch. Gửi đơn đến P.O.Box 6.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
– Đức Cha Thiện (địa phận Mỹ Tho và Chaucelier Đại Học Dalat)
– Các linh mục Chánh xứ địa phận Saigon :
  – Hoàng Quỳnh (Bình An).
  – Hoàng Thanh (Xóm Chiếu).
  – Parrel, các cha và các Dì Phước St Paul.
– Các linh mục Chánh xứ địa phận Gia định :
  Hiền (Hà nội Hố Nai và Giám đốc Caritas)
  Hùng (Tân Hưng) chủ tọa lễ và các đại diện xứ T-H.
  Diệm (Trung Chánh) Tuyên úy Phan (Tân Bùi).
– Các linh mục Chánh xứ địa phận Phan Thiết :
  Long (Văn Phong) Đo (Hưng Long) Chẳng (Giám đốc Trường Chánh Tâm).
– Thiếu tá Danh.
– Đại gia đình bên Nội tại Mỹ Tho
– Ngoại – Phan Thiết
– Các quý Ông, Bà, Cô, Bác.
– Các đại diện đạo binh Đức Mẹ Chợ Quán
– Ông Bà Tám và các đại diện hãng NymoFaco.
– Các anh em SV Đại học Kiến Trúc Saigon

Đã tới hộ niệm, phúng viếng, đưa đám, chôn cất và cầu nguyện cho Chồng và Cha chúng tôi là :

Giuse TỐNG-VĂN-TRUYỆN

Hưởng thọ được 59 tuổi tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Góa Phụ : Trần-Thị-Long
Trưởng Nam : Tống-Văn-Mạnh
– Nữ : Tống-Thị-Ba
Thứ Nam : T.V.Sáu ; T. thanh-Kim ; T. thanh-Phú ; T. Phước-Đức.
Thứ Nữ : T. Ngọc-Anh, T. Quỳnh-Mai.

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Mẫu

Đại úy Nguyễn Đăng Ngột Trưởng ban Thường vụ HĐ/XDNT Phú Yên vừa thất lộc tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng Đại úy và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sỹ quan, Hạ sỹ quan, Binh sỹ và dân chính Ban Thường Vụ Hội Đồng Xây dựng Nông thôn Phú Yên.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn-Thị-Ngươn

Má chồng của bạn LÂM-ĐẠI-HỒNG thất lộc ngày 9-10-1968.

Ban giám đốc và toàn thể giáo viên trường RẠNG-ĐÔNG thành tâm chia buồn cùng bạn LÂM-ĐẠI-HỒNG và tang quyến. Xin cầu chúc hương linh Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Thiếu Úy

Nguyễn-Văn-Nghênh

Đã anh dũng hy sinh đền nợ nước tại Bình Dương ngày 16-10-1968.

Thiếu tá Nguyễn thành Trí Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Tiểu đoàn 1/TQLC thành kính phân ưu cùng tang quyến. Nguyện cầu linh hồn bạn sớm được hưởng phúc Thiên đàng.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
– Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm TKT/TK Kiến Hòa
– Thiếu Tá Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Kiến Hòa.
– Ông Trưởng Ty CSQG Kiến Hòa
– Trung Úy Trưởng Phòng 2 TK/Kiến Hòa
– Trung Tá Lợi Nguyễn Tấn và nhân viên VPTT
– Thiếu Tá Quận Trưởng và nhân viên VP/Quận Cai lậy
– Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ BCH/CK Cai lậy
– Quý Vị Đại Đức, Tăng Ni Chùa Thiện Phước và Chùa Phật Bửu Ni Cai Lậy.
– Quý Vị Phật Tử Nam Nữ Chùa Thiện Phước và Chùa Phật Bửu Ni Cai Lậy.
– Hội Quý Tế Tứ Kiệt Cai Lậy
– Hội Phụ Huynh Học Sinh Cai Lậy
– Hội Đồng Nhân Dân và UBHC Xã Thanh Hòa Cai Lậy.
– Quý Vị Thân Hào Nhân Sĩ Quận Cai Lậy
– Quý Vị Ban Hội Hương và Ban Khánh Tiết Đình ấp Tân Thành, Xã Sơn Đông (KH)
– Quý Vị Ban Nhạc, Lễ thuộc Thánh Thất Cao Đài Bến Tre (KH)

Cùng tất cả quý Ông, quý Bà và toàn bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Cha chúng tôi là :

Ông PHAN-VĂN-LẮM

Hưởng thọ 77 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quý Vị niệm tình lượng thứ.

Thiếu Tá PHAN-VĂN-CAO
và tang quyến đồng cảm tạ

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng và cố thuộc :

Bà Nguyễn-Văn-Tường

(Tường Thịnh)

Nhũ danh LÊ-HỒNG-TUẦN – Pháp danh DIỆU-HẠNH

là vợ, mẹ, em, bác, cô, dì và bà chúng tôi đã mệnh chung ngày 19-10-1968 tức ngày 28 tháng 8 năm Mậu Thân tại tư gia số 73, đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia ngày thứ Hai 21-10-1968 vào đúng hồi 8 giờ sáng.

Tang gia đồng khấp báo.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
– Thiếu tướng Tư lệnh Biệt khu Thủ đô
– Đại tá Quân trấn trưởng Saigon
– Thượng tọa Giám Đốc Nha Tuyên úy Phật giáo
– Quý vị Thượng tọa Đại đức chùa Vĩnh Nghiêm
– Thượng tọa trụ trì Chùa Nghĩa trang Bắc Việt Thích Trí Đông
– Đại đức Tuyên úy Phật giáo tại Nghĩa trang Quân đội
– Trung tá tiểu khu trưởng tiểu khu Vĩnh Long
– Thiếu tá Tham mưu trưởng tiểu khu Vĩnh Long
– Đại úy Chi khu trưởng Chi khu Trà Ôn
– Trung úy Đại đội trưởng Đại đội 677 Địa phương quân
– Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ thuộc tiểu khu Vĩnh Long
– Tất cả thân bằng quyến thuộc

đã giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con trai chúng tôi là :

Nguyễn-Mạnh-Hà

hy sinh vì tổ quốc ngày 10-10-68 tại Trà Ôn.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính mong quý vị miễn thứ.

Ông Bà : Nguyễn đình Cần

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
– Cha Tổng Quản Lý Tòa Tổng Giám Mục Saigon.
– Cha Sở và Quí Cha Họ Gia Định.
– Cha Hiệu Trưởng và Đệ Tử Sinh Dòng Salésiens Thủ Đức.
– Hội Thánh Minh Tương Tế, Gia Định.
– Quí Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em Binh sĩ Liên Đoàn 83 Yểm Trợ Quân Cụ.
– Ông Chủ Tịch và Quí Vị trong Ban Quản Trị Tổng Cuộc Xe Buýt
– Quí Cha, quí Cụ, quí Ông, quí Bà, quý Thân hữu,

Đã có lòng thương đến phúng điếu, chia buồn, giúp lời cầu nguyện và tiễn đưa Linh cữu em, anh, chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ô. Vincent AN-ĐỨC-TẠO

mệnh chung ngày 15-10-68 tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ sót, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ AN-ĐỨC-TẠO
và tang gia đồng bái tạ.

Hôm nay thứ bảy 19 tháng 10
Khắp Miền Nam tràn ngập
Báo THẦN-DÂN

Thần Dân chống cường quyền, chống bạo lực

Phụ Bản NHIỀU MÀU RỰC RỠ TẶNG BẠN ĐỌC SUỐT 7 NGÀY 7 ĐÊM

Phân Bộ 8 HÀNG VẢI

Phòng Thương-Mãi và Công-Kỹ-Nghệ Saigon

Trân trọng thông báo cùng Quí Đồng nghiệp :

Một phiên Đại hội Bất thường sẽ được triệu tập tại Phòng Thương mãi Saigon ngày **21-10-1968** lúc 16 giờ 00 để quyết định :

1) Việc nhập cảng :
a)-Vải Satinette (nghiệp vụ cũ)
b).1.500.000 thước Popeline đen (nghiệp vụ mới)

2) Mua các loại hàng nội hóa :
a)-Popeline đen (nghiệp vụ mới)
b)-Nylon satin -nt-
c)-Nylon dầu .nt.

Đồng Nghiệp nào vắng mặt trong phiên Đại hội này sẽ kể như từ chối không tham gia các nghiệp vụ mới kể trên và Phân bộ 8 sẽ không chịu trách nhiệm về mọi sự khiếu nại sau này.

TM Ủy Ban Điều Khiển Phân Bộ 8
Chủ Tịch ĐỖ.ĐÌNH-KHÂM.

RADIOCASSETTE ! NIVICO RC200

Thích thú nhất khi xử dụng một máy Radio mà cũng là máy ghi âm CASSETTE.

NIVICO RC200

RADIO CASSETTE được ưa thích nhất hiện nay. Bán ở tất cả tiệm Radio trong nước.

Phát hành : ALPHA RADIO. 137 Tự Do. SAIGON.

Recherchons traducteur confirmé Français–Anglais-Vietnamien. Emploi mi-temps acceptable

S'adresser : ENGINECO

232, Trịnh Minh Thế – Saigon.

CÁO THỊ BÁN XE

Vì dư dùng, Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO) cần bán cho người trả giá cao nhất :
– 1 xe du lịch Citroen 2CV, số NBW–1...
– 1 xe du lịch Fiat 600, 6 chỗ ngồi, số EC–69..
– 1 xe Microbus Austin, máy dầu, 20 chỗ ngồi, EC–31..
– 1 xe Autobus Chevrolet, máy GM dầu, 40 chỗ ngồi số ED–095

Tất cả đều ở trong tình trạng còn tốt. Xem xe tại nhà Máy COGIDO, Ấp An Hảo, Khu Kỹ nghệ Biên Hòa từ 8 giờ đến 16 giờ mỗi ngày, trừ ngày chủ nhật.

Muốn mua xe, xin gửi bảng cho giá có ghi rõ tên họ, địa chỉ và giá tiền đề nghị của một hoặc những chiếc xe muốn mua, bỏ trong phong bì dán kín, gửi cho Ông Giám Đốc Hành Chánh COGIDO, 2B, Nguyễn huy Tự, Đakao, Saigon.

Hạn chót nhận bảng cho giá là 31-10-1968.

Phân Ưu

Được tin trễ :

CỤ BÀ TRẦN-NGỌC-GY

Thân mẫu Chị TRẦN-THỊ-BÍCH-SAN đã tạ thế tại Tây Ninh, ngày 3-10-1968, chúng tôi thành tâm phân ưu cùng Chị và tang quyến. – Các sinh viên Việt Nam tại Hoa kỳ đồng phân ưu.

Phân Ưu

Chúng tôi được tin :

Thân-Phụ

Chồng của Bà TRƯƠNG-CÚC-HUỆ, Giáo viên Trường Cao Hòa Nhã Saigon vừa mãn phần tại Cần Thơ. Hiệu trưởng, Phụ tá và toàn thể Giáo chức trong trường thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :
— *Tài xế xe 24 (TS-24)*
— *Tài xế xe Euclid*
— *Tài xế xe Flatbed*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».

Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :
— *Máy xúc (Shovel)*
— *Máy ủi (Dozer Tractor)*
— *Máy bừa (Scraper)*
— *Máy Grader*
— *Máy hủ lô (Roller) v.v.*

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân cảng Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Cần Thơ Ký Rành Nhập Cảng

Cần thơ ký nhập cảng rành nghề, ngoài tuổi quân dịch, có phương tiện xê dịch. Hỏi 112/14 Phan thanh Giản Dakao. Mỗi sáng từ 8 đến 10 giờ. ĐT : 22.988.

Bắp Hột Xay Sẵn Cho Gia Súc

Bán bắp đã xay rồi (nhuyễn và to) chỉ cần trộn với concentré và bột cá là thành thức ăn hỗn hợp tốt cho gà, heo. Hỏi 112/14 Phan thanh Giản Dakao.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
– Cha ChánhPhó, các Thầy Bùi Hiệp
– Cha Phó Giám đốc TTCGVN
– Cha Gia Trần hữu Nghị
– Ban Ngoại viện TCSQG
– Cụ Đào văn Ruân, Cụ Đỗ văn Viễn, Nghị viên hàng tỉnh Biên Hòa
– Ông Trưởng chi Chiêu hồi quận Đức Tu BH
– Ông Bà Phạm văn Quảng, Chánh tổng Phước Vinh
– Ông Bà Lương văn Biện HĐNDX Tam Hiệp
– Ông Bà Chánh Phó Chủ tịch và Ông bà Ủy viên An ninh xã Tam Hiệp
– Ông Bà Chánh Phó Ấp Vinh Cửu
– Ban chấp hành xứ và Ban chấp hành Khu Tây, quí ông quý bà cùng các đoàn thể xứ Bùi Hiệp
– Ban chấp hành cùng quí ông, quí bà xứ Nam Lạng di cư
– Quí cụ, quí ông, quí bà và thân bằng quyến thuộc xa gần, đã đến phân ưu, phúng điếu, xin lễ, dự lễ, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Bà Nội, Cố Tổ chúng tôi là :

CỤ MARIA

Trần-Văn-Ân

nhũ danh VŨ-THỊ-GÁI – đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

Bảo Đảm Tốt Nhất

Do Kỹ sư và chuyên viên Việt Nam chế tạo

Thành phần hóa chất giặt tẩy trong bột **NET** tương đương với các loại bột giặt hảo hạng của Âu – Mỹ.

V.N. Tân-Hóa-Phẩm CTY

38 – NGUYỄN TRÃI – SAIGON – ĐT 38.247

Đọc và cổ động
Chính Luận

RONEOFAX ?

Một cách mạng trong ngành in Ronéo nhờ có máy điện tử chụp stencil, khỏi cần vẽ tay. Hình ảnh đẹp như sách ngoại quốc. Đặc biệt in sách Trung, Đại Học và Kỹ Thuật.

Khai trương ngày 15-10-1968 tại 22 Nguyễn văn Giai, Dakao.

Cần Tài Xế

Sứ Quán Tân Tây Lan cần một Tài Xế xe Du lịch có kinh nghiệm, đứng đắn và hiểu chút tiếng Anh. Hỏi : 45 Phùng Khắc Khoan.

CẦN TUYỂN

HÃNG ALASKA BARGE AND TRANSPORT SỐ 24A-24B CHI LĂNG GIA ĐỊNH CẦN 1 THỢ ĐỒNG CHUYÊN SỬA DÀN XE HƠI VÀ 1 THỢ SƠN XÌ LÀM VIỆC TẠI CAM RANH. ỨNG VIÊN PHẢI CÓ CHỨNG CHỈ HỢP LỆ TÌNH TRẠNG QUÂN DỊCH. LƯƠNG CAO VÀ PHỤ CẤP ĐI XA NẾU ĐƯỢC TUYỂN.